

# abcMallorca

## PROPERTY SPECIAL 2023

[www.abc-mallorca.com](http://www.abc-mallorca.com)

*only the best*

LOCAL TALENT,  
GLOBAL STANDARD

TALENTO LOCAL,  
ESTÁNDAR GLOBAL

LOKALES TALENT,  
GLOBALER STANDARD



# STORK

Since 1958

INTERIOR DESIGN · KITCHEN



Arclinea

**GAGGENAU**

**Miele**

next125

**BORA**

KITCHEN DESIGN

INTERIOR ARCHITECTURE

LIGHT DESIGN



PIURE.

brühl

1920  
R  
MADE IN ITALY

LEINA

GERVASONI

GIORGETTI



**KETTAL**  
GROUP



GLOSTER

**COR**

**Knoll**

WALTER KNOLL

**Germany**

Johann Stork GmbH, Melanchthonstr. 114 75015 Bretten Tel.: +49 (0) 7252 91 40

[www.stork-die-einrichtung.de](http://www.stork-die-einrichtung.de)



**vitra.**

**zanotta:**

**interlübke**

**Cassina**

**TRECA**  
PARIS

**SCHRAMM**<sup>®</sup>  
home of sleep

**Mallorca**

Stork-Interior Design Y Cocinas SL C/.Islas Baleares 37 (Son Bugadelles) 07180 Santa Ponsa Tel.:+34 971694154

**[www.stork-mallorca.de](http://www.stork-mallorca.de)**



## PERCEPTION OF LIGHT.

In every space, there exists an unspoken language between the environment and the fixtures that occupy it. Born out of a necessity to bridge the gap between form and function, without disrupting the unspoken exchange, Apure curates harmony and silently elevates design. Driven by an accurate awareness that simplicity is the maximum level of complexity, each Apure product is thoughtfully designed with the purpose, to solve a specific need.



# apure.



Apure is represented in 4 continents, 22 countries and 100+ cities worldwide. © 2023 Apure Holding LLC. STUDIO F-A-PORSCHÉ. Photo: Serge Blison, Brussels

## **SILENT LUXURY LIVING**

Carrer de la Concepció 5, 07012 Palma, Illes Balears

[silentluxuryliving.com](https://silentluxuryliving.com)

strasserthun.  
beyond surfaces. beyond carpentry.

Strasserthun is a partner for the finest interior projects and an expert in material and surfaces - handmade in Switzerland - delivered worldwide.

Created with state-of-the-art techniques like our sublidot laser and often designed by internationally renowned artists, we enable our customers and partners to bring their own creative narrative to life in the most authentic and bespoke way.

For marine, aviation, hospitality, and residential projects worldwide.

Our fascination with pushing the limits of design drives our reputation for innovation.

This continuous exploration and creative exchange with our clients results in an ever-expanding collection of incredible surfaces, materials, and products for exclusive interiors.

Strasserthun ist Partner für feinste Interieur-Projekte und Experte in Material und Oberflächen - handgemacht in der Schweiz, geliefert weltweit.

Wir ermöglichen es, die kreativen Ideen und Entwürfe unserer Kunden, darunter international renommierte Kunst- und Designschaffende, mittels modernster Techniken (z. B. der Laser-Sublimation) und passioniertem Handwerk auf authentische und maßgeschneiderte Weise zum Leben zu erwecken.

Für anspruchsvolle Privatresidenzen, exklusives Gastgewerbe, Yachten und Aviatik.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.



strasserthun.  
beyond surfaces. beyond carpentry.





## **SILENT LUXURY LIVING**

Carrer de la Concepció 5, 07012 Palma, Illes Balears

[silentluxuryliving.com](http://silentluxuryliving.com)

**BUBBLES OF HEAVEN. ON EARTH**  
With ESPURO®, steam and foam baths merge into a new bathing experience: the foam steam bath. Inspired by the fascination of foam, it combines relaxation, bathing pleasure and soothing skin care. Light, sound, warmth and foam made exclusively from natural ingredients transform every bath into a journey of discovery for the senses. It's time for a new ceremony: the KLAFS ESPURO® foam steam bath.

**WIE IM HIMMEL NUR AUF ERDEN**  
Mit ESPURO® verschmelzen Dampf- und Schaumbad zu einem neuen Baderlebnis: dem Schaumdampfbad. Inspiriert von der Faszination aus Schaum vereint es Entspannung, Badevergnügen und wohltuende Hautpflege. Licht, Klang, Wärme und Schaum aus ausschließlich natürlichen Inhaltsstoffen verwandeln jeden Badegang zu einer Entdeckungsreise für die Sinne. Es ist Zeit für eine neue Zeremonie: das KLAFS-Schaumdampfbad ESPURO®.



Discover the new foam steam bath ESPURO®

Entdecken Sie das neue Schaumdampfbad ESPURO®



**KLAFS**  
MY SAUNA AND SPA



## **SILENT LUXURY LIVING**

Carrer de la Concepció 5, 07012 Palma, Illes Balears  
[silentluxuryliving.com](http://silentluxuryliving.com)



**RIALTO  
LIVING**



*Your lifestyle store in Palma*

RIALTO LIVING, C/ SANT FELIU 3, PALMA DE MALLORCA. TEL 971 71 33 31. WWW.RIALTOLIVING.COM  
COME AND SEE US, WE ARE OPEN MONDAY - SATURDAY 11.00 - 20.00



## Editor's Note

DR. HELEN CUMMINS

 @helen\_cummins  
 /LivingbyHelenCummins  
 Subscribe to: [helencummins.com](http://helencummins.com)

Success can come in many shapes and forms, especially in the high-end property development market where we see a significant evolution in the quality of construction and innovation in the design of new homes in Mallorca. In this edition, we feature a range of stunning properties recently completed by the top local architects, constructors and interior designers. We salute their craftsmanship, passion and commitment to oversee projects that can take years of hard work and dedication to complete.

El éxito puede venir de muchas formas y maneras, especialmente en el mercado inmobiliario de lujo, donde vemos una evolución significativa en la calidad de la construcción y la innovación en el diseño de nuevas viviendas en Mallorca. En esta edición, presentamos una selección de impresionantes propiedades recientemente finalizadas por los mejores arquitectos, constructores e interioristas de la isla. Aplaudimos su maestría, pasión y compromiso a la hora de supervisar proyectos que pueden llevar años de duro trabajo y dedicación.

Inspírate con nuestra selección de las nuevas y espectaculares villas y fincas que encontrarás de la página 96 a la 145. ¿Cuál es tu favorita? De entre las muchas opciones, finalmente seleccionamos la villa de Medina frente al mar, de estilo ibicenco, como imagen de portada. Puedes leer la historia completa de Port Verd en la página 96.

Erfolg kann viele Formen annehmen, vor allem auf dem Markt für hochwertige Immobilien, wo wir eine beachtliche Entwicklung in der Qualität der Konstruktion und Innovation im Design neuer Häuser auf Mallorca beobachten. In dieser Ausgabe stellen wir eine Reihe von atemberaubenden Immobilien vor, die kürzlich von den besten lokalen Architekten, Bauunternehmern und Innenarchitekten fertiggestellt wurden. Wir bewundern ihr handwerkliches Können, ihre Leidenschaft und ihr Engagement bei der Überwachung von Projekten, deren Fertigstellung Jahre an harter Arbeit und Hingabe erfordern kann. Lassen Sie sich von unserer Auswahl der spektakulärsten neuen Villen und Fincas inspirieren, die wir auf den Seiten 96 bis 145 vorstellen. Welche ist Ihr Favorit? Aus vielen Optionen haben wir schließlich die Villa Medina im Ibiza-Stil am Wasser als Titelbild ausgewählt. Die ganze Geschichte über Port Verd können Sie auf Seite 96 lesen.



Be inspired by our selection of the most spectacular new villas and fincas featured from page 96 to 145. Which one is your favourite? From many options, we finally selected the Ibiza-style Medina waterfront villa as our cover image. You can read the full story about Port Verd on page 96. Our 2022 property market overview begins on page 30, showing once again a record year for real estate on Mallorca. In brief, strong market conditions continued, with resilient property prices regardless of the turbulent global circumstances. Our narrative of living slow continues in this abcMallorca Property Special, featuring the heartwarming stories of how Lilian's home transformation turned into a personal healing journey. And we hear how a Dutch lady travelled from Germany to Cape Town in search of her dream home only to find it here in Mallorca on the first property viewing day. Now her home has become an intimate sanctuary of healing and wellness for those who need it. Our Last Word on page 146 draws on the many examples of successful collaboration stories – including Can Serra on page 120, and Coertze & Clacher on page 92. From my own experience creating the HC Living & Business Lounge, I realised that while gathering the opinions from many different stakeholders in a reform project can be more time-consuming and tedious, the end result is certainly worth the effort. We pay homage to the teams of professionals behind these stunning homes, many are masterpieces that took years of expertise and know-how to create. Together, they are pushing boundaries and raising the bar for the creation of new luxury homes in Mallorca.

Enjoy life in Mallorca,  
Helen & the abcMallorca team

Nuestro informe sobre el mercado inmobiliario del 2022 comienza en la página 30, mostrando una vez más un año récord para el sector en Mallorca. En resumen, las excelentes condiciones del mercado se mantuvieron, con precios resistentes a pesar de las turbulentas circunstancias mundiales. Continuamos nuestra narración sobre la vida lenta en esta edición abcMallorca Property Special, con historias conmovedoras como la de Lilian, que transformó su hogar en un viaje de sanación personal. Y descubrimos cómo una holandesa viajó de Alemania a Ciudad del Cabo en busca de la casa de sus sueños para encontrarla en Mallorca en el primer día de visitas. Ahora su casa se ha convertido en un santuario íntimo de curación y bienestar para quienes lo necesitan. Nuestra última palabra, en la página 146, se inspira en los numerosos ejemplos de colaboración que han tenido éxito, como Can Serra (página 120) y el Coertze & Clacher (página 92). Por mi propia experiencia a la hora de crear el HC Living & Business Lounge, me di cuenta que, aunque reunir las opiniones de las partes interesadas en un proyecto de reforma puede llevar más tiempo y ser más tedioso, el resultado final merece sin duda la pena. Rendimos homenaje a los equipos de profesionales que están detrás de estas impresionantes casas, muchas de las cuales son obras maestras que han necesitado años de experiencia y saber hacer para crearse. Juntos, están traspasando fronteras y subiendo cada vez más el listón a la creación de nuevas viviendas de lujo en Mallorca.

Disfruta de la vida en Mallorca,  
Helen & the abcMallorca team

Unser Überblick über den Immobilienmarkt 2022 beginnt auf Seite 30 und zeigt erneut ein Rekordjahr für Immobilien auf Mallorca. Kurz gesagt, die starken Marktbedingungen hielten an, mit stabilen Immobilienpreisen, ungeachtet der turbulenten globalen Umstände. Unsere Erzählung über das entschleunigte Leben geht in diesem abcMallorca Immobilien-Special weiter, mit der herzerwärmenden Geschichte, wie Lilian's Hausumbau zu einer persönlichen Heilungsreise wurde. Und wir erfahren, wie eine Niederländerin auf der Suche nach ihrem Traumhaus von Deutschland nach Kapstadt reiste, um es dann hier auf Mallorca am ersten Tag der Besichtigung zu finden. Jetzt ist ihr Haus ein intimer Zufluchtsort der Heilung und des Wohlbefindens für diejenigen geworden, die es brauchen. Unser letztes Wort auf Seite 146 bezieht sich auf die vielen Beispiele erfolgreicher Zusammenarbeit – darunter Can Serra auf Seite 120 und Coertze & Clacher auf Seite 92. Aus meiner eigenen Erfahrung bei der Erstellung der HC Living & Business Lounge habe ich gelernt, dass es zwar zeitaufwändiger und mühsamer sein kann, die Meinungen vieler verschiedener Interessengruppen zu einem Reformprojekt einzuholen, das Endergebnis ist die Mühe aber auf jeden Fall wert. Wir zollen den professionellen Teams, die hinter diesen atemberaubenden Häusern stehen, unseren Respekt. Viele von ihnen sind Meisterwerke, die jahrelange Erfahrung und Know-how erfordern. Gemeinsam überwinden sie Grenzen und legen die Messlatte für die Schaffung neuer Luxusimmobilien auf Mallorca höher.

Genießen Sie das Leben auf Mallorca,  
Helen und das abcMallorca-Team

# ROUGE

MALLORCA



HERMÈS | CHANEL | ROLEX | LOUIS VUITTON

Paseo Del Borne  
Constitución 1  
07001 Palma de Mallorca



+34 678 04 77 78  
@rougemallorca  
info@rougemallorca.com





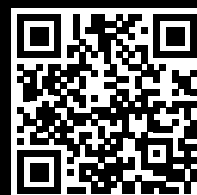


# Statements

SINCE 1999

Kitchens by

*birgit müller*  
COCINA Y VIDA





# Contents

CONTENIDO | INHALT



- | 30 |** **PROPERTY REPORT Informe del mercado inmobiliario IMMOBILIEN-MARKT-BERICHT**  
The property market in Mallorca, a safe bet ·  
El mercado inmobiliario en Mallorca, una apuesta segura ·  
Der Immobilienmarkt auf Mallorca, eine sichere Investition
- | 42 |** **NEW OPENINGS Nueva aperturas NEUERÖFFNUNGEN**
- | 52 |** **REAL LIFE STORY Historias de la vida real LEBENSGESCHICHTEN**  
A passion for building · Pasión por la construcción · Passion für den Bau
- | 58 |** **GUIDE Guía GUIDE**  
Lighting up Mallorca · Iluminando Mallorca · Wir bringen Mallorca zum Leuchten
- | 68 |** **CONSCIOUS LIVING Vida consciente BEWUSSTES LEBEN**  
A quantum leap to a home retreat ·  
Un gran salto hacia un retiro en casa ·  
Ein Quantensprung zu einem Rückzugsort
- | 74 |** **RENOVATION Renovación RENOVATION**  
A home to heal & transform ·  
Un hogar para sanar y transformarse ·  
Ein Haus zum Heilen und Transformieren
- | 80 |** **WEALTH TAX Impuesto patrimonial VERMÖGENSSTEUER**  
Why do cash buyers choose to mortgage? ·  
¿Por qué los compradores con fondos propios optan por hipotecar? ·  
Warum entscheiden sich Barkäufer für eine Hypothek?
- | 84 |** **DESIGNERS Diseñadoras DESIGNERS**  
Zijlstra Interiors lands on Mallorca ·  
Zijlstra Interiors desembarca en Mallorca ·  
Zijlstra Interiors landet auf Mallorca

# aquaquae.

Boffi | DePadova Studio Palma  
C/ Lluçmajor 38 - 07006 Palma  
T. +34 971420 600  
aquaquae.com





# Galería BARCELÓ

—Mateo José Ferrer Barceló—

*Individuality custom made*



Llaneras, 38 - 07650 Santanyí - Mallorca | +34 971 163 012  
www.galeriabarcelo.es | mateojose@galeriabarcelo.es





# Contents

CONTENIDO | INHALT



| 96 |



| 104 |



| 116 |



| 124 |



| 132 |

## | 96 | PROPERTY FEATURES ·

Inmuebles destacados · IMMILIENPRÄSENTATIONEN

- | 96 | A stunning coastal residence ·  
Una impresionante residencia en la costa ·  
Eine atemberaubende Residenz an der Küste
- | 100 | Seafront luxury in Alcudia · Lujo frente al mar en Alcudia ·  
Luxus direkt am Meer in Alcudia
- | 104 | Capturing the essence of the Old Town ·  
Captando la esencia del Casco Antiguo ·  
Die Essenz der Altstadt einfangen
- | 108 | Tradition meets high design ·  
Tradición y diseño se dan la mano ·  
Tradition trifft auf hochwertiges Design
- | 112 | A sum greater than its parts ·  
Una suma mayor que sus partes ·  
Eine Summe, die größer ist als ihre Teile
- | 116 | Blending families and interiors ·  
Unir familias e interiores ·  
Familien und Inneneinrichtungen verbinden
- | 120 | Living in Historic Palma · Vivir en la Palma histórica ·  
Wohnen im historischen Palma
- | 124 | Reshaping urban residential design ·  
Remodelando el diseño residencial urbano ·  
Urbanes Wohndesign neu gestalten
- | 128 | Arches over Andratx · Arcos sobre Andratx ·  
Rundbögen über Andratx
- | 132 | Bringing a vision to light · Sacar a la luz una visión ·  
Eine Vision ans Licht bringen
- | 136 | Moroccan inspiration with Mallorcan essence ·  
Inspiración marroquí con esencia mallorquina ·  
Marrokanische Einflüsse mit mallorquinischer Substanz
- | 140 | Old Town sophistication fit for a family ·  
Sofisticación para una familia en el casco antiguo ·  
Altstadtsanierung für eine Familie
- | 142 | Contemporary meets country ·  
Lo contemporáneo se funde con lo rústico ·  
Zeitgenössisch trifft auf ländlich

## | 146 | LAST WORD La última palabra DAS LETZTE WORT

The age of collaboration · La era de la colaboración ·  
Das Zeitalter der Zusammenarbeit



# Are You Buying? You Should Finance!



Scan the QR Code and find out why



Book a free consultation with the leading  
mortgage experts in the Balearics

+34 971 100 637 | [info@lionsgatecapital.com](mailto:info@lionsgatecapital.com)

[lionsgatecapital.com](http://lionsgatecapital.com)



[www.apalomino.com](http://www.apalomino.com)







# Tax considerations for purchasing a property in Mallorca

By Cathal Rochford, Partner, Blevins Franks

As you consider purchasing a property in Mallorca, be mindful of the expenses that go beyond the asking price and regular maintenance fees. Understanding the tax implications of owning a property can save you from unexpected surprises.



## Consider the purchase and local taxes

The type and amount of tax to be paid will depend on whether the property is a new build or pre-owned, as well as its value.

For new build properties, you pay a value-added tax (VAT) of 10%, known as 'Impuesto sobre el Valor Añadido' (IVA), as well as a stamp duty, or 'Actos Jurídicos Documentados' (AJD), of 1.2% in the Balearic region.

Pre-owned properties are subject to a property transfer tax, or 'Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales' (ITP). The general rate in the Balearic region is 8%, but this is reduced to 5% for properties valued under €200,000 and increased to 11.5% for properties worth over €1 million.

Once you have purchased your property, you are liable for the 'Impuesto sobre Bienes Inmuebles' (IBI), the Spanish equivalent of council tax. The amount you pay each year is based on the official value of your property, or 'valor catastral'.

## Consider rental and notional rental income tax

If you decide to rent out your Spanish property, the income tax payable will depend on whether you are a resident or non-resident, as well as other factors.

For residents, income tax is calculated using the general scale rates which range from 19% to 49.5% in the Balearics as of 2023. However, if you are renting out your property on a long-term basis, you may be eligible for a 60% tax reduction against the net rental income.

Non-residents have different tax obligations depending on where they live. EU/EEA residents are subject to a flat 19% tax rate on the net income after certain deductions, while non-EU/EEA residents (including UK residents) are required to pay 24% on the gross rental income without any deductions.

If you own a Spanish property that is not used as your main home, you may still be required to pay tax on what is known as 'notional rental income' during periods when the property is not rented out. This is generally calculated as 1.1% of the 'valor catastral' (or 2% if the value has not been revised within the last ten years) and taxed at income tax rates as above.

## Consider tax on capital gains

If you are a resident in Spain, gains from the sale of Mallorca property are added to your other investment income the year and taxed using the 'savings income' rates ranging from 19% to 28%.

If you are over 65 and selling your main home, you may not have to

pay tax on the gain. If you are younger than 65, you could also qualify for this relief if you use the full proceeds to purchase another main home within the EU/EEA within two years.

For non-residents, capital gains tax is charged at a flat rate of 19%. You may also have to pay 'Plusvalía municipal' when selling a property. This local land tax is payable on the increase in the value of the land and varies according to size of the local population and length of ownership.

#### Consider wealth tax

In Spain, an annual wealth tax is levied on the total value of your assets as of 31 December. This tax applies to worldwide assets if you are a resident in Spain, while non-residents only have their Spanish assets assessed.

Every individual is eligible for a €700,000 personal allowance, and residents receive an additional €300,000 home allowance. This is per person, so a resident couple could have a combined allowance of up to €2 million if assets are in both names.

Balearic wealth tax rates range from 0.28% for taxable assets up to €170,472 to 3.45% for assets over €10,909,915 (2023 rates).

It is always important to take this into consideration when purchasing Spanish property, especially high-end property or if you have substantial wealth.

The same applies if you are a Spanish resident purchasing property abroad.

Spain's 'solidarity tax on large fortunes' is a temporary tax introduced to help with the current cost of living crisis. It should be abolished after the 2023 tax year if no further extension takes place. The same rules apply as for wealth tax and it only applies to fortunes above €3 million. Although extra to Spain's regular annual wealth tax, you do not pay tax twice.

#### Consider Spanish inheritance tax

Spanish succession and gift tax is always due on Spanish property, regardless of the residence of the deceased or heirs.

The rates vary depending on who the beneficiary is and the value of the inheritance or gift. In the Balearic Islands, for inheritances, rates between spouses, direct descendants, and ascendants range from 1% to 20%, while for other beneficiaries the rates vary between 7.65% and 34%.

Fortunately, the Balearics offer a 100% reduction on the value of the main home, up to a maximum of €180,000, for spouses, descendants, and ascendants who keep the property for at least five years after receipt. In the absence of direct family, a more remote family member over the age of 65 who has lived with the deceased two years prior to death would be eligible. This reduction helps alleviate the tax burden on beneficiaries.

Additionally there are some personal reductions available. Close relatives can receive a €25,000 reduction, while other relatives can receive an €8,000 reduction, and non-family members can receive a €1,000 reduction.

#### Consider whether to own the property through a company

Under current regulations, "enveloped" property is subject to savings income tax on any profits and is liable for both wealth and succession taxes, without being eligible for any of the main home allowances. In some cases, Spanish corporation tax may also be due.

#### Consider the advice of experts

Navigating the Spanish tax system can be challenging, especially when you consider how it interacts with the tax regime in your home country. The rules and regulations surrounding taxes can be complex and often change over time.

That is why it's essential to seek specialist advice. Blevins Franks has 45 years of experience supporting expatriates in Spain. We've had an office in Mallorca for over 20 years and our local advisers can help you establish a tax strategy that works for your unique circumstances.



#### Cathal Rochford, Partner

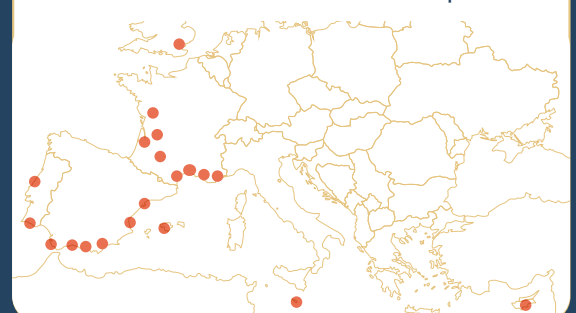
Gran vía Puig de Castellet Boulevard 1,  
Santa Ponsa  
Tel +34 971 719 181  
cathal.rochford@blevinsfranks.com  
www.blevinsfranks.com

*Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.*

*Blevins Franks Wealth Management Limited (BFWML) is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority, registered number C 92917. Authorised to conduct investment services under the Investment Services Act and authorised to carry out insurance intermediary activities under the Insurance Distribution Act. Where advice is provided outside of Malta via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of Malta. BFWML also provides taxation advice; its tax advisers are fully qualified tax specialists. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts, retirement schemes and companies. This promotion has been approved and issued by BFWML.*

**BLEVINS  FRANKS**  
INTERNATIONAL TAX & WEALTH MANAGEMENT

With over 20 Offices in Europe



*“Everything under one roof”*



# KNOX

h o m e s t o r e



LIVING ROOM  
DINING ROOM  
BEDROOM  
KITCHEN  
BATHROOM  
GARDEN & TERRACE  
CURTAINS & RUGS

Furniture Store  
& Design Studio



# Credits



Medina Architecture's project  
Photo by Tomeu Cañellas (p.96)

## **CORRECTION:**

In the Property Special 2022 a correction has been made on pages 52, 56, 60, 64, 68, 72 and 76 to indicate that all data and heat map illustrations are based on the Engel & Völkers Mallorca Market Report 2021/22.

## **CORRECCIÓN:**

En el Property Special 2022 se ha realizado una corrección en las páginas 52, 56, 60, 64, 68, 72 y 76 para indicar que todos los datos e ilustraciones de los mapas de calor se basan en el Informe de Mercado 2021/22 de Engel & Völkers Mallorca.

## **KORREKTUR:**

Im Immobilien-Special 2022 wurde auf den Seiten 52, 56, 60, 64, 68, 72 und 76 eine Korrektur vorgenommen, die darauf hinweist, dass alle Daten und Abbildungen in der Heatmap auf dem Engel & Völkers Mallorca Market Report 2021/22 beruhen.

**PUBLISHER & EDITOR:**  
**Dr. Helen Cummins**

**GRAPHIC DESIGN:**  
**Samantha de la Piedra**  
**Gloria Sinanovic**

**CONTRIBUTORS:**  
**Ché Miller**  
**Miguel Ángel Vicente de Vera**  
**Melanie Paton**  
**Emily Benet**  
**Leon Beckenham**  
**Nadine Damaske**  
**Margit Unser**  
**Bernat Paris**

**EDITORIAL PHOTOGRAPHERS:**  
**Sara Savage**  
**Jonatan Barzola**

**CONTENT MANAGER:**  
**Fátima Carasol**

**BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER:**  
**Katia Guixá**

**IT MANAGER:**  
**Kaloyan Pavlov**

**ACCOUNTS & ADMINISTRATION:**  
**Giorgiana Jercan**

**ACCOUNT MANAGERS:**  
**Iara Darré**  
**Estefania di Stefano Gomez**

## **COPYRIGHT:**

2023 abcMallorca Digital Media S.L.U. All rights reserved.

We cannot accept any responsibility for any mistakes or misprints.

Reproduction in part or whole is strictly prohibited without written permission from the publisher. D.L. PM890-2004

Please send your comments and feedback to:

[om@abc-mallorca.com](mailto:om@abc-mallorca.com)

**PUBLISHED BY:**  
abcMallorca Digital Media S.L.U.  
Sant Jaume 17  
07012 Palma de Mallorca  
Tel. +34 971 70 88 88



c/Colomer, 6  
Pasaje Particular  
Polígono Son Bugadelles  
07180 - Calvià, Balears  
t. +34 971 699 702  
alibaz@alibaz.es  
[www.alibaz.es](http://www.alibaz.es)



# Banca March

Av. Alejandro Rosselló 8, Palma | Tel +34 971 779 111 | [www.bancamarch.es](http://www.bancamarch.es)



## A HIGHLY REGARDED SPANISH BANK

Banca March, founded in 1926 in Palma de Mallorca, is the head of one of Spain's leading financial groups and the only one that has been wholly family-owned since its origins. In line with its philosophy of prudent, long-term management, Banca March's business model is backed by strong financial and capital ratios: the bank maintains the highest solvency level of any Spanish bank and its liquidity and NPL coverage ratios are among the highest in the sector. Banca March also continues to have the lowest NPL ratio in the system. Specialising in wealth management and business advisory services, it operates throughout Spain and has an office in Luxembourg. Banca March remains at the forefront of innovation in private banking products, with the most comprehensive range of profitable proposals in the sector for all profiles of savers and investors: co-investment, discretionary value-added portfolio management, alternative funds, private equity funds of funds, sustainable investment, thematic funds and long-term savings products. Banca March has consolidated its position

## UN BANCO ESPAÑOL MUY RECONOCIDO

Banca March, fundada en 1926 en Palma de Mallorca, es la cabecera de uno de los principales grupos financieros españoles y el único de propiedad totalmente familiar desde sus orígenes. Acorde con su filosofía de gestión prudente y de largo plazo, el modelo de negocio de Banca March está respaldado por unos firmes ratios financieros y de capital: la entidad mantiene la tasa de mora más baja del sector en España y ratios de solvencia, liquidez y cobertura de riesgos entre los más elevados de los bancos europeos. Entidad especializada en la gestión de patrimonios y en el asesoramiento empresarial, opera en todo el territorio español y cuenta con una oficina en Luxemburgo. Banca March se mantiene a la vanguardia de la innovación de productos de banca privada, con la oferta de propuestas rentables más completa del sector para todos los perfiles de ahorradores e inversores: Coinversión, Gestión Discrecional de Carteras de valor añadido, fondos alternativos, fondos de fondos de private equity, inversión sostenible, fondos temáticos y productos de ahorro a largo plazo.

## EINE HOCH ANGESEHENE SPANISCHE BANK

Die 1926 in Palma de Mallorca gegründete Banca March steht an der Spitze einer der führenden Finanzkonzerne Spaniens und ist die einzige, die sich seit ihren Anfängen vollständig in Familienbesitz befindet. Im Einklang mit ihrer Philosophie des umsichtigen und langfristigen Managements stützt sich das Geschäftsmodell der Banca March auf solide Finanz- und Kapitalkennzahlen: Die Bank verfügt über das höchste Bonitätsniveau aller spanischen Banken, und ihre Liquiditäts- und NPL-Deckungsquoten gehören zu den höchsten des Sektors. Die Banca March weist auch weiterhin die niedrigste NPL-Quote im System auf. Sie ist auf Vermögensverwaltung und Unternehmensberatung spezialisiert und ist in ganz Spanien sowie mit einer Niederlassung in Luxemburg vertreten. Die Banca March ist nach wie vor führend bei der Innovation von Private-Banking-Produkten und verfügt über die umfassendste Palette rentabler Angebote des Sektors für alle Profile von Sparern und Anlegern: Ko-Investitionen, diskretionäre Portfolioverwaltung mit Mehrwert, alternative Fonds, Private-Equity-Dachfonds,





as a benchmark in Spain in private banking and business advisory services. In addition to all the traditional banking services, Banca March offers a series of specific services that help customers to safeguard their financial and asset security in the years to come. Its wealth management department advises and implements wealth management strategies to ensure healthy finances. The bank's comprehensive range of mortgage, credit and insurance solutions is always accompanied by the advantages of personalised advice and the confidence that comes from working with the most solvent bank in the Spanish financial system. Banca March has staff specialised in finding the best financing alternative, both for homes and business projects, individualising each project and taking into account financial and tax aspects. Responsible investment planning is carried out under the guidance of English, German and/or French-speaking personal advisors: highly trained specialists who work with clients to achieve market success. They identify objectives and calculate risk, drawing up tailor-made plans which are constantly checked and monitored, reporting on their performance to the client personally. By choosing Banca March's money management, financing and investment solutions, you get solvency, soundness, prudence, experience, co-investment and global management. |

Banca March se ha consolidado como entidad de referencia en España en banca privada y asesoramiento a empresas. Además de todos los servicios tradicionales de la banca, Banca March ofrece una serie de servicios específicos que ayudan a los clientes a salvaguardar su seguridad financiera y patrimonial en el futuro. Su departamento de gestión patrimonial asesora y pone en práctica estrategias de gestión del patrimonio para garantizar unas finanzas saludables. La completa gama de soluciones hipotecarias, créditos y seguros del banco va siempre acompañada de las ventajas de un asesoramiento personalizado y de la confianza que otorga ir de la mano del banco más solvente del sistema financiero español. Banca March cuenta con personal especializado en buscar la mejor alternativa de financiación, tanto en viviendas como en proyectos empresariales, individualizando cada uno de ellos y teniendo en cuenta los aspectos financieros y fiscales. La planificación responsable de las inversiones se realiza bajo la dirección de asesores personales de habla inglesa, alemana y/o francesa: especialistas altamente capacitados que trabajan con los clientes para lograr el éxito en el mercado. Identifican los objetivos y calculan el riesgo, elaborando planes a medida que se comprueban y supervisan constantemente, informando personalmente al cliente sobre su rendimiento. Al elegir las soluciones de gestión monetaria, financiación e inversión de Banca March, obtendrás solvencia, solidez, prudencia, experiencia, co-inversión y gestión global. |

nachhaltige Investitionen, Themenfonds und langfristige Sparprodukte. Die Banca March hat ihre Position als Benchmark in Spanien im Bereich Private Banking und Unternehmensberatung gefestigt. Zusätzlich zu allen traditionellen Bankdienstleistungen bietet die Banca March eine Reihe von spezifischen Dienstleistungen an, die den Kunden helfen, ihre finanzielle Sicherheit und ihr Vermögen in den kommenden Jahren zu sichern. Die Abteilung für Vermögensverwaltung berät und implementiert Vermögensverwaltungsstrategien, um gesunde Finanzen zu gewährleisten. Das umfassende Angebot der Bank an Hypotheken-, Kredit- und Versicherungslösungen wird stets von den Vorteilen einer persönlichen Beratung und dem Vertrauen begleitet, das sich aus der Zusammenarbeit mit der solventesten Bank des spanischen Finanzsystems ergibt. Die Mitarbeiter der Banca March sind darauf spezialisiert, die beste Finanzierungsalternative zu finden, sowohl für Wohn- als auch für Geschäftsprojekte, wobei jedes Projekt individuell gestaltet wird und finanzielle und steuerliche Aspekte berücksichtigt werden. Eine verantwortungsbewusste Anlageplanung wird unter der Leitung von englisch, deutsch und/oder französisch sprechenden persönlichen Beratern durchgeführt: hochqualifizierte Spezialisten, die mit den Kunden zusammenarbeiten, um am Markt erfolgreich zu sein. Sie ermitteln die Ziele und kalkulieren das Risiko, erstellen maßgeschneiderte Pläne, die ständig überprüft und überwacht werden, und erstatten dem Kunden persönlich Bericht über ihre Leistung. Wenn Sie sich für die Geldverwaltungs-, Finanzierungs- und Anlagelösungen der Banca March entscheiden, erhalten Sie Solvenz, Solidität, Umsicht, Erfahrung, Co-Investitionen und ein globales Management. |



TRECA  
PARIS



**INCA** | Jaime II, 5 (Next to Llubí roundabout)

**MANACOR** | Vía Palma, 58 | From 9.30 am to 8 pm Saturdays from 10 am to 2 pm

\*Try our armchairs in our shops in Inca and Manacor



TRECA  
PARIS

  
**TEMPUR**

A mattress like no other

Up to  
**15%**  
discount\*



New PRO collection in exclusive.

**bed's**

**PALMA** | Polígono Son Valentí | Textil, 11 | From 10 am to 8.30 pm Open on Saturday afternoons

Barón de Pinopar, 6 | Open on Saturday afternoons

Find your nearest store 10 stores near you - [beds.es](https://beds.es)

**DunkoPillo**

**latoflex®**

  
**TEMPUR**  
A mattress like no other

**ipardo**

**Epeda**

# The property market in Mallorca, a safe bet

*Property sales on Mallorca in 2022 increased by 25.6% compared to the previous year, reaching a total of 17,796 transactions, proving a solid and demanding market.*



---

## EL MERCADO INMOBILIARIO EN MALLORCA, UNA APUESTA SEGURA

*La compraventa de inmuebles en Mallorca en 2022 aumentó un 25,6% respecto al año anterior, llegando a un total de 17.796 transacciones, un hecho que demuestra un mercado sólido y demandante.*

---

## DER IMMOBILIENMARKT AUF MALLORCA, EINE SICHERE INVESTITION

*Der Kauf und Verkauf von Immobilien auf Mallorca stieg im Jahr 2022 um 25,6 % im Vergleich zum Vorjahr und erreichte insgesamt 17.796 Transaktionen, was von einem soliden und anspruchsvollen Markt zeugt.*

Who wouldn't dream of living on an island in the middle of the Mediterranean, with sunshine and crystal-clear beaches, fabulous food and a deep connection with tradition? This dream of many is getting closer every day, thanks to the extraordinary real estate market on Mallorca, one of the best positioned in Europe.

¿Quién no sueña con vivir en una isla en medio del Mediterráneo, donde el sol y las playas de aguas cristalinas son protagonistas, con una fabulosa apuesta por la gastronomía y una profunda conexión con las tradiciones? Este sueño de muchos, está cada día más cerca, gracias al extraordinario mercado inmobiliario que ofrece la isla de Mallorca, uno de los mejor posicionados de toda Europa.

Wer träumt nicht davon, auf einer Insel mitten im Mittelmeer zu leben, wo die Sonne und die Strände mit kristallklarem Wasser die Hauptdarsteller sind, mit einem fabelhaften Angebot an Gastronomie und einer tiefen Verbundenheit zu den eigenen Traditionen? Dieser Traum vieler Menschen rückt immer näher, dank des außergewöhnlichen Immobilienmarktes, den die Insel Mallorca, eine der am besten positionierten in Europa, bietet.



Investing in Mallorca is a highly profitable investment. If we compare the price per square meter on the island over the last three years, there is a clear upward tendency. According to the Spanish Idealista portal, in 2020 the square meter was at 3,075 euros/m<sup>2</sup>, in 2021 it stood at 3,113 euros/m<sup>2</sup>, 3,351 euros/m<sup>2</sup> in 2022, reaching 3,706 euros/m<sup>2</sup> in 2023, showing an increase of 10.9% compared to the previous year.

#### A STRONG MARKET

Current figures are highly relevant, all the more so in an adverse global context marked by the conflict between Russia and Ukraine, raw material supply problems, inflation and rising interest rates. This situation has led to declines in property purchases, both in the rest of Europe and in mainland Spain, however, the market in Mallorca remains strong and the demand for property remains unabated.

To give us an idea, a total of 17,796 home sales and purchases were registered in the Balearic Islands in 2022, 25.6% more than the previous year, the second highest increase compared to other autonomous communities, only surpassed by the 31.6% increase in the Canary Islands. It should be noted that 6,060 of these operations were carried out by foreign nationals.

In terms of profits, the real estate business generated 7,544 million euros in 2022, which represents an increase of 350% compared to 10 years ago, as in 2013 it only generated 1,661 million euros, according to data from the real estate portal Idealista.

Invertir en Mallorca es un negocio que ofrece una gran rentabilidad. Si comparamos el precio del metro cuadrado en la isla durante los últimos tres años, hay una marcada tendencia al alza. Según el portal español Idealista, en el 2020 el metro cuadrado estaba en los 3.075 euros, en el 2021 se situó en los 3.113 euros/m<sup>2</sup>, en 2022 en 3.351 euros/m<sup>2</sup>, hasta llegar a los 3.706 euros/m<sup>2</sup> del 2023, lo que indica un alza del 10.9% con respecto al ejercicio anterior.

#### UN MERCADO ROBUSTO

Las cifras actuales son muy relevantes, más aún en un contexto global adverso en el que destaca el conflicto de Rusia y Ucrania, los problemas de abastecimiento de materias primas, la inflación y la subida de los tipos de interés. Esta situación ha provocado descensos en la compra de inmuebles, tanto en el resto de Europa, como en la península ibérica, sin embargo, el mercado de Mallorca sigue con fuerza y la demanda de viviendas continúa imparable. Para hacernos una idea, en las islas Baleares se registraron en el año 2022 un total de 17.796 compraventas de vivienda, un 25,6% más que el año anterior, siendo el segundo mayor incremento si se compara con las demás comunidades autónomas, solo superado por el 31,6% de las islas Canarias. Cabe destacar que, 6.060 de dichas operaciones han sido realizadas por ciudadanos extranjeros.

En cuanto a las cifras, en el 2022 el negocio de la compraventa de viviendas generó 7.544 millones de euros, lo que supone un aumento del 350% en comparación con hace 10 años, ya que en 2013 tan solo generó 1.661 millones, según datos del portal inmobiliario Idealista.

Auf Mallorca zu investieren ist ein sehr rentables Geschäft. Vergleicht man die Quadratmeterpreise auf der Insel in den letzten drei Jahren, so ist ein deutlicher Aufwärtstrend zu erkennen. Nach Angaben des spanischen Portals Idealista lag der Quadratmeterpreis im Jahr 2020 bei 3.075 Euro/m<sup>2</sup>, im Jahr 2021 bei 3.113 Euro/m<sup>2</sup>, im Jahr 2022 bei 3.351 Euro/m<sup>2</sup> und im Jahr 2023 bei 3.706 Euro/m<sup>2</sup>, was einen Anstieg von 10,9 % gegenüber dem Vorjahr bedeutet.

#### EIN STABILER MARKT

Die aktuellen Zahlen sind sehr relevant, vor allem angesichts des ungünstigen globalen Kontextes, in dem der Konflikt zwischen Russland und der Ukraine, die Probleme bei der Versorgung mit Rohstoffen, die Inflation und der Anstieg der Zinssätze vorherrschen. Diese Situation hat zu einem Rückgang der Immobilienkäufe geführt, sowohl im übrigen Europa als auch dem spanischen Festland, doch der Markt auf Mallorca bleibt stark und die Nachfrage nach Immobilien ist ungebrochen. Auf den Balearen wurden im Jahr 2022 insgesamt 17.796 Immobilienkäufe und -verkäufe registriert, das sind 25,6 % mehr als im Vorjahr und der zweithöchste Anstieg im Vergleich zu den anderen autonomen Gemeinschaften, der nur noch von dem Anstieg von 31,6 % auf den Kanaren übertroffen wird. Erwähnenswert ist, dass 6.060 dieser Transaktionen von Ausländern durchgeführt wurden.

Was die Gewinne angeht, so wurden im Jahr 2022 mit dem Kauf und Verkauf von Immobilien 7.544 Millionen Euro erwirtschaftet, was einen Anstieg von 350 % im Vergleich zu vor 10 Jahren bedeutet, da 2013 nur 1.661 Millionen Euro erwirtschaftet wurden, wie aus den Daten des Immobilienportals Idealista hervorgeht.

# Exclusive listing by Living Blue Mallorca



What looks like a holiday resort at first glance is actually a private property, and it could be yours! This impressive property offers extremely high-standard amenities and a spacious manicured lawn—everything you could ever dream of to create unforgettable times with family and friends in Mallorca.

- Reference 4656
- Built area 515 m<sup>2</sup>
- Plot size 22,000 m<sup>2</sup>
- Bedrooms 5
- Bathrooms 5

8.500.000 €

[www.livingblue-mallorca.com](http://www.livingblue-mallorca.com)





There are many factors that explain this scenario, such as Mallorca's global position in the luxury sector, its fiscal security, the presence of a first-class international airport with daily connections to the main European capitals, the island's safety and security, and finally, a favourable investment climate. These figures encourage investors from all over the world to see the island of Mallorca as a prime real estate haven.

#### PRICE PER AREA

In terms of municipalities, Calviá offers the highest price per m<sup>2</sup> at 5,579 euros/m<sup>2</sup>, in second place is Son Vida, with 5,157 euros/m<sup>2</sup>, a market that focuses on large villas; in third place is Santa Ponsa, with 4,728 euros/m<sup>2</sup>, followed closely by Andratx, with 4,443 euros/m<sup>2</sup>, a location that is highly prized by European millionaires. Within the urban area, El Borne, La Seu and La Lonja are the most notable, with a price of 4,308 euros/m<sup>2</sup>. A neighbourhood coveted by foreigners for its seafront location and close proximity to the capital's city centre is El Molinar, followed by Portixol, where the square metre price is 4,132 euros. Other established areas in this real estate elite are Deià with 3,781 euros/m<sup>2</sup> and Port de Pollensa with 3,353 euros/m<sup>2</sup>. Interestingly, the recent revaluation of some of Palma's neighbourhoods has made them highly desirable, possibly due to their proximity to the seafront. These include El Terreno, Gomila and Son Armadans, with a price per square metre of 3,320 euros, according to the Association of Real Estate Agents (API) reported by the Land Registry. All in all, Mallorca proves to be a consolidated and powerful market, in constant growth and with a great demand that goes beyond any economic crisis; a natural, safe and attractive haven, with a first class real estate offer that allows dreams to come true. |

Para explicar esta situación existen múltiples factores a tener en cuenta, como su posicionamiento mundial en el ámbito del lujo, la seguridad fiscal, la presencia de un aeropuerto internacional de primer nivel con conexiones diarias con las principales capitales europeas, la seguridad de la isla y finalmente, un ambiente positivo de inversión. Estos datos animan a los inversores de todo el mundo a ver la isla de Mallorca como una clara apuesta inmobiliaria.

#### PRECIO POR MUNICIPIOS

En cuanto a municipios Calviá es el que ofrece el precio del m<sup>2</sup> más alto, con 5.579 euros/m<sup>2</sup>, en segundo lugar, encontramos Son Vida, con 5.157 euros/m<sup>2</sup>, un mercado centrado en villas de grandes dimensiones; en tercer lugar, Santa Ponsa, con 4.728 euros/m<sup>2</sup>, le sigue Andratx muy de cerca, con 4.443 euros/m<sup>2</sup>, un lugar muy preciado por los millonarios europeos. En el ámbito urbano destaca El Borne, La Seu y La Lonja, con un precio de 4.308 euros/m<sup>2</sup>. Un barrio anhelado por muchos extranjeros por su ubicación frente al mar y muy cerca del centro de la capital de la isla, es El Molinar y a continuación, el Portixol donde el metro cuadrado está en 4.132 euros. Otros municipios tradicionales en este Olimpo inmobiliario son Deià 3.781 euros/m<sup>2</sup> y Port de Pollensa con 3.353 euros/m<sup>2</sup>. Es interesante la reciente revaloración de barrios de Palma que ahora son muy cotizados, posiblemente por su cercanía al paseo marítimo, como son El Terreno, Gomila y Son Armadans, con un precio por metro cuadrado de 3.320 euros, según datos del Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria (API) que provienen del Registro de la Propiedad. En resumen, Mallorca demuestra ser un mercado consolidado y poderoso, que sigue en aumento y con una gran demanda más allá de las crisis coyunturales; un paraíso natural, seguro y atractivo, con una oferta inmobiliaria de primer nivel que permite hacer los sueños realidad. |

Um diese Situation zu erklären, müssen mehrere Faktoren berücksichtigt werden, wie die globale Positionierung im Bereich Luxus, die steuerliche Sicherheit, das Vorhandensein eines erstklassigen internationalen Flughafens mit täglichen Verbindungen zu den wichtigsten europäischen Hauptstädten, die Sicherheit der Insel und schließlich ein positives Investitionsklima. Diese Daten ermutigen Investoren aus der ganzen Welt, die Insel Mallorca als erstklassige Immobilienanlage zu betrachten.

#### PREIS IN DEN EINZELNEN GEMEINDEN

Unter den Gemeinden bietet Calviá mit 5.579 Euro/m<sup>2</sup> den höchsten Preis pro m<sup>2</sup>; an zweiter Stelle steht Son Vida mit 5.157 Euro/m<sup>2</sup>, ein Markt, der sich auf große Villen konzentriert; an dritter Stelle steht Santa Ponsa mit 4.728 Euro/m<sup>2</sup>, dicht gefolgt von Andratx mit 4.443 Euro/m<sup>2</sup>, einem Ort, der von europäischen Millionären sehr geschätzt wird. Im Stadtgebiet stechen El Borne, La Seu und La Lonja mit einem Preis von 4.308 Euro/m<sup>2</sup> hervor. Ein von vielen Ausländern wegen seiner Lage am Meer und in der Nähe des Zentrums der Inselhauptstadt begehrtes Viertel ist El Molinar, gefolgt von Portixol, wo der Quadratmeter 4.132 Euro kostet. Weitere traditionelle Gemeinden in diesem Immobilienolymp sind Deià mit 3.781 Euro/m<sup>2</sup> und Port de Pollensa mit 3.353 Euro/m<sup>2</sup>. Interessant ist die jüngste Aufwertung von Palmas Stadtvierteln, die jetzt sehr begehrt sind, möglicherweise wegen ihrer Nähe zur Strandpromenade, wie El Terreno, Gomila und Son Armadans, mit einem Quadratmeterpreis von 3.320 Euro, wie das Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria (API) vom Grundbuchamt mitteilt. Kurzum, Mallorca erweist sich als ein konsolidierter und starker Markt, der weiter wächst und trotz der Wirtschaftskrise eine große Nachfrage erlebt; ein natürliches, sicheres und attraktives Paradies mit einem erstklassigen Immobilienangebot, das es Ihnen ermöglicht, Ihre Träume zu verwirklichen. |

To find your dream home in Mallorca, visit [www.mallorcaproperty.net](http://www.mallorcaproperty.net)

Para encontrar la casa de tus sueños en Mallorca, visita [www.mallorcaproperty.net](http://www.mallorcaproperty.net)

Um ihr Traumhaus in Mallorca zu finden, besuchen Sie [www.mallorcaproperty.net](http://www.mallorcaproperty.net)



**CSV**

*20 years with you*



# WHERE YOUR HOME BEGINS

C/ALICANTE 43, CALVIÀ

CSVCONSTRUCCION.COM

TEL. 971 699 077





**Justine Knox**  
HOMES TO LOVE AND LIVE IN





Justine Knox is an award-winning interior designer with over 20 years experience creating bright, beautiful homes in Mallorca. She is a trusted point of contact for those with a second home on the island who need help turning their property into the Mediterranean getaway of their dreams.



# Creating homes to love and live in

Completed on time and to your specific wishes

Interior design • Home staging • Project management • Consultations

[Book your appointment now!](#)

[www.justineknox.com](http://www.justineknox.com)

[@justineknox\\_mallorca](#) | [+34 971 693092](tel:+34971693092) | [hello@justineknox.com](mailto:hello@justineknox.com)

# Villa Wesco Mallorca

C/Bernat de Santa Eugenia 28, Santa Maria del Camí | Tel +34 871 805 608 | www.villa-wesco.com



## SEAMLESS MEDITERRANEAN HIGH-DESIGN

The Villa Wesco team set themselves the goal of creating a feel-good retreat with a very individual touch for this furnishing project. The result is a unique 300 m<sup>2</sup> Mediterranean-style oasis in the midst of picturesque vineyards on the edge of the Tramuntana mountains.

The dominant sandy tones, powdered spice brown and matt reddish brown reflect the natural surroundings and, in perfect symbiosis with high-quality materials and textures, complemented by accents in soft green tones as well as classic grey and soft sand, create a very warm ambience that has a timeless appeal.

## DISEÑO MEDITERRÁNEO INTEGRADO A LA PERFECCIÓN

El equipo de Villa Wesco se fijó el objetivo de crear un refugio para sentirse bien con un toque muy individual para este proyecto de decoración. El resultado es un oasis único de 300 m<sup>2</sup> de estilo mediterráneo en medio de pintorescos viñedos a los pies de la Serra de Tramuntana.

Los tonos arenosos dominantes, el marrón especia empolvado y el marrón rojizo mate reflejan el entorno natural y, en perfecta simbiosis con materiales y texturas de alta calidad, complementados con acentos en tonos verdes suaves, así como el gris clásico y la arena suave, crean un ambiente muy cálido que tiene un atractivo atemporal.

## NAHTLOSES MEDITERRANES SPITZENDESIGN

Ein Wohlfühlrefugium mit einer sehr individuellen Note zu kreieren, setzte sich das Villa Wesco Team als Ziel bei diesem Einrichtungsprojekt. Das Ergebnis ist eine 300 m<sup>2</sup> große einzigartige Oase im mediterranen Stil inmitten pittoresker Weinberge am Rande des Tramuntana-Gebirges.

Dominierende Sandtöne, pudriges Gewürzbraun und mattes Rotbraun spiegeln die natürliche Umgebung wider und schaffen in perfekter Symbiose mit hochwertigen Materialien und Texturen, ergänzt durch Akzente in sanften Grüntönen sowie klassischem Grau und weichem Sand eine sehr warme Atmosphäre, die eine zeitlose Anziehungskraft besitzt.



Selected wooden elements bring additional warmth to the indoor and outdoor areas and radiate a noble elegance.

Abstract paintings by the contemporary artist Peter Skovgaard (Denmark) give the interior that special something and create the perfect blend of modern luxury and Mediterranean ambience.

Furniture from the manufacturers Eichholtz, Mogg, Scapa Home and BmB Italia was used in the interior. High-quality box spring beds from Hilker and exquisite rugs from Limited Edition give the bedrooms a cosy look.

Furniture from premium brands Dedon and Manutti was chosen for the outdoor areas, meaning that the exclusive style of furnishings from inside the villa was also maintained in the garden and on the terrace. |

Los elementos de madera seleccionados aportan una calidez adicional a las zonas interiores y exteriores e irradian una noble elegancia.

Los cuadros abstractos del artista contemporáneo Peter Skovgaard (Dinamarca) dan al interior ese algo especial y crean la mezcla perfecta de lujo moderno y entorno mediterráneo.

En la zona interior se utilizaron muebles de los fabricantes Eichholtz, Mogg, Scapa Home y BmB Italia. Las camas box spring de alta calidad de Hilker y las exquisitas alfombras de Limited Edition confieren a los dormitorios un aspecto acogedor.

Para las zonas exteriores se eligieron muebles de las marcas de primera calidad Dedon y Manutti, lo que significa que el exclusivo estilo de mobiliario del interior de la villa se mantuvo también en el jardín y la terraza. |

Die ausgewählten Holzelemente verleihen den Innen- und Außenbereichen zusätzlich an Wärme und strahlen eine edle Eleganz aus.

Das gewisse Etwas geben der Einrichtung die abstrakten Gemälde des zeitgenössischen Künstlers Peter Skovgaard (Dänemark) und schaffen die perfekte Mischung aus modernem Luxus und mediterraner Umgebung.

Im Indoor-Bereich kamen Möbel der Hersteller Eichholtz, Mogg, Scapa Home und BmB Italy zum Einsatz. Hochwertige Boxspringbetten von Hilker und erlesene Teppiche von Limited Edition lassen die Schlafzimmer gemütlich und einladend aussehen.

Bei der Gestaltung der Außenbereiche fiel die Wahl auf Möbel der Premium-Marken Dedon und Manutti, wodurch der exklusive Einrichtungsstil der Innenbereiche der Villa auch im Garten und Terrasse fortgesetzt wurde. |

# New Openings

## Noticias | News

### LIVING BLUE'S RAPID EXPANSION



#### TWO OFFICES ADD TO THEIR COLLABORATIVE CONCEPT

Living Blue Mallorca is expanding due to their huge success over the past 10 years. Building on their three existing offices in Alaro, Santa Maria and Port Soller – they have now opened two more offices in Palma and Campos. It's a clear sign that they are quickly becoming one of the island's leading real estate agencies. After dominating the central and Tramuntana market, these two new additions are born with the aim of offering an even wider portfolio of exclusive properties on the island. While their clientele is mainly international, the number of local clients is growing, in fact, 90% of their agents speak Spanish or Mallorquin as their native language. "We are an international agency with local roots" highlights Mandy, CEO of Living Blue Mallorca.

#### DOS OFICINAS SE SUMAN A SU CONCEPTO DE COLABORACIÓN.

Living Blue Mallorca se está expandiendo gracias al enorme éxito que ha experimentado en los últimos 10 años. Además de sus tres oficinas en Alaró, Santa María y Port Soller, acaban de abrir otras dos en Palma y Campos. Es una clara señal de que se están convirtiendo en una de las principales agencias inmobiliarias de la isla. Tras dominar el mercado de la zona centro y Tramuntana, estas dos nuevas incorporaciones nacen con el objetivo de ofrecer una cartera de propiedades exclusivas todavía más amplia. Si bien su clientela es principalmente internacional, el número de clientes locales está creciendo, de hecho, el 90% de sus agentes hablan español o mallorquín como lengua materna. "Somos una agencia internacional con raíces locales" destaca Mandy, CEO de Living Blue Mallorca.

#### ZWEI BÜROS ERGÄNZEN DAS KOLLABORATIVE KONZEPT.

Living Blue Mallorca expandiert aufgrund des großen Erfolgs der letzten 10 Jahre. Zusätzlich zu den drei bestehenden Büros in Alaro, Santa Maria und Port Soller hat das Unternehmen nun zwei weitere Büros in Palma und Campos eröffnet. Das ist ein klares Zeichen dafür, dass sie sich schnell zu einer der führenden Immobilienagenturen der Insel entwickeln. Nachdem sie den Markt im Zentrum der Insel und in der Tramuntana dominiert haben, wurden diese beiden neuen Büros mit dem Ziel eröffnet, ein noch breiteres Portfolio anzubieten. Während die Kundschaft hauptsächlich international ist, wächst die Zahl der einheimischen Kunden, denn 90% der Makler sprechen Spanisch oder Mallorquin als Muttersprache. „Wir sind eine internationale Agentur mit lokalen Wurzeln“, betont Mandy, CEO von Living Blue Mallorca.



livingblue-mallorca.com  
@livingbluemallorca



Mandy Fleting



Proximity to Palma is the common denominator of all their offices, as none is more than 20 minutes away from the capital. "Many families have children in international schools, so this is very important for us", she says. The two new offices reflect Living Blue's cooperative philosophy and innovative nature. The concept behind their Palma location in Calle Bonaire follows a shared space approach, joining interior design company Palma Interior. Likewise, the spacious Campos office is fused with Only Summer, a local company that manufactures Mediterranean design furniture. The feel of the space is homely. "With this office we want the client to feel as if in their own finca".

For Living Blue cooperation is the way to success, as none of their offices operate as franchises but instead collaborate and provide the client with a highly comprehensive service. Their quick expansion is undoubtedly proving this "win-win" approach to be a successful business model.

La proximidad a Palma es el denominador común de todas sus oficinas, ya que ninguna se encuentra a más de 20 minutos de la capital. "Muchas familias tienen hijos en colegios internacionales, así que esto es muy importante para nosotros", afirma. Las dos nuevas oficinas reflejan la filosofía cooperativa y el carácter innovador de Living Blue. El concepto de su sede de Palma, en la calle Bonaire, sigue un planteamiento de espacio compartido, uniéndose a la empresa de diseño de interiores Palm Interiors. Del mismo modo, la espaciosa oficina de Campos se fusiona con Only Summer, una empresa local de muebles de diseño mediterráneo. La atmósfera del espacio es muy acogedora. "Con esta oficina queríamos que el cliente se sintiera como en su propia finca". Para Living Blue la cooperación es el camino hacia el éxito, ninguna de sus oficinas funciona como franquicia, sino que colaboran y prestan al cliente un servicio integral. Su expansión se basa sin duda en esta filosofía de "todos ganamos", demostrando que es un modelo de negocio exitoso.

Die Nähe zu Palma ist der gemeinsame Nenner all ihrer Büros, denn keines ist weiter als 20 Minuten von der Hauptstadt entfernt. „Viele Familien haben Kinder in internationalen Schulen, daher ist das für uns sehr wichtig“, sagt sie. Die beiden neuen Büros spiegeln die kooperative Philosophie und den innovativen Charakter von Living Blue wider. Das Konzept des Standorts in Palma in der Calle Bonaire folgt dem Ansatz der gemeinsamen Nutzung von Räumen und schließt sich dem Innenarchitekturunternehmen Palm Interiors an, mit dem Living Blue mehrere Projekte gemeinsam durchführt. Das geräumige Büro in Campos wurde mit Only Summer zusammengelegt, einem lokalen Herstellerunternehmen von mediterranen Designmöbeln spezialisiert hat. Der Raum wirkt sehr gemütlich. „Mit diesem Büro wollten wir dem Kunden das Gefühl geben, als wäre er in seiner eigenen Finca“. Für Living Blue ist die Zusammenarbeit der Weg zum Erfolg, denn keines ihrer Büros arbeitet als Franchiseunternehmen, sondern kooperiert und bietet dem Kunden einen umfassenden Service. Ihre Expansion basiert zweifellos auf dieser „Win-Win“-Philosophie, die ein erfolgreiches Geschäftsmodell darstellt.

## DURAN OPENS A NEW 7200 M2 SHOWROOM IN SANTANYÍ



gduran.com · @duran\_mallorca

DURAN ABRE UN NUEVO CENTRO  
DE 7200 M<sup>2</sup> EN SANTANYÍ

DURAN ERÖFFNET EINEN NEUEN 7200M<sup>2</sup>  
GROSSENAUSSTELLUNGSRAUM IN SANTANYÍ

Duran, the mecca for builders and those looking for construction materials in Mallorca has recently been inaugurated in Santanyí which is their fourth location, adding to the existing ones in Palma, Calvià and Alcudia. The new impressive building, with a clean sandstone and metal façade, blends in with the landscape effortlessly, reflecting the company's care for quality materials and innovation. The state-of-the-art 7.200 m<sup>2</sup> showroom is where Duran's power really shines through to meet the needs of the sector in the southeast. Now for the first time, their usual high-end range of flooring, tiles, ceramics, bathrooms and kitchens, coexists with a more specialised furniture and interior design approach, resulting in a comprehensive and integrated offer in one single space.

Duran, la meca de los constructores y de aquellos que buscan materiales en Mallorca, ha inaugurado recientemente en Santanyí el que es su cuarto espacio, que se suma a los ya existentes en Palma, Santa Ponsa y Alcudia. El nuevo e impresionante edificio, con una limpia fachada de marés y metal, se integra sin esfuerzo en el paisaje, reflejando la apuesta de la empresa por los materiales de alta calidad y la innovación. La moderna sala de exposición de 7.200 m<sup>2</sup> es el lugar donde realmente brilla el potencial de Duran para satisfacer las necesidades del sector en el sureste. Ahora, por primera vez, su habitual gama alta de suelos, azulejos, cerámica, baños y cocinas convive con un enfoque más especializado en mobiliario e interiorismo, dando como resultado una oferta completa e integral en un único espacio.

Duran, das Mekka für Bauherren und alle, die auf Mallorca nach Baumaterialien suchen, hat kürzlich in Santanyí seinen vierten Standort eingeweiht, der zu den bestehenden in Palma, Santa Ponsa und Alcudia hinzukommt. Das neue beeindruckende Gebäude mit seiner klaren Sandstein- und Metallfassade fügt sich mühelos in die Landschaft ein und spiegelt den Schwerpunkt des Unternehmens auf Qualitätsmaterialien und Innovation wider. In dem hochmodernen Ausstellungsraum mit einer Fläche von 7.200 m<sup>2</sup> zeigt sich die Stärke von Duran, um den Anforderungen des Sektors im Südosten gerecht zu werden. Zum ersten Mal wird das übliche High-End-Sortiment an Bodenbelägen, Fliesen, Keramik, Bädern und Küchen mit einem speziellen Möbel- und Inneneinrichtungskonzept kombiniert, was zu einem umfassenden und integrierten Angebot in einem einzigen Ausstellungsraum führt.





Anwälte für Immobilien mit mehr als 30 Jahren Erfahrung  
Real estate lawyers with more than 30 years of experience



**Despacho Lamas**  
Abogados y Economistas  
Vía Sindicato 69, Planta 10  
[jaimelamas@despacholamas.com](mailto:jaimelamas@despacholamas.com)  
Tel: +34 971 720 202  
[www.despacholamas.com](http://www.despacholamas.com)

## DUSTY DECO

@dustydeco

After their successful showroom experience, Dusty Deco returns to Palma with a new store in Santa Catalina. The furniture firm, created by vintage art and furniture enthusiasts Lina and Edin Kjellvertz, brings pieces with an eclectic, singular and distinctive touch.

Tras su exitoso showroom, Dusty Deco vuelve a Palma con una nueva tienda en Santa Catalina. La firma de muebles, creada por los entusiastas del arte y los muebles vintage Lina y Edin Kjellvertz, trae piezas con un toque ecléctico, singular y distintivo.

Nach den erfolgreichen Erfahrungen im Showroom kehrt Dusty Deco mit einem neuen Geschäft in Santa Catalina nach Palma zurück. Das von den Vintage-Kunst- und Möbelliebhavern Lina und Edin Kjellvertz gegründete Möbelhaus bietet Stücke mit einem vielseitigen, einzigartigen und unverwechselbaren Touch.



## MAISON PALMERA

This exclusive concept store in Ses Salines is born from the desire to offer a unique interior design perspective based on a legacy of good taste, combining beautiful ancestral Mallorcan furniture with colorful objects carefully hand-picked from exotic faraway lands.

Esta exclusiva concept store en Ses Salines nace del deseo de ofrecer una perspectiva única de interiorismo basada en un legado de buen gusto, combinando hermosos muebles clásicos mallorquines con coloridos objetos cuidadosamente seleccionados de exóticas tierras lejanas.

Dieser exklusive Concept Store in Ses Salines wurde aus dem Wunsch heraus geboren, eine einzigartige Inneneinrichtung anzubieten, die auf dem Erbe des guten Geschmacks basiert und schöne, alte mallorquinische Möbel mit farbenfrohen Objekten kombiniert, die sorgfältig aus exotischen, fernen Ländern stammend ausgewählt wurden.

[www.maisonpalmera.com](http://www.maisonpalmera.com)

# Your new life in Mallorca starts here!

Buy your dream home in Mallorca without the frustration, time wasting and emotional roller-coaster with our expert help.

- > 1 trusted point of contact
- > Access to 1,000s of properties for sale
- > Properties pre-selected for you
- > Specialising in properties over 1 million euro

Book an appointment now!

## OCCHIO STORE

@occhio\_lighting

The German luxury lighting benchmark brings high-end design into their beautiful showroom in the heart of Palma. Occhio's new culture of light unfolds in an interactive and atmospheric space with extraordinary lighting solutions and a team of professional lighting designers.

El referente alemán en iluminación de lujo trae el diseño de alta gama a su preciosa sala de exposiciones en el corazón de Palma. La nueva cultura de la luz de Occhio se despliega en un espacio interactivo y atmosférico con extraordinarias soluciones de iluminación y un equipo de profesionales de la iluminación.

Die deutsche Luxus-Benchmark für Beleuchtung bringt High-End-Design in ihren schönen Showroom im Herzen von Palma. Die neue Lichtkultur von Occhio präsentiert sich in einem interaktiven und atmosphärischen Ausstellungsraum mit außergewöhnlichen Lichtlösungen und einem Team von professionellen Lichtdesignern.



## ELEVARIC

[www.elevaric.com](http://www.elevaric.com)

As exclusive Balearics distributor of the leading Swedish lift brand Aritco, Elevaric provides reliable, customizable and elegant pitless lift models that don't require any opening or machine room, blending seamlessly into any modern building or residence.

Como distribuidor exclusivo en Baleares de la prestigiosa marca sueca de ascensores Aritco, Elevaric ofrece ascensores sin foso fiables, personalizables y elegantes que no requieren ninguna apertura ni sala de máquinas, integrándose perfectamente en cualquier edificio o residencia moderna.

Als exklusiver Balearen-Vertriebspartner der führenden schwedischen Aufzugsmarke Aritco bietet Elevaric zuverlässige, anpassungsfähige und elegante Aufzugsmodelle ohne Schacht an, die weder eine Öffnung noch einen Maschinenraum benötigen und sich nahtlos in jedes moderne Gebäude oder Wohnhaus einfügen.

## ENERGYLIFE

@energylife.energiasolar

Founded on the strong belief that renewable energies are no longer our future, but our present, Energylife offers a comprehensive 360° service for the installation of photovoltaic systems and electric vehicle charging points in Mallorca.

Basada en la firme creencia de que las energías renovables ya no son nuestro futuro, sino nuestro presente, Energylife ofrece un servicio integral 360° para la instalación de sistemas fotovoltaicos y puntos de recarga de vehículos eléctricos en Mallorca.

Gegründet in der festen Überzeugung, dass erneuerbare Energien nicht mehr unsere Zukunft, sondern unsere Gegenwart sind, bietet Energylife einen umfassenden 360°-Service für die Installation von Photovoltaikanlagen und Ladestationen für Elektrofahrzeuge auf Mallorca.



## DREIKANT

@dreikantog

Known for their one-of-a-kind artisanal tables, Dreikant brings from Austria their unique craftsmanship with a selection of bespoke dining tables made from a single tree trunk, as well as attractive matching seating.

Conocidos por sus mesas artesanales únicas, Dreikant trae de Austria su artesanía exclusiva con una selección de mesas de comedor hechas a medida a partir de un único tronco de árbol, así como interesantes asientos a juego.

Dreikant ist bekannt für seine einzigartigen handgefertigten Tische. Aus Österreich bringt Dreikant seine einzigartige Handwerkskunst mit einer Auswahl an maßgefertigten Esstischen, die aus einem einzigen Baumstamm hergestellt werden, sowie dazu passende, attraktive Sitzmöbel.





# MALLORCA CHAMPIONSHIPS

# ATP 250



# FEEL TENNIS, FEEL MALLORCA

## 24-1 JUN JUL

Buy your tickets!



# Knowledge is power

C/ Polígono 9, Parcela, 129, Binissalem | Tel +34 632 780 904 | [www.homeexperts.es](http://www.homeexperts.es)

EL SABER ES PODER | WISSEN IST MACHT



## Why do you need expert advice before taking the big step?

It's the dream of many to move to Mallorca and find the perfect home. On the bright side, the market in Mallorca offers a myriad of beautiful properties that may seem ideal to the naked eye, but what few know is that some have very serious underlying problems. Guy Shemesh, founder of Home Experts Baleares, learned from experience that navigating the complex and sometimes deceiving property market in Mallorca is not simple without expert advice to make the right decision. "When coming from a country with stronger regulations, it may be difficult to understand that here you'll face some major and unique challenges, such as underlying low-quality building or serious legality issues that could affect aspects such as insurance and mortgaging", says Guy. Originally from The Netherlands and now happily established in Binissalem, Guy has created an unparalleled home inspection and survey service that analyses the condition of the property and passes on the information to the potential buyer. "You

## ¿Por qué necesitas asesoramiento experto antes de dar el gran paso?

Mudarse a Mallorca y encontrar la casa perfecta es el sueño de muchos. La buena noticia es que el mercado de Mallorca ofrece un sinfín de hermosas propiedades que pueden parecer ideales a simple vista, pero lo que pocos saben es que algunas tienen problemas subyacentes muy graves. Guy Shemesh, fundador de Home Experts Baleares, aprendió por experiencia propia que navegar por el complejo mercado inmobiliario de Mallorca no es sencillo si no se cuenta con el asesoramiento de expertos para tomar la decisión correcta. "Cuando se viene de un país con una normativa más estricta, puede resultar difícil entender que aquí uno se enfrentará a retos importantes y únicos, como una construcción de baja calidad o serios problemas legales que podrían afectar a aspectos como la contratación de seguros o hipotecas", dice Guy. Procedente de Países Bajos y ahora felizmente afincado en Binissalem, ha creado un servicio de inspección y peritaje de viviendas sin precedentes que analiza el estado de

## Warum brauchen Sie fachkundigen Rat, bevor Sie den großen Schritt wagen?

Viele träumen davon, nach Mallorca zu ziehen und das perfekte Haus zu finden. Auf der einen Seite bietet der mallorquinische Markt eine Vielzahl schöner Immobilien, die auf den ersten Blick ideal erscheinen. Was aber nur wenige wissen, ist, dass die meisten von ihnen sehr ernste Probleme haben. Guy Shemesh, Gründer von Home Experts Baleares, hat die Erfahrung gemacht, dass es ohne fachkundige Beratung nicht einfach ist, sich auf dem komplexen und manchmal trügerischen Immobilienmarkt auf Mallorca zurechtzufinden und die richtige Entscheidung zu treffen. „Wenn man aus einem Land mit strikteren Auflagen kommt, kann es sehr schwierig sein zu verstehen, dass man sich hier mit einigen großen und ungewöhnlichen Herausforderungen konfrontiert sieht, wie z. B. minderwertige Gebäude oder ernsthafte rechtliche Probleme, die sich auf Aspekte wie Versicherung und Hypotheken auswirken können“, sagt Guy. Ursprünglich aus den Niederlanden stammend und nun glücklich in Binissalem



wouldn't buy a second-hand car without first taking it to the mechanic, then why risk it with your new home?" All inspections are carried out by a team of technical surveyors who take a close look at the construction of the building as well as the technical facilities like electricity, plumbing, cooling/heating systems, mould and others. On the legal side, a specialised team of lawyers will analyse the paperwork to find underlying details that may have been overlooked. "When you receive all the details from an unbiased source, you can really make an informed decision."

It's undeniable that Home Experts Balears has gained many happy customers who trusted their expertise before making one of the biggest decisions of their life, avoiding a great deal of disappointment and unwanted expenses. "We wholeheartedly recommend Home Experts to anyone looking to purchase a property," say Bilder Inga and Joffrey Jans, who recently found their dream property. "Thanks to their valuable advice we were able to avoid purchasing a property with major technical problems and a hidden legality issue that was not pointed out by the real estate agency." |

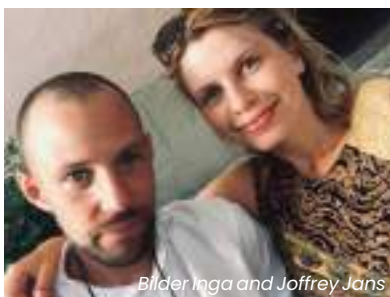
la propiedad y transmite la información al posible comprador. "No comprarías un coche de segunda mano sin antes llevarlo al mecánico, entonces por qué arriesgarte con tu nueva casa". Todas las inspecciones las lleva a cabo un equipo de peritos técnicos que examinan de cerca la construcción del edificio, así como las instalaciones de electricidad, fontanería, sistemas de refrigeración/calefacción, moho y otros. En el aspecto legal, un equipo especializado de abogados analizará la documentación para encontrar detalles que puedan haberse pasado por alto. "Cuando recibes todos los detalles de una fuente imparcial, puedes tomar una decisión realmente a consciencia."

Es innegable que Home Experts Balears ha ido ganando muchos clientes satisfechos que confiaron en su experiencia antes de tomar una de las decisiones más importantes de su vida, evitando así, decepciones y gastos no deseados. "Recomendamos Home Experts de todo corazón a cualquiera que quiera comprar una propiedad", comentan Bilder Inga y Joffrey Jans, que hace poco encontraron la propiedad de sus sueños. "Gracias a su valioso asesoramiento pudimos evitar la compra de un inmueble que tenía importantes defectos técnicos y un problema legal que no fue señalado por la agencia inmobiliaria." |



ansässig, hat Guy einen unvergleichlichen Hausinspektions- und Besichtigungsservice entwickelt, der den Zustand der Immobilie analysiert und die Informationen an den potenziellen Käufer weitergibt. „Sie würden kein gebrauchtes Auto kaufen, ohne es vorher zum Mechaniker zu bringen, warum sollten Sie es dann mit Ihrem neuen Haus riskieren“. Alle Besichtigungen werden von einem Team technischer Sachverständiger durchgeführt, die sich die Konstruktion des Gebäudes sowie die technischen Anlagen wie Strom, Sanitäranlagen, Kühl-/Heizsysteme, Schimmel und ähnliches genau ansehen. Auf der rechtlichen Seite analysiert ein spezialisiertes Team von Anwälten die Unterlagen, um zugrundeliegende Details zu finden, die möglicherweise übersehen wurden. „Wenn Sie alle Details von einer unvoreingenommenen Quelle erhalten, können Sie wirklich eine fundierte Entscheidung treffen.“

Es ist unbestreitbar, dass Home Experts Balears viele zufriedene Kunden gewonnen hat, die auf ihr Fachwissen vertrauten, bevor sie eine der größten Entscheidungen ihres Lebens trafen, und so viele Enttäuschungen und unerwünschte Ausgaben damit vermieden. „Wir können Home Experts jedem, der eine Immobilie kaufen möchte, nur wärmstens empfehlen“, sagen Bilder Inga und Joffrey Jans, die vor kurzem ihre Traumimmobilie gefunden haben. „Dank ihrer wertvollen Ratschläge konnten wir den Kauf einer Immobilie mit großen technischen Problemen und einem versteckten rechtlichen Problem vermeiden, auf das uns der Immobilienmakler nicht hingewiesen hat.“ |



Bilder Inga and Joffrey Jans

*“we avoided purchasing a property with major technical problems and a hidden legality issue”*

*“pudimos evitar la compra de un inmueble que tenía importantes defectos técnicos y un problema legal”*

*„wir konnten den Kauf einer Immobilie mit großen technischen Problemen und einem versteckten rechtlichen Problem vermeiden“*

# A passion for building

*Civil engineer Anja Fliegerbauer is passionate about her work. She has been building dream homes on the island of Mallorca for 22 years.*





## PASIÓN POR LA CONSTRUCCIÓN

*La ingeniera civil Anja Fliegerbauer es una apasionada de su trabajo. Lleva 22 años construyendo casas de ensueño en la isla de Mallorca.*

## PASSION FÜR DEN BAU

*Bauingenieurin Anja Fliegerbauer ist mit Leidenschaft bei der Sache. Seit 22 Jahren baut sie Traumhäuser auf der Insel Mallorca.*



Text by Miguel Ángel Vicente de Vera  
Photos by Sara Savage

Anja's story is a great love story with the island of Mallorca, and like all great stories, it contains doses of sacrifice, humour and a lot of passion. She arrived on Mallorca in 2001, having just graduated as a civil engineer. She had worked on some projects in her native Germany, but was not allowed to visit the building sites simply because she was a woman. "I was bored in the office, I wanted to be free, it was very frustrating," she explains, waving her hands vigorously. She sent her CV to construction companies in Dubai and England, hoping that the goddess Fortune would blow in her direction. At that time she had a boyfriend who invited her on a romantic holiday to Mallorca, but Anja didn't find it romantic at all. "At that time Mallorca had a reputation for drunkenness and clubbing, and I wasn't looking for that, I wanted him to take me to Tuscany," she says with a loud laugh.

La de Anja es una gran historia de amor con la isla de Mallorca, y como todas las grandes historias, contiene dosis de sacrificio, humor y mucha pasión. Aterrizó en Mallorca en el 2001, recién licenciada como ingeniera civil. Había trabajado en algunos proyectos en su Alemania natal, pero no le dejaban visitar las obras por el simple hecho de ser mujer. "Yo me aburría en la oficina, quería ser libre, era muy frustrante", explica gesticulando con fuerza las manos. Envió su currículum a constructoras en Dubai e Inglaterra, esperando que la diosa Fortuna soplara en su dirección. En ese momento tenía un novio que la invitó a pasar unas románticas vacaciones a Mallorca, sin embargo, a Anja no le parecieron para nada románticas. "En aquella época Mallorca tenía fama de ser una zona de borracheras y fiesta, y yo no buscaba eso, yo quería que me llevara a la Toscana", comenta mientras se ríe con una fuerte carcajada.

Anjas Geschichte ist eine großartige Lovestory mit der Insel Mallorca, und wie alle großartigen Geschichten enthält sie eine Dosis an Opfern, Humor und viel Leidenschaft. Sie landete im Jahr 2001 auf Mallorca, kurz zuvor hatte sie ihr Studium als Bauingenieurin abgeschlossen. In ihrer Heimat Deutschland hatte sie bereits an einigen Projekten mitgearbeitet, durfte aber als Frau nicht auf die Baustellen. „Ich habe mich im Büro gelangweilt, ich wollte frei sein, das war sehr frustrierend“, erklärt sie und fuchtelt energisch mit den Händen. Sie schickte ihren Lebenslauf an Baufirmen in Dubai und England, in der Hoffnung, dass die Göttin Fortuna ihr zu Hilfe kommen würde. Zu dieser Zeit hatte sie einen Freund, der sie zu einem romantischen Urlaub nach Mallorca einlud, aber Anja fand das überhaupt nicht romantisch. „Mallorca hatte damals den Ruf von Saufgelagen und Diskotheken, und das wollte ich nicht, ich wollte, dass er mit mir in die Toskana fährt“, sagt sie und lacht laut.



## “Work and perseverance”

### FIRST CONTACT

A little against her will, she landed in Mallorca and it was love at first sight. “I was amazed by the Tramuntana mountains, the villages, the people, the beaches, everything was beautiful, nothing like the idea I had in my mind.” Dubai was now history. She came back later, barely speaking any Spanish, to a workplace where 95 per cent were Spanish and male. “I arrived without a job, I contacted different architecture firms that had German staff, but they told me I needed to speak Spanish.”

Unexpectedly, as the major events in our lives happen, she found herself working as a model for some clothing brands (she is tall, slim and has electric green eyes) and worked as an extra in series shootings for a production company on the island. She learned Spanish for about 4 months thanks to her daily effort, her new job and private language lessons. She was now ready to face her destiny.

### PRIMER ENCUENTRO

Un poco en contra de su voluntad aterrizó en Mallorca y entonces surgió el amor a primera vista. “Me maravilló la Serra de Tramuntana, los pueblitos, la gente, las playas, todo era precioso, nada que ver con la idea que yo tenía en mi cabeza”. Dubai ya era historia. Volvió más adelante, sin apenas hablar español, en un ámbito laboral donde el 95% de los trabajadores eran hombres y españoles. “Llegué sin trabajo, me puse en contacto con diferentes despachos de arquitectura que tenían equipo alemán, pero me decían que necesitaba hablar español”. De manera inesperada, como ocurren los acontecimientos más importantes de nuestras vidas, se vio trabajando como modelo (es alta, esbelta y con unos eléctricos ojos verdes) para algunas marcas de ropa y trabajó como extra en grabaciones de series para una productora de la isla. Durante unos 4 meses aprendió español gracias a su esfuerzo diario, su nuevo trabajo y las clases privadas. Ya estaba preparada para enfrentarse a su destino.

### ERSTE BEGEGNUNG

Etwas unfreiwillig landete sie auf Mallorca, und dann war es Liebe auf den ersten Blick. „Ich war begeistert vom Tramuntana-Gebirge, den Dörfern, den Menschen, den Stränden, alles war wunderschön und überhaupt nicht so, wie ich es mir vorgestellt hatte“. Dubai war bereits Geschichte. Später kehrte sie zurück, sprach kaum Spanisch und arbeitete an einem Arbeitsplatz, an dem 95 % der Beschäftigten Männer und Spanier waren. „Ich kam ohne Job an und kontaktierte verschiedene Architekturbüros, die deutsches Personal hatten, doch sie sagten mir, ich müsse Spanisch sprechen.“ Unverhofft, wie so oft im Leben, fand sie Arbeit als Model (sie ist groß, schlank und hat leuchtendgrüne Augen) für einige Bekleidungsmarken und arbeitete als Komparsin bei Dreharbeiten für eine Serie einer Produktionsfirma auf der Insel. In etwa vier Monaten lernte sie dank ihrer täglichen Bemühungen, ihres neuen Jobs und privaten Sprachunterrichts schließlich Spanisch. Jetzt war sie bereit, sich ihrem Schicksal zu stellen.

# SEIPPEL & SEIPPEL

INTERNATIONAL INSURANCE BROKERS

ESTABLISHED IN 1989



WE INSURE EVERYTHING THAT SHOULD BE INSURED.

CONTACT US!

✉ [central@seippel.com](mailto:central@seippel.com)

☎ (+ 34) 971 671 214

🌐 [www.seippel.com](http://www.seippel.com)

BEST  
QUALITY

BEST  
SERVICE

BEST  
PREMIUM

Gran Via Puig des Castellet, 1 - Bl. 2, Local 1A  
07180 Santa Ponsa

Plaza Nova, Local 8  
07157 Puerto Andratx

Carrer Illes Canàries, 18 - The Circle, Office 7  
07180 Polígono Industrial Son Bugadelles

## “Trabajo y constancia”



## „Arbeit und Beharrlichkeit“

### TRUST IS KEY

Soon after, a developer commissioned her with a project for 64 luxury villas. “Within a year I was writing reports for construction damage claims in Spanish,” she emphasises proudly. The rest, as they say, is history. Since then she has been a reputable project manager, and single mother of a 16-year-old daughter, having built some of the most spectacular houses on the island and worked for many years for one of the most reputable property developers for luxury properties. Many of her clients are celebrities, some of them top athletes, but she refuses to reveal any of their names. “My work is based on trust, the trust my clients place in me, that’s very important.” As she herself says, her job is to help find solutions to problems. “In Germany we say there is no such thing as ‘I can’t’ – that’s the challenge I’m most passionate about.” |

### LA CONFIANZA, FUNDAMENTAL

Al poco tiempo una promotora le encargó un proyecto de 64 villas de lujo. “En un año estaba redactando informes para juicios de daños en construcciones en español”, enfatiza con orgullo. El resto, como se dice, es historia. Desde entonces es una reconocida directora de proyectos de construcción, y madre soltera de una hija de 16 años, habiendo construido algunas de las casas más espectaculares de la isla y trabajado durante muchos años para uno de los promotores inmobiliarios de lujo más prestigiosos. Muchos de sus clientes son famosos, algunos deportistas de primer nivel, pero se niega a desvelar ninguno de sus nombres. “Mi trabajo se basa en la confianza, la que mis clientes depositan en mí, eso es muy importante”, como ella misma comenta, su trabajo consiste en ayudar a encontrar soluciones a los problemas, “en Alemania decimos no existe el no puedo”, este es el reto que más me apasiona. |

### DAS VERTRAUEN, FUNDAMENTAL

Bald darauf gab ein Bauträger ein Projekt für 64 Luxusvillen in Auftrag. „Innerhalb eines Jahres schrieb ich bereits Gutachten für Bauschäden in spanischer Sprache“, betont sie nicht ohne Stolz. Der Rest ist, wie man so schön sagt, Geschichte. Seitdem ist sie eine angesehene Bauprojektmanagerin, sowie alleinerziehende Mutter einer 16-jährigen Tochter, die einige der spektakulärsten Häuser der Insel gebaut hat und bereits viele Jahre für einen der renommiertesten Bauträger im Bereich Luxusimmobilien arbeitet. Viele ihrer Kunden sind Prominente, einige Spitzensportler, aber sie möchte keine Namen nennen. „Meine Arbeit basiert auf Vertrauen, das Vertrauen meiner Kunden in mich, das ist sehr wichtig“, sagt sie selbst. Ihr Job sei es, Lösungen für Probleme zu finden, „in Deutschland sagen wir: ‘Gehet nicht, gibt es nicht’, das ist die Herausforderung, die mir am meisten Spaß macht.“ |

YOUR HOME  
IS THE PLACE  
WHERE YOUR DREAMS  
COME TRUE

PROJECT MADE BY SOCÍAS Y ROSSELLO TEAM

 **sociás | rosselló**<sup>®</sup>

ALL YOU NEED FOR YOU HOME UNDER ONE ROOF

lighting · projects · electricity · furniture · decor · plumbing · bathrooms · taps · kitchens · doors · parquet · ventilation · garden tools,...

[@sociasyrossello.pro](https://www.instagram.com/sociasyrossello.pro) [@illuminc](https://www.instagram.com/illuminc) [@sociasyrossello](https://www.instagram.com/sociasyrossello)

---

## ILUMINANDO MALLORCA

*Los buenos arquitectos de iluminación son aquellos visionarios silenciosos que pueden „crear o destruir“ un espacio. A menudo ignorada y sobre todo infravalorada, la calidad de un proyecto de iluminación determinará el ambiente de una casa. ¡Estos son los estudios de iluminación locales que debes conocer!*

---

## WIR BRINGEN MALLORCA ZUM LEUCHTEN

*Die wirklich guten Lichtarchitekten sind die stillen Visionäre, die über Erfolg oder Misserfolg eines Objektes entscheiden können. Oft übersehen und meist unterschätzt, bestimmt die Qualität eines Beleuchtungsplans das Ambiente eines Hauses. Hier sind die lokalen Lichtstudios, die Sie kennen sollten!*

---

1. Silent Luxury Living by Apure
2. LLUMINIC Light & Design
3. Espaisillum
4. InterLED
5. Espacio Scena
6. Worldlight Studio



# Lighting up Mallorca

*The really good lighting architects are the silent visionaries that can 'make or break' a space. Often overlooked and mostly undervalued, the quality of a lighting plan will determine the ambience of a home. Here are the local lighting studios you need to know!*





 C/de la Concepció, 5, Palma

## Silent Luxury Living by Apure

Based on the philosophy of silent luxury, Apure, one of the world's most sought-after lighting design studios, has opened a new studio in the heart of Palma. The brand has proved its status over the 30 years of working with world-renowned architects such as Zaha Hadid and Norman Foster. Its founder, Uli Petzold, now living between Miami and Mallorca, has created a space that showcases its philosophy – invisibility illuminating spaces.

Basándose en la filosofía del lujo silencioso, Apure, uno de los estudios de diseño de iluminación más solicitados del mundo, ha abierto una nueva delegación en el corazón de Palma. La marca ha demostrado su categoría a lo largo de los 30 años que lleva trabajando con arquitectos de renombre mundial como Zaha Hadid o Norman Foster. Su fundador, Uli Petzold, que ahora vive entre Miami y Mallorca, ha creado un espacio que exhibe su filosofía: iluminar espacios de forma invisible.

Basierend auf der Philosophie des schlichten Luxus hat Apure, eines der gefragtesten Lichtdesign-Studios der Welt, ein neues Studio im Herzen Palmas eröffnet. Die Marke hat ihren Status in den 30 Jahren der Zusammenarbeit mit weltberühmten Architekten wie Zaha Hadid oder Norman Foster bewiesen. Der Gründer Uli Petzold, der heute zwischen Miami und Mallorca pendelt, hat einen Ausstellungsraum geschaffen, der Apure's Philosophie widerspiegelt – unsichtbare Beleuchtung von Räumen.

## LLUMINIC Light & Design

Socías & Rosselló has launched their own premium lighting design studio. Their lighting designs can be seen in projects such as the Kimpton Aysla Hotel in Santa Ponça. The expert team provides a bespoke service, offering solutions for luxury homes as well as outdoor spaces. Their 600m<sup>2</sup> showroom in Palma displays a very unique way to experiment and play with light while receiving personalised attention for a specific project.

Socías & Rosselló ha lanzado su propio estudio de diseño de iluminación premium. Sus increíbles diseños pueden verse en proyectos como el Hotel Kimpton Aysla en Santa Ponça. Su equipo de expertos proporciona un servicio a medida, ofreciendo soluciones para casas de lujo, así como para espacios exteriores. Su showroom de 600m<sup>2</sup> en Palma muestra una forma única de experimentar y jugar con la luz mientras se recibe una atención personalizada para cada proyecto.

Socías & Rosselló, hat ein eigenes Studio für hochwertiges Lichtdesign gegründet, dessen unglaubliche Beleuchtungsdesigns in Projekten wie dem Kimpton Aysla Hotel in Santa Ponça zu sehen sind. Das Expertenteam bietet seinen Kunden einen maßgeschneiderten Service an Lösungen für luxuriöse Häuser sowie Außenbereiche. Der 600 m<sup>2</sup> große Ausstellungsraum in Palma bietet eine einzigartige Möglichkeit, mit Licht zu experimentieren und zu spielen sowie persönliche Beratung für ein bestimmtes Projekt zu erhalten.



 C/ Gran Via Asima, 3, Palma



www.femenias.com | Palma, S'Arenal, Lluçmajor | @almacenes\_femenias

# Inspírate, es justo lo que necesita tu *hogar*

Materiales de construcción  
e interiorismo

—almacenes—  
**femenias**

## Espaisillum



📍 Plaza de Sant Antoni, 4, Palma

Specialised in the study and development of lighting projects, Espaisillum lighting studio sets out to capture through lighting the essence of architectural or interior design projects. They collaborate directly with professionals in the sector while also specialising in individual attention, maintaining close communication from start to finish. Their showroom in the heart of Palma offers a proud display of quality lighting fixtures and avant-garde designs.

Especialistas en el estudio y desarrollo de proyectos de iluminación, el equipo de Espaisillum lighting studios se propone transmitir a través de la iluminación la esencia de proyectos de arquitectura o interiorismo. Para ello colaboran directamente con profesionales del sector a la vez que se especializan en la atención individualizada, manteniendo una estrecha comunicación de principio a fin. Su showroom en el corazón de Palma ofrece una orgullosa muestra de trabajos de calidad y diseños vanguardistas.

Das Team des Beleuchtungsstudios Espaisillum ist auf die Erforschung und Entwicklung von Beleuchtungsprojekten spezialisiert und bestrebt die Essenz von Architektur- oder Innenarchitekturprojekten durch die richtige Beleuchtung hervorzuheben. Sie arbeiten direkt mit Fachleuten des Sektors zusammen, sind aber auch auf individuelle Betreuung spezialisiert und pflegen eine enge Kommunikation von Anfang bis Ende. Ihr Ausstellungsraum im Herzen Palmas bietet eine stolze Auswahl an hochwertigen Beleuchtungskörpern und avantgardistischem Design.

## InterLED

When we think of lighting projects, we usually envision beautifully lit interiors, but the exterior of a property is just as important. InterLED studio has been an LED pioneers on the island for the past 10 years and specialises in bespoke outdoor lighting projects. Their solutions are discreet and pleasant, paying very special attention to the architectural shapes and topographic features. Their lighting services also provide sensational pool lighting, stylish yacht illumination and sound solutions.

Cuando pensamos en proyectos de iluminación, solemos imaginarnos interiores perfectamente iluminados, pero el exterior es igual de importante. El estudio InterLED ha sido pionero en iluminación LED en la isla durante los últimos 10 años y está especializado en proyectos de iluminación exterior a medida. Sus soluciones son discretas y agradables, y prestan especial atención a las formas arquitectónicas y las características topográficas. Sus servicios de iluminación también ofrecen una elegante iluminación de piscinas, iluminación de yates y soluciones de sonido.

Wenn wir an Beleuchtungsprojekte denken, stellen wir uns in der Regel schön beleuchtete Innenräume vor, aber der Außenbereich einer Immobilie ist genauso wichtig. Das Studio InterLED ist seit 10 Jahren LED-Pionier auf der Insel und hat sich auf maßgeschneiderte Außenbeleuchtungsprojekte spezialisiert. Seine Lösungen sind diskret und angenehm, wobei es den architektonischen Formen und topografischen Merkmalen besondere Aufmerksamkeit schenkt. Seine Beleuchtungsdienste umfassen auch sensationelle Poolbeleuchtung, Yachtbeleuchtungen und Soundlösungen.



📍 C/ Illes Canàries 18, Santa Ponsa



S'HOSPITALET

CASA PASIVA / **PASSIVHAUS** / PASSIVE HOUSE

REFERENCIA / **REFERENZ** / REFERENCE  
 LOCALIDAD / **ORT** / LOCATION  
 TERRENO / **GRUNDSTÜCK** / PLOT

V 635  
 SON MACIÀ  
 14.200 M<sup>2</sup>

CONSTRUIDO / **BEBAUTE FLÄCHE** / LIVING AREA 461 M<sup>2</sup>  
 DORMITORIOS / **SCHLAFZIMMER** / BEDROOMS 4  
 BAÑOS / **BADEZIMMER** / BATHROOMS 4  
 PRECIO / **PREIS** / PRICE 4.500.000 €



## HOUSES THAT MATCH MEDITERRANEAN LIFESTYLE

*Häuser, Die Zum Mediterranen Lebensstil Passen / Casas para vivir el Mediterráneo*

BISBE

CASA PASIVA / **PASSIVHAUS** / PASSIVE HOUSE



REFERENCIA / **REFERENZ** / REFERENCE  
 LOCALIDAD / **ORT** / LOCATION  
 TERRENO / **GRUNDSTÜCK** / PLOT  
 CONSTRUIDO / **BEBAUTE FLÄCHE** / LIVING AREA  
 DORMITORIOS / **SCHLAFZIMMER** / BEDROOMS  
 BAÑOS / **BADEZIMMER** / BATHROOMS  
 PRECIO / **PREIS** / PRICE

V 634  
 SANTANYÍ  
 19.388 M<sup>2</sup>  
 463 M<sup>2</sup>  
 4  
 4  
 4.900.000 €

SON NIGORRA

CASA PASIVA / **PASSIVHAUS** / PASSIVE HOUSE



REFERENCIA / **REFERENZ** / REFERENCE  
 LOCALIDAD / **ORT** / LOCATION  
 TERRENO / **GRUNDSTÜCK** / PLOT  
 CONSTRUIDO / **BEBAUTE FLÄCHE** / LIVING AREA  
 DORMITORIOS / **SCHLAFZIMMER** / BEDROOMS  
 BAÑOS / **BADEZIMMER** / BATHROOMS  
 PRECIO / **PREIS** / PRICE

V 636  
 ARIANY  
 14.206 M<sup>2</sup>  
 286 M<sup>2</sup>  
 3  
 3  
 1.500.000 €

C/ LLEÓ XIII, 11 07500 MANACOR • MALLORCA • TEL. 667 62 68 23 • INFO@CASALMALLORQUI.COM • WWW.CASALMALLORQUI.COM

REAL ESTATE

PROJECT MANAGEMENT

PASSIVE HOUSE

DEVELOPMENTS



## Espacio Scena

Over the last decade, Espacio Scena has become a pioneer in technological interior design in Mallorca. Their lighting studio is made up of architects, designers and engineers who shape their innovative concept by integrating technology and functionality into their projects. Their 400m<sup>2</sup> Scena Experience Centre showroom in Palma is set up to offer an interactive audiovisual experience where all their expertise and solutions come together.

En la última década, Espacio Scena se ha convertido en pionero del interiorismo tecnológico en Mallorca. Su estudio de iluminación está formado por arquitectos, diseñadores e ingenieros que dan forma a su innovador concepto de integrar tecnología y funcionalidad. Su showroom Scena Experience Centre de 400m<sup>2</sup> en Palma está preparado para ofrecer una experiencia audiovisual interactiva donde confluye su experiencia y sus mejores propuestas.

Espacio Scena hat sich in den letzten zehn Jahren zu einem Pionier der technologischen Innenausstattung auf Mallorca entwickelt. Ihr Beleuchtungsstudio besteht aus Architekten, Designern und Ingenieuren, die ihr innovatives Konzept durch die Integration von Technologie und Funktionalität bei ihren Projekten umsetzen. Der 400 m<sup>2</sup> große Ausstellungsraum von Espacio Scena in Palma bietet ein interaktives, audiovisuelles Erlebnis, in dem das gesamte Know-how und die Lösungskonzepte des Unternehmens zusammenkommen.

 C/ Fray Luís de León, 9, Palma

## Worldlight Studio

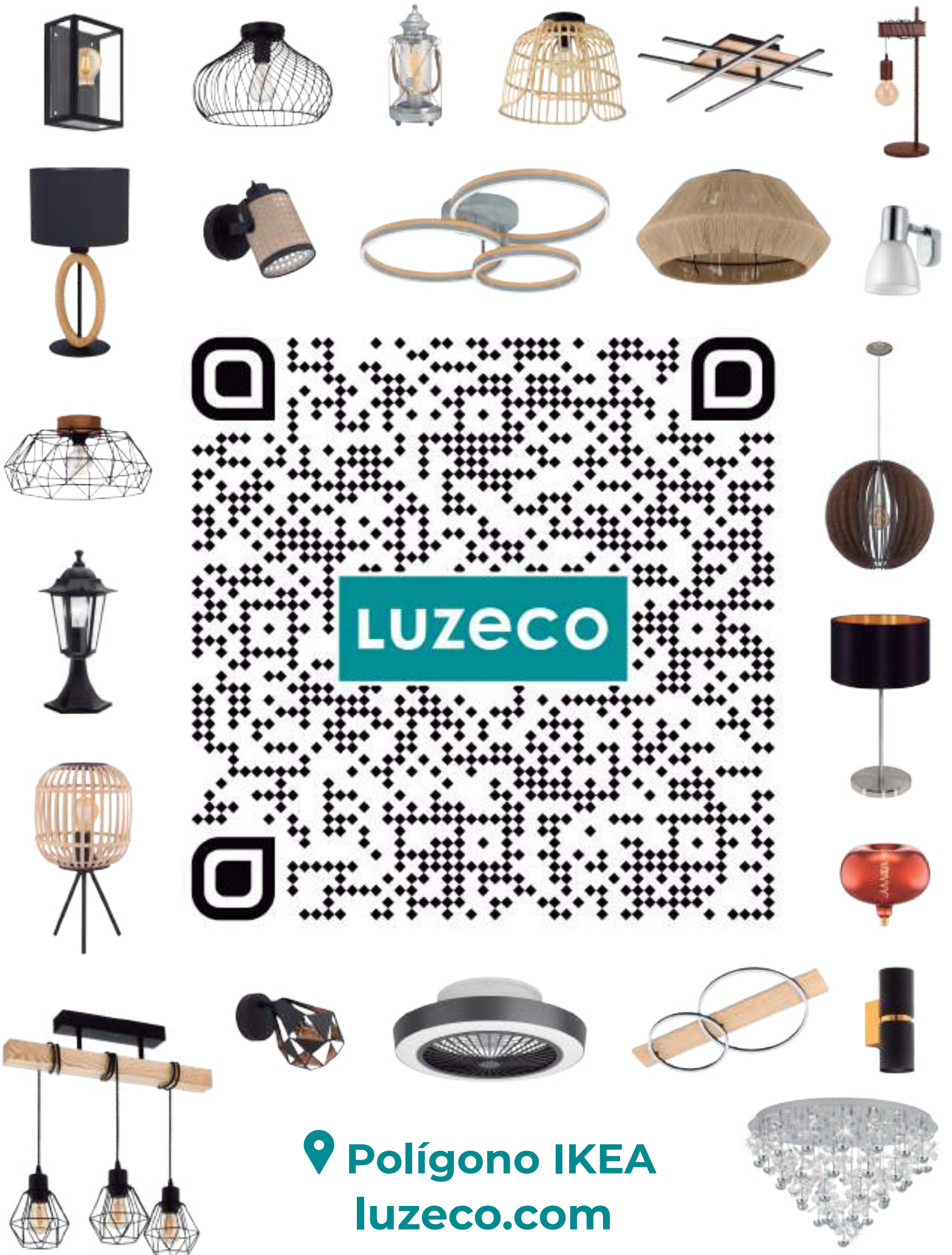
Their passion for creating some of the most ambitious lighting projects on the island has made World Light Studio one of the leading players in the sector. Their extensive portfolio, including many top hotels and luxury villas, speaks volumes about their status as allies for some of the best developers on the island. Their works pay special attention to the relationship between architecture and interior design, aiming to illuminate spaces in a unique way.

Su pasión por crear algunos de los proyectos de iluminación más ambiciosos de la isla ha situado a World Light Studio como uno de los principales actores del sector. Su amplia cartera, que incluye numerosos hoteles y villas de lujo dice mucho de su estatus como aliados de algunos de los mejores profesionales de la isla. Sus trabajos prestan especial atención a la relación entre arquitectura e interiorismo, con el objetivo de iluminar los espacios de una forma única.

Deren Leidenschaft für die Realisierung einiger der ehrgeizigsten Beleuchtungsprojekte auf der Insel hat World Light Studio zu einem der führenden Akteure des Sektors gemacht. Ihr umfangreiches Portfolio, zu dem zahlreiche Hotels und Luxusvillen gehören, spricht Bände über ihren Status als Kooperationspartner für einige der besten Bauunternehmer der Insel. In ihren Arbeiten legen sie besonderes Augenmerk auf die Verbindung zwischen Architektur und Inneneinrichtung und versuchen, Räume auf einzigartige Weise zu beleuchten.



 C/ Can Oliva, nº 10, 1º, Palma



 Polígono IKEA  
[luzeco.com](http://luzeco.com)

# Home Palma

C/ Manacor nº11 de Palma | Tel +34 971 423 629 | www.homepalma.es



## HOME PALMA, YOUR PLACE FOR QUALITY REST

Francisco Marchante, CEO of Home Palma, has it very clear: "Sleeping is not the same as resting". On average, we spend 20 to 25 years sleeping and the way we do it has a direct impact on our health. Having the right sleeping equipment is essential when it comes to improving our sleep and our health. Home Palma, the official distributor of premium Sentiix mattresses and beds, leaders in the sleep sector and 100% nationally manufactured, was created with the aim of providing expert customer service. These Ferraris of rest provide a truly enveloping experience. The mattress adapts to the body, soft but firm, giving you a great feeling of peace, and a sense of relaxation. A large part of the success of this product is in the materials used. They are made out of natural materials, such as organic cotton, certified natural latex or horsehair. "Horsehair generates a lot of curiosity. It's a fantastic product, very resistant and hydrophilic, absorbing water and allowing ventilation, working like a natural innerspring.

## HOME PALMA, TU LUGAR PARA EL DESCANSO DE CALIDAD

Francisco Marchante, CEO de Home Palma, lo tiene claro: "No es lo mismo dormir que descansar". De media, pasamos de 20 a 25 años durmiendo y la forma en que lo hacemos repercute directamente en nuestra salud. Disponer de un equipo de descanso adecuado es esencial a la hora de mejorar nuestro sueño y nuestra salud. Con el objetivo de ofrecer una atención experta, nace Home Palma, distribuidor oficial de colchones y camas premium Sentiix, líderes en el sector del sueño y de fabricación 100% nacional. La experiencia con estos Ferraris del descanso es realmente envolvente. El colchón se adapta al cuerpo, suave pero firme, y te invade una gran sensación de paz, de desconexión. Gran parte del éxito de este producto son sus materiales. Están compuestos de materiales naturales, como el algodón orgánico, el látex natural certificado o la crin de caballo. "La crin de caballo genera mucha curiosidad. Es un producto fantástico, muy resistente e hidrófilo, que absorbe el agua, facilita la ventilación y funciona como si de unos muelles naturales internos se tratara".

## HOME PALMA, IHR ORT FÜR ERSTKLASSIGE ERHOLUNG

Francisco Marchante, CEO von Home Palma, stellt klar: „Schlafen ist nicht dasselbe wie ausruhen“. Im Durchschnitt verbringen wir 20 bis 25 Jahre unseres Lebens mit Schlafen, und die Art und Weise, wie wir es tun, hat einen direkten Einfluss auf Gesundheit. Um Schlaf und die Gesundheit zu verbessern, ist die richtige Schlafausrüstung unerlässlich. Home Palma, offizieller Vertriebspartner der Premium-Matratzen und -Betten von Sentiix, die zu 100 % in Deutschland hergestellt werden und führend auf dem Markt für Schlafausstattungen sind, wurde mit dem Ziel gegründet, seinen Kunden einen fachkundigen Service zu bieten. Diese Ferraris der Nachtruhe bieten ein wahrhaft einhüllendes Erlebnis. Die Matratze passt sich dem Körper an, ist weich, aber fest und vermittelt ein Gefühl der Ruhe und der Entspannung. Ein großer Teil des Erfolgs dieses Produkts liegt in den verwendeten Materialien. Sie bestehen aus Naturmaterialien, wie Bio-Baumwolle, zertifiziertem Naturlatex oder Rosshaar. Rosshaar weckt eine große Neugierde. „Es ist ein hervorragendes Produkt, das sehr widerstandsfähig und hydrophil ist, Wasser absorbiert und eine Belüftung zulässt und wie eine natürliche Feder wirkt.“



#### REST CONSULTANTS

Home Palma is much more than just a shop, they provide expert advice on rest, with individualised attention as a result of their in-depth knowledge of the market and years of experience, listening to the customer and looking for the best solution. They also offer a 100-day trial and a seven-year guarantee on each mattress.

There are three ranges of mattresses, all with various international certifications, such as Health Product. Vitt are the most elegant, featuring probiotic treatments that improve skin hydration and elasticity and even regulate magnetic pressure, while the LAB line is the most innovative, incorporating nanotechnology to accelerate muscle recovery and cooling fibres. Last but not least, there is the Natural line, with natural fibres, and free of any chemical products, to ensure a pure connection with your body. |



#### ASESORES DEL DESCANSO

Home Palma, es mucho más que una tienda de colchones, ya que ofrecen una asesoría del descanso, con una atención personalizada fruto de un profundo conocimiento del mercado y años de experiencia, donde escuchan al cliente y buscan la mejor solución para cada caso. Además, ofrecen 100 días de prueba y siete años de garantía con cada colchón.

Existen tres gamas de colchones, todas con varias certificaciones internacionales, como por ejemplo la de Producto Sanitario: Vitt los más elegantes, con tratamientos de probióticos que mejoran la hidratación y elasticidad de la piel e incluso regulan la presión magnética, la línea LAB, los más novedosos, que incorporan nanotecnología para acelerar la recuperación muscular y fibras refrigerantes. Finalmente están los Natural, hechos con fibras naturales, sin ningún producto químico, para que la conexión con tu cuerpo, sea total. |



#### BERATER IN SACHEN ERHOLUNG

Home Palma ist viel mehr als nur ein Geschäft, es bietet eine fachkundige Beratung rund um das Thema Schlafen, mit einer individuellen Betreuung, die sich aus der gründlichen Kenntnis des Marktes und der jahrelangen Erfahrung ergibt, indem man dem Kunden zuhört und nach der besten Lösung sucht. Es bietet außerdem eine 100-tägige Probezeit und eine siebenjährige Garantie auf jede Matratze an.

Es gibt drei Matratzenserien, alle mit verschiedenen internationalen Zertifizierungen, wie z. B. Health Product. Die Linie Vitt ist die eleganteste und verfügt über probiotische Behandlungen, die die Feuchtigkeitsversorgung und Elastizität der Haut verbessern und sogar den magnetischen Druck regulieren, während die Linie LAB die innovativste ist und Nanotechnologie zur Beschleunigung der Muskelerholung und kühlende Fasern enthält. Und schließlich gibt es noch die Linie Natural, die aus Naturfasern besteht und frei von jeglichen chemischen Produkten ist, um eine reine Verbindung mit Ihrem Körper zu gewährleisten. |

# A quantum leap to a home retreat

*Holding onto a heartfelt memory, Katja's extraordinary search for her perfect home, in a perfect location, found her in Mallorca.*





## UN GRAN SALTO HACIA UN RETIRO EN CASA

*Aferrándose a un recuerdo entrañable, la extraordinaria búsqueda de Katja de la casa de sus sueños, en un lugar perfecto, la condujo a Mallorca.*

## EIN QUANTENSPRUNG ZU EINEM RÜCKZUGSORT

*Dank einer besonderen Erinnerung fand Katja auf ihrer außergewöhnlichen Suche nach dem perfekten Haus an einem perfekten Ort ihr Zuhause auf Mallorca.*



Katja Verbeek-Millitz

Text by Melanie Paton  
Photos by Sara Savage

As we drive out of Sa Cabaneta down an undulating Roman-like road you can see for miles to the ocean. The olive tree-lined lane guides us to a private entrance. The map tells us our destination is at the end of the road, but this is where Katja's destiny begins.

### FINDING HER VISION

Finding a new home in a new country somewhere between Germany and Cape Town is not an easy task. After a three-year search, Katja and her husband tried Mallorca. Their agent, Living Blue Mallorca, had lined up several properties. On day one of house hunting Katja realized she had found the property that was the essence of her dream home. Walking onto the terrace Katja's heart jumped. The views! She never thought she would find a property with views of the sea in the distance, the mountains, and the city lights. The outlook was similar to one Katja had experienced from a rooftop in Cape Town and had captured her heart. This is what she had been visualizing and looking for, for all those years and now she had found it.

Mientras salimos de Sa Cabaneta por una ondulante carretera de estilo romano, se divisa el océano a kilómetros de distancia. El camino bordeado de olivos nos guía hasta una entrada privada. El mapa nos dice que nuestro destino está al final de la carretera, pero es aquí donde comienza el destino de Katja.

### ENCONTRANDO SU VISION

Encontrar un nuevo hogar en un país nuevo, entre Alemania y Ciudad del Cabo, no es tarea fácil. Tras tres años de búsqueda, Katja y su marido lo intentaron en Mallorca. Su agencia, Living Blue Mallorca, les había organizado varias visitas. El primer día de búsqueda, Katja se dio cuenta de que había encontrado la propiedad que era la esencia de la casa de sus sueños. Al salir a la terraza, a Katja le dio un vuelco el corazón. ¡Las vistas! Nunca pensó que encontraría una propiedad con vistas al mar a lo lejos, a las montañas y a las luces de la ciudad. Las vistas eran similares a las que Katja había disfrutado desde una azotea en Ciudad del Cabo y que tanto la habían cautivado. Esto es lo que había estado visualizando y buscando durante tantos años y por fin lo había encontrado.

Als wir Sa Cabaneta über eine hügelige, römisch anmutende Straße verlassen, können wir kilometerweit bis zum Meer sehen. Die von Olivenbäumen gesäumte Straße führt uns zu einer privaten Einfahrt. Die Karte sagt uns, dass unser Ziel am Ende der Straße liegt, aber genau hier beginnt Katjas Schicksal.

### DIE SUCHE NACH IHRER VISION

Ein neues Zuhause in einem neuen Land irgendwo zwischen Deutschland und Kapstadt zu finden, ist keine leichte Aufgabe. Nach einer dreijährigen Suche probierten Katja und ihr Mann Mallorca aus. Ihr Makler, Living Blue Mallorca, hatte mehrere Objekte in petto. Am ersten Tag der Haussuche wurde Katja klar, dass sie die Immobilie gefunden hatte, die ihrem Traumhaus entsprach. Als sie die Terrasse betrat, machte Katjas Herz einen Sprung. Die Aussicht! Sie hätte nie gedacht, dass sie ein Haus mit Blick auf das Meer in der Ferne, die Berge und die Lichter der Stadt finden würde. Die Aussicht war ähnlich wie die, die Katja von einer Dachterrasse in Kapstadt aus erlebt hatte, und eroberte ihr Herz. Das war es, was sie all die Jahre visualisiert und gesucht hatte, und nun hatte sie es gefunden.



“the flow of the house needed to be just right”

TRANSFORMING A HOME INTO A PLACE TO HEAL  
It took a year of renovation to transform the property into what it is today. It was a rundown hacienda-style home but had a real LA vibe about it. Everything was ripped out. Because the home was going to be a place from which she ran her intimate coaching retreats, the flow of the house needed to be just right. This was achieved with a sandstone-coloured micro cement floor throughout the house. The utilisation of the latest technology for the heating system and an integrated sauna and steam room add to the modern soul of the property. Katja is extremely creative and has achieved a calm beauty with all her favourite artefacts from her many travels, including a special corner in the open-plan living room for a stunning gigantic African shell headpiece. A huge female sculpture brought back from Bali has found its rightful home overlooking the saltwater pool and a boat house on the grounds has been converted into a healing workshop room.

TRANSFORMAR UN HOGAR EN UN LUGAR PARA SANAR  
Necesitó un año de reformas para transformar la propiedad en lo que es hoy. Era una finca en ruinas, pero con un aire al estilo de Los Ángeles. Todo fue demolido. Como la casa iba a ser el lugar desde el que dirigiría sus íntimos retiros de coaching, el flujo de la casa debía ser el adecuado. Esto se consiguió utilizando un suelo de microcemento de color arena por toda la casa. El uso de la tecnología más avanzada para el sistema de calefacción y la presencia de una sauna y un baño de vapor integrados añaden un alma moderna a la propiedad. Katja es extremadamente creativa y ha logrado transmitir una belleza serena con los objetos que ha atesorado de sus numerosos viajes, incluido un rincón especial en el amplio salón para un impresionante tocado de conchas africanas. Una enorme escultura femenina traída de Bali ha encontrado su lugar junto a la piscina de agua salada, y una casa flotante se ha convertido en un taller de curación.

DIE VERWANDLUNG EINES HAUSES IN EINEN ORT DER HEILUNG  
Die Renovierung des Hauses dauerte ein Jahr, um es in das zu verwandeln, was es heute ist. Es war ein heruntergekommenes Haus im Hacienda-Stil, das allerdings ein echtes L.A.-Gefühl vermittelte. Alles wurde herausgerissen. Da das Haus ein Ort sein sollte, von dem aus sie ihre intimen Coaching-Retreats durchführte, musste der Flow des Hauses genau richtig sein. Dies wurde durch einen sandsteinfarbenen Mikrozementboden im gesamten Haus erreicht. Die Verwendung neuester Technologie für die Heizungsanlage, eine integrierte Sauna sowie ein Dampfbad tragen zur modernen Seele des Hauses bei. Katja ist äußerst kreativ und hat mit all ihren Lieblingsgegenständen von ihren vielen Reisen eine sanfte Schönheit geschaffen, einschließlich einer speziellen Ecke im offenen Wohnzimmer für einen beeindruckenden riesigen afrikanischen Muschelkopfschmuck. Eine riesige Frauenskulptur, die sie aus Bali mitgebracht hat, hat ihren Platz über dem Salzwasserpool gefunden, und ein Bootshaus auf dem Gelände wurde in einen Raum für einen Heilungsworkshop umgewandelt.



## YOUR BIG TABLE IN MALLORCA

Fast and easy delivery.  
Personalised to your taste.  
Made to measure to fit your home.



CALL US TODAY



---

*“el flujo de la casa debía ser el adecuado”*

---

*„der Flow des Hauses musste genau stimmen”*

---

There are many retreats on the island, but Katja and this property offer something special at Mallorca Soul. It's intimate with a strong individual focus, specializing in one-to-one retreats as well as groups of up to six. From the client's perspective, Katja and her home are the retreat. Katja is a deeply knowledgeable transformational coach and chooses the right modalities for each individual. Healthy food is an important part of the process and Katja also serves as the cook, giving 100 per cent of herself to healing her clients. Katja walks her talk. Finding and reforming her home in Mallorca has achieved her soul's purpose – and that's no mean feat! |

Hay muchos retiros en la isla, pero Katja y esta propiedad ofrecen algo especial con Mallorca Soul. Es un lugar íntimo con un fuerte enfoque personalizado, especializada tanto en retiros individuales como en grupos de hasta seis personas. Desde la perspectiva del cliente, Katja y su casa constituyen el retiro. Katja es una coach transformacional con amplios conocimientos y elige las modalidades adecuadas para cada persona. La comida saludable es una parte importante del proceso y Katja también es la cocinera, ofreciendo el 100% de sí misma para sus clientes. Katja practica lo que predica. Encontrando y reformando su hogar en Mallorca ha logrado el propósito de su alma, ¡y eso no es poco! |

Es gibt viele Retreats auf der Insel, aber Katja und dieses Anwesen bieten etwas Besonderes auf Mallorca Soul. Es ist ein intimer Ort mit starkem individuellem Fokus, der sich auf Eins-zu-Eins-Retreats sowie auf Gruppen von bis zu sechs Personen spezialisiert hat. Aus der Sicht des Klienten sind Katja und ihr Haus selbst das Retreat. Katja ist ein sehr erfahrener Transformationscoach und wählt die richtigen Methoden für jeden Einzelnen aus. Gesundes Essen ist ein wichtiger Teil des Prozesses, und Katja ist auch die Köchin, die sich zu 100 Prozent für die Heilung ihrer Klienten einsetzt. Katja steht zu ihren Worten. Ihr Zuhause auf Mallorca zu finden und umzugestalten, hat ihre Seelenaufgabe erfüllt – und das ist keine Kleinigkeit! |

# IBIZASTYLE®

Klassische großzügige Moderne in konsequenter Architektur auf wunderschönen erlesenen Grundstücken mit traumhaftem Meerblick oder direkt in erster Meereslinie. Allerbeste Bauqualität-Technik, Passivhaus Level mit Wärmedämmung und Dreifachverglasung, Glasaufzug, Wärmepumpen, Solar, zentraler Klimaanlage (UVC-System) und Fußbodenheizung mit Einzelraumsteuerung, raumhohe schwellenlose Fenster-Türen und Ankleiden, Domotiksystem, LED-Lichtkonzepte, Salz-Infinitypool, Hightechküche, Videoüberwachung, Alarmanlage, elektrische Außenraffstores etc. verstehen sich als Ibizastyle® Standard. Gerne setzen wir auch Ihre individuellen Wünsche wie Spa, Kino und die komplette Gartengestaltung um.

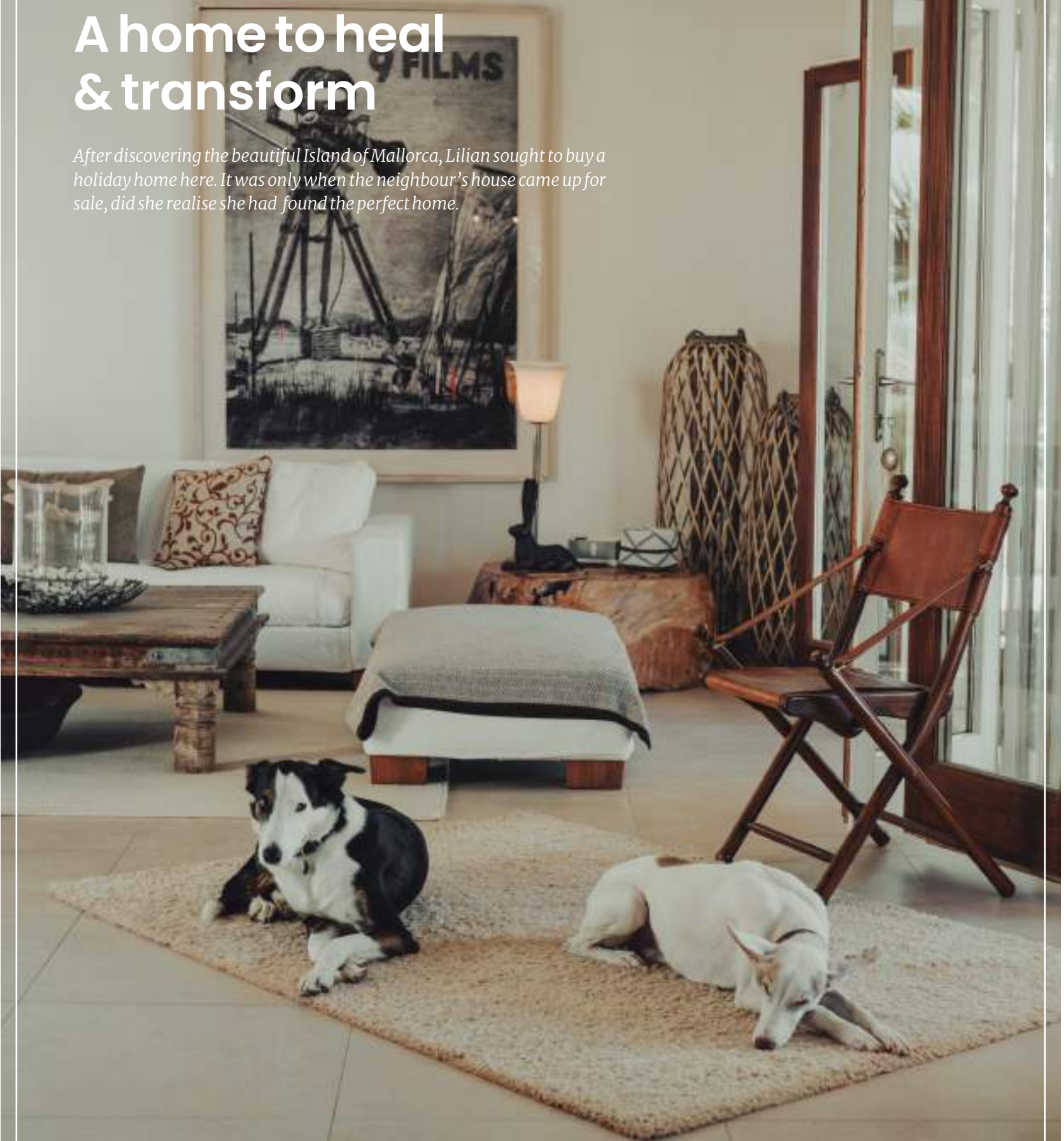


## IBIZACASA XL

Imposant und lichtdurchflutet ist dieses Ibizastyle® Casa XL in erster Meereslinie Son Veri auf Mallorca. Der große Salon mit offener Küche und Essbereich wie auch die Suiten und das Entree öffnen sich zu einem meerseitig ausgerichteten Patio und zum Meer. Davor liegt die große Poolterrasse mit überdachten Bereichen sowie dem Chilloutbereich mit offener Feuerstelle. Der Infinitypool liegt 2 Meter über dem Passeig und bietet so einen tollen Blick übers Meer. Die große Galerie im Obergeschoss bietet viel Raum und ebenso den Meerblick in die Bucht von Palma. Der Innenpatio im Untergeschoss verschafft dem 40 m<sup>2</sup> großen SPA-Bereich viel Tageslicht. Um den Glasaufzug fügt sich die Treppenskulptur, die weder die Wände, die 6 Meter hohe Glasfassade, noch den Aufzug berührt. Die Dachterrasse eignet sich sicher für tolle Feste oder romantische Stunden mit fantastischem Meerblick. Fläche Haus 518 m<sup>2</sup> Terrassen-Patio 370 m<sup>2</sup>, Grund 1.000 m<sup>2</sup>, Infinitypool 42 m<sup>2</sup>. Ausstattung und Technik State of the Art. Baubeginn 06/2023, Kaufpreis € 6 Mio.

# A home to heal & transform

*After discovering the beautiful Island of Mallorca, Lilian sought to buy a holiday home here. It was only when the neighbour's house came up for sale, did she realise she had found the perfect home.*



## UN HOGAR PARA SANAR Y TRANSFORMARSE

*Tras descubrir la hermosa isla de Mallorca, Lilian quiso comprar aquí una casa de vacaciones. Fue cuando la casa de su vecino se puso a la venta, que se dio cuenta de que había encontrado el hogar perfecto.*

## EIN HAUS ZUM HEILEN UND TRANSFORMIEREN

*Nachdem Lilian die schöne Insel Mallorca entdeckt hatte, wollte sie hier ein Ferienhaus kaufen. Als das Haus des Nachbarn zum Verkauf stand, wurde ihr klar, dass sie das perfekte Haus gefunden hatte.*



Text by Melanie Paton | Photos by Sara Savage

It's hard to imagine we are in Mallorca as we head through rolling lush countryside more reminiscent of Provence, with the lemon trees and lavender. In fact, we are in the middle of the island between Costitx and Sencelles. A beautiful unknown part of Mallorca.

### DESIGN FOR LIFE

Three friendly Spanish Podenco rescue dogs, Sota, Norte and Theo greet us. They are so elegant like their owner. You can tell Lillian has design in her blood. She has a Master's in Fashion Design & Merchandise and spent most of her life in the fashion industry. The jewellery she wears seems to be part of her including the ring she is wearing, designed by her and made in Palma.

Resulta difícil de creer que estemos en Mallorca, ya que nos movemos por un paisaje ondulado y exuberante que recuerda más a la Provenza, con sus limoneros y su lavanda. De hecho, estamos en el centro de la isla, entre Costitx y Sencelles. Una hermosa zona poco conocida de Mallorca.

### DISEÑAR PARA VIVIR

Nos saludan tres simpáticos Podencos españoles rescatados, Sota, Norte y Theo. Son tan elegantes como su dueña. Se nota que Lillian lleva el diseño en la sangre. Tiene un máster en Diseño de Moda y Merchandise, y ha dedicado la mayor parte de su vida al sector del diseño. Las joyas que lleva parecen formar parte de ella, incluido el anillo que luce, diseñado por ella y fabricado en Palma.

Es ist schwer vorstellbar, dass wir uns tatsächlich auf Mallorca befinden, als wir durch eine hügelige, üppige Landschaft fahren, die mit ihren Zitronenbäumen und dem Lavendel eher an die Provence erinnert. In Wirklichkeit befinden wir uns in der Mitte der Insel zwischen Costitx und Sencelles. Ein schöner noch weitgehend unbekannter Teil von Mallorca.

### DESIGN FÜRS LEBEN

Drei freundliche spanische Podenco-Hunde aus dem Tierschutz, Sota, Norte und Theo, begrüßen uns. Sie sind so elegant wie ihre Besitzerin. Man merkt, dass Lillian Design im Blut hat. Sie hat einen Master in Modedesign & Merchandise und hat die meiste Zeit ihres Lebens in der Modebranche verbracht. Der Schmuck, den sie trägt, scheint ein Teil von ihr zu sein, auch der Ring, den sie trägt, wurde von ihr entworfen und in Palma hergestellt.



*“If you stood still long enough Lillian would paint you!”*

#### DESIGNING LIFE

Even though Lillian has designed for many years for companies in different regions of the world, you get the feeling now that she is at her happiest up a ladder. She has completely reformed her country house, doing most of the manual work herself. In fact, if you stood still long enough Lillian would paint you!

#### LETTING IN LIGHT

It was her heart that brought Lillian to the island but it was the process of transforming this property into a stunning idyll that sustained and healed her through a challenging illness. “It was all about letting the light in,” Lillian explains. Windows expanded, and the frames and terrace beams were sanded. She was up a ladder often for weeks at a time during the two years that it took to complete the renovation. Painting the entire house inside and out, it became her therapy, even learning how to grout facing stones onto columns. She transformed the dark kitchen which felt a little cut off from the living room by squaring archways and of course, she repainted all the kitchen cabinets. The highlight of the dining room is the custom made teak wood table from the furniture store Casa Lima in Palma. The guest bedroom has a new life with its own entrance and private patio to enjoy a coffee.

#### VIVIR PARA DISEÑAR

Aunque Lillian ha diseñado durante muchos años para empresas de todo el mundo, ahora da la sensación que se siente más feliz subida a una escalera. Ha reformado completamente su casa de campo, haciendo ella misma la mayor parte del trabajo manual. De hecho, si te quedas quieto el tiempo suficiente, ¡Lillian te pintará!

#### DEJAR ENTRAR LA LUZ

Fue su corazón lo que trajo a Lillian a la isla, pero fue el proceso de transformar esta propiedad en un impresionante paraíso lo que la sostuvo y la ayudó a superar una dura enfermedad. “Mi objetivo era dejar entrar la luz”, explica Lillian. Se ampliaron las ventanas y se lijaron los marcos y las vigas de las terrazas. Durante los dos años que se tardó en completar la renovación, a menudo vivía subida a una escalera durante una semana. Pintar toda la casa por dentro y por fuera, se convirtió en su terapia, aprendiendo incluso a empastar piedras de revestimiento en las columnas. Transformó la oscura cocina, que Lillian estaba aislada del salón, escuadrando los arcos y, por supuesto, volvió a pintar todos los armarios de la cocina. Lo más destacado del comedor es la mesa de madera de teca hecha a medida en la tienda de muebles Casa Lima de Palma. El dormitorio de invitados tiene ahora una nueva vida, con su propia entrada y un patio privado para disfrutar de un café.

#### DAS LEBEN ALS DESIGNERIN

Obwohl Lillian viele Jahre lang für Unternehmen in verschiedenen Orten auf der Welt gearbeitet hat, hat man doch das Gefühl, dass sie am glücklichsten ist, wenn sie einfach auf einer Leiter steht. Sie hat ihr Landhaus von Grund auf renoviert und dabei die meisten handwerklichen Arbeiten selbst ausgeführt. Wenn Sie lange genug stillstehen, malt Lillian Sie sogar!

#### DAS LICHT HEREINLASSEN

Es war ihr Herz, das Lillian auf die Insel brachte, aber es war der Prozess der Umwandlung dieses Anwesens in eine atemberaubende Idylle, der sie durch eine schwere Krankheit hindurch unterstützte und heilte. „Es ging nur darum, das Licht hereinzulassen“, erklärt Lillian. Die Fenster wurden vergrößert, und die Rahmen und Terrassenbalken wurden abgeschliffen. Während der 2 Jahre, die die Renovierung dauerte, lebte sie oft wochenlang völlig improvisiert. Das gesamte Haus innen und außen zu streichen, wurde zu ihrer Therapie, und sie lernte sogar, wie man Verblendsteine an Säulen verfugt. Sie verwandelte die dunkle Küche, die Lillian als etwas abgeschnitten vom Wohnzimmer empfand, durch quadratische Bögen, und natürlich strich sie auch sämtliche Küchenschränke neu. Das Highlight des Esszimmers ist der maßgefertigte Teakholztisch aus dem Möbelhaus Casa Lima in Palma. Das Gästezimmer hat einen eigenen Eingang und eine eigene Terrasse, auf der man einen Kaffee genießen kann.



YOUR LUXURY  
BOUTIQUE AGENCY  
IN MALLORCA



EQUUS MALLORCA

LUXURY REAL ESTATE



SELECTED PROPERTIES

BY ALEX & BRITT



[www.equusmallorca.com](http://www.equusmallorca.com)



---

*“¡Si te quedas quieto  
el tiempo suficiente,  
Lilian te pintará!”*

---

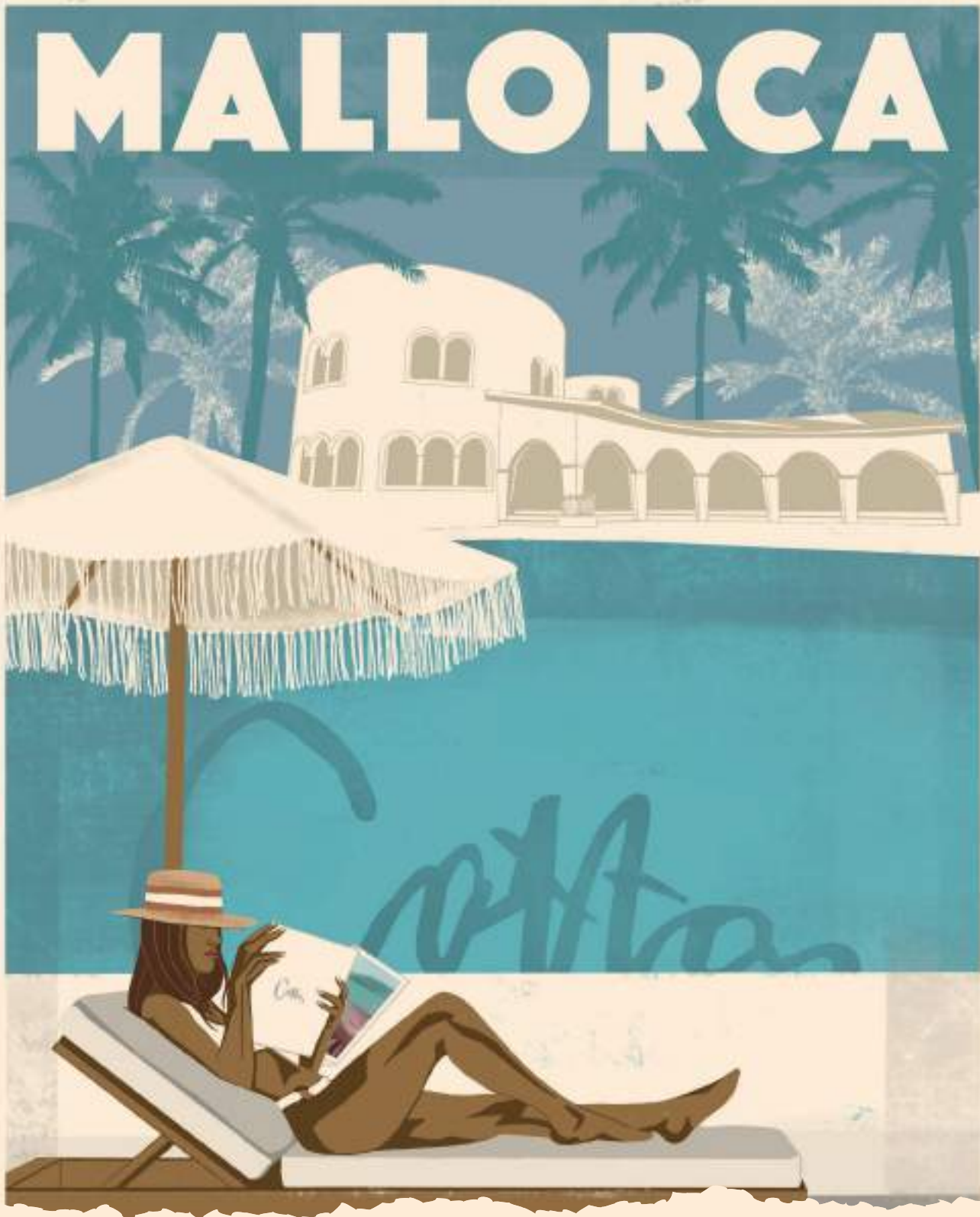
*„Wenn du lange genug  
stillstehst, wird  
Lilian dich malen!”*

---

The details are what makes this house special. The fireplace surround was transformed using leftover cement from the terrace. Lilian mixed it up in one evening and ‘ta-da’, the 70’s brick fireplace became a cutting-edge beauty. “Everything about the house is about connection. The rooms flow from one to the other with a similar paint or a glass bowl,” she muses. The wrap-around central courtyard is a surprise as you glide into the Balinese-inspired space drenched in sunlight. “Me and the doggies love resting here on hot sunny days,” she says. The pièce de résistance is the living room. Lillian wanted to bring the outside in. You can open an entire wall of windows onto a huge terrace. You must admire anyone who sands down the multiple wooden beams of a terrace roof. The garden slopes down offering spectacular uninterrupted views of the Tramuntana mountains. The significance of this renovation project for its owner’s journey to restore her health is not lost. As Lilian recounts the heartfelt story of how she transformed her home brush stroke by brush stroke, it seems like a reflection of the deep healing taking place inside herself. “It just came together,” Lilian reflects. |

Los detalles son lo que hacen que esta casa sea especial. El marco de la chimenea está totalmente transformado. Lilian utilizó restos de cemento de la terraza. Lo mezcló en una tarde y “tachán”, aquella chimenea de ladrillo de los años 70 se convirtió en una belleza vanguardista. “Toda la casa gira en torno a la conexión. Las habitaciones fluyen de una a otra con una pintura o un cuenco de cristal similares”, reflexiona. El patio central que rodea la casa te sorprende al entrar en este espacio de inspiración balinesa bañado por la luz del sol. “A los perritos y a mí nos encanta descansar aquí los días más calurosos calurosos”, dice. El plato fuerte es el salón. Lillian quería traer el exterior al interior. A través de una pared entera de ventanas se puede acceder a una enorme terraza. Cualquiera que lije las numerosas vigas de madera del tejado de una terraza es digno de admiración. Las vistas se extienden hasta la Serra de Tramuntana. El jardín desciende en pendiente, por lo que la vista es ininterrumpida. Me recuerda a las vistas de las montañas. Este proyecto de renovación ha tenido una gran repercusión en el camino de su propietaria para recuperar la salud. Cuando Lilian cuenta la sentida historia de cómo transformó su casa pincelada a pincelada, parece un reflejo de la profunda curación que se estaba produciendo en su interior. “Simplemente se hizo realidad”, reflexiona Lilian. |

Es sind die Details, die dieses Haus so besonders machen. Die Kamineinfassung wurde umgestaltet. Dafür verwendete Lilian Zementreste von der Terrasse. Sie mischte ihn an einem Abend an und „Siehe da“, der gemauerte Kamin aus den 70er Jahren wurde zu einer hochmodernen Schönheit. „In diesem Haus dreht sich alles um die Verbindung. Die Räume fließen von einem zum anderen mit einer ähnlichen Farbe oder einer Glasschale“, sinniert sie. Der umlaufende zentrale Innenhof ist eine Überraschung, wenn man in den balinesisch inspirierten, von Sonnenlicht durchfluteten Raum eintritt. „Meine Hunde und ich ruhen uns an heißen Sommertagen gerne hier aus“, sagt sie. Das Prunkstück des Hauses ist das Wohnzimmer. Lillian wollte den Außenbereich ins Haus holen. Man kann eine ganze Fensterwand zu einer riesigen Terrasse öffnen, und man kann nur jeden bewundern, der die vielen Holzbalken dieses Terrassendachs abgeschliffen hat. Der Blick von der Terrasse erstreckt sich bis hinüber zum Tramuntana-Gebirge. Der Garten ist abschüssig, so dass der Blick uneingeschränkt ist. Er weckt Erinnerungen an das Bergpanorama. Die Bedeutung dieses Renovierungsprojekts für die Reise der Besitzerin zur Wiederherstellung ihrer Gesundheit ist nicht zu übersehen. Wenn Lilian erzählt, wie sie ihr Haus Pinselstrich für Pinselstrich umgestaltet hat, scheint dies ein Spiegelbild der Tiefe. |



*Cotton*

CLUB  
MALLORCA

SUNDECK – GRAND POOL – RESTAURANT – SUSHI/RAW BAR  
COCKTAIL BAR – SOCIAL CLUB – MASSAGE – VALET PARKING

Carrer de Andratx, km 20, 07160 Calvia, Mallorca - Spain | [reservations@cottonclubmallorca.com](mailto:reservations@cottonclubmallorca.com) | +34 625 57 68 26

# Why do cash buyers choose to mortgage?

*We take a closer look at why it makes sense to finance, even if you have the cash to purchase a property in Mallorca.*



Photos of Luxury Villas Mallorca by Kay

## ¿POR QUÉ LOS COMPRADORES CON FONDOS PROPIOS OPTAN POR HIPOTECAR?

*Echamos un vistazo más de cerca a por qué tiene sentido financiar, incluso si dispones del dinero para comprar una propiedad en Mallorca.*

## WARUM ENTSCHIEDEN SICH BARKÄUFER FÜR EINE HYPOTHEK?

*Wir erläutern, warum eine Immobilienfinanzierung auch dann sinnvoll ist, wenn Sie das nötige Kleingeld für den Kauf einer Immobilie auf Mallorca haben.*

Text by Juanita Casanas | Photos by Sara Savage

Before buying a property in Spain, it is essential you obtain valuable information on the differences between Spain and your country of tax residence and understand how different the process and the taxes can be. These are some of the main reasons why cash buyers choose to mortgage when acquiring real estate in Spain:

Independientemente de que cuentes con dinero para comprar una propiedad en Mallorca, tiene sentido financiar. Antes de comprar una propiedad en España, es esencial que obtengas información importante sobre las diferencias entre España y tu país de residencia fiscal y que comprendas lo diferentes que pueden ser el proceso y los impuestos aquí. Estas son algunas de las principales razones por las que los compradores con fondos propios optan por hipotecar a la hora de adquirir un inmueble en España:

Auch wenn Sie die Eigenmittel haben, um eine Immobilie auf Mallorca zu kaufen, ist es sinnvoll, eine Finanzierung in Betracht zu ziehen. Bevor Sie eine Immobilie in Spanien kaufen, sollten Sie sich auf jeden Fall über die Unterschiede des Ablaufes und der steuerlichen Situation zwischen Spanien und dem Land Ihres Steuersitzes informieren. Sehen Sie in der Folge einige der Hauptgründe, warum sich Barkäufer beim Erwerb einer Immobilie in Spanien für eine Hypothek entscheiden:



## “it makes sense for everyone to mortgage”

**1. Tax optimization:** Mortgages are deductible for Wealth Tax purposes. If you are a non-resident and own property in the Balearics, you will most likely have to pay Wealth Tax every year on a scale that goes up to 3.45% per year for high-end properties. This can be reduced by having a mortgage in place at the time of purchase.

**2. Maintain liquidity:** Even if you have enough cash to purchase a property, by mortgaging you don't tie all your money in one asset.

**3. Assets diversification:** Instead of investing cash into a property at a 0% return, you can continue to invest in other areas with higher returns and optimize your real estate investment. In the end, it's all about the math!

**4. Benefit from the interest rates:** The interest rates in Spain are still competitive compared to other countries. By obtaining the best mortgage with the lowest interest rates you can maximize your return on investment.

**1. Optimización fiscal:** Las hipotecas son deducibles a efectos del Impuesto sobre el Patrimonio. Si no eres residente en España y posees una propiedad en Baleares, lo más probable es que tengas que pagar el Impuesto sobre el Patrimonio cada año en una escala que va hasta el 3,45% anual para propiedades de un importe elevado. Este impuesto se puede reducir si se hipoteca en el momento de la compra.

**2. Mantener liquidez:** Incluso si tienes suficientes fondos propios para comprar una propiedad, al hipotecarte no comprometerá todo su dinero en un solo activo.

**3. Diversificación de activos:** En lugar de invertir tus ahorros en una propiedad donde te generan una rentabilidad del 0%, puedes seguir invirtiendo en otras áreas con mayor rentabilidad y optimizar su inversión inmobiliaria. ¡Al final es una cuestión de matemáticas!

**4. Ventajas de los tipos de interés:** Los tipos de interés en España siguen siendo competitivos en comparación con otros países. Consiguiendo la mejor hipoteca con los tipos de interés más bajos podrás maximizar la rentabilidad de tu inversión.

**1. Steueroptimierung:** Hypotheken sind im Bezug auf die Bewertung für die in Spanien anfallende Vermögenssteuer absetzbar. Wenn Sie als Nicht-Resident eine Immobilie auf den Balearen besitzen, müssen Sie sehr wahrscheinlich jedes Jahr Vermögenssteuer zahlen, die bei hochwertigen Immobilien bis zu 3,45 % pro Jahr beträgt. Dies kann durch eine Hypothek zum Zeitpunkt des Kaufs verringert werden.

**2. Liquiditätserhaltung:** Selbst wenn Sie genügend Eigenmittel haben, um die Immobilie zu kaufen, binden Sie durch den Einsatz einer Hypothek nicht Ihr gesamtes Geld in einem einzigen Vermögenswert.

**3. Diversifizierung Ihrer Vermögenswerte:** Anstatt Geld in eine Immobilie mit einer aktuellen Rendite von 0 % zu investieren, können Sie weiterhin in andere Bereiche mit höherer Rendite investieren und so Ihre Immobilieninvestition optimieren – machen Sie selbst die Rechnung!

**4. Profitieren Sie von attraktiven Zinssätzen:** Die Zinssätze in Spanien sind im Vergleich zu anderen Ländern noch sehr wettbewerbsfähig. Indem Sie die besten Hypothekenkonditionen mit niedrigstmöglichen Zinssätzen erhalten, können Sie Ihre Rendite maximieren.

---

“tiene sentido hipotecar al comprar una propiedad en España”

---



---

„dass es für jeden sinnvoll ist, beim Kauf einer Immobilie in Spanien eine Hypothek aufzunehmen”

---

**5. Early repayment options:** When buying a property in Spain with a mortgage, the early repayment penalties are quite low and only apply if the bank incurs a loss at the time of early repayment. This makes financing in Spain appealing and affordable.

In conclusion, it makes sense for everyone to mortgage when purchasing a property in Spain. It's all about the math and how to invest intelligently and make the numbers work. You must surround yourself with the right professionals from the very beginning. |

*Lionsgate Capital are mortgage brokers in the Balearic Islands. They seek to obtain the best finance solution or mortgage based on your needs, circumstances, and preferences at the time of purchasing.*

**5. Amortización anticipada:** Al comprar una propiedad en España con una hipoteca, las penalizaciones por amortización anticipada son bastante bajas y sólo se aplican si el banco incurre en pérdidas en el momento de la amortización anticipada. Esto hace que la financiación en España sea atractiva y asequible.

En conclusión, tiene sentido para todos solicitar una hipoteca a la hora de comprar una propiedad en España. Todo es cuestión de matemáticas y de cómo invertir de forma inteligente y hacer que los números cuadren. Hay que rodearse de los profesionales adecuados desde el principio. |

*Lionsgate Capital son intermediarios hipotecarios en las Islas Baleares. Buscan obtener la mejor solución de financiación o hipoteca en función de tus necesidades, circunstancias y preferencias en el momento de la compra.*

**5. Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten:** Beim Kauf einer Immobilie in Spanien mit einer Hypothek sind Sondertilgungen jederzeit möglich und die Gebühren äußerst niedrig. Sie fallen auch nur an, wenn die Bank zum Zeitpunkt der vorzeitigen Rückzahlung einen Verlust erleidet. Das macht die Finanzierung in Spanien sehr flexibel, attraktiv und erschwinglich.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass es für jeden sinnvoll ist, beim Kauf einer Immobilie in Spanien eine Hypothek aufzunehmen. Es dreht sich alles um die Kalkulation und darum, wie man intelligent investiert und die Rechnungen zum Laufen bringt. Sie müssen sich von Anfang an mit den richtigen Fachleuten umgeben. |

*Lionsgate Capital ist ein Hypothekemakler auf den Balearen. Sie bemühen sich, die beste Finanzierungslösung oder Hypothek zu finden, die auf Ihren Bedürfnissen, Umständen und Präferenzen zum Zeitpunkt des Kaufs basiert.*

[www.maximconfort.es](http://www.maximconfort.es)



**MAXIM**  
confort  
Your best choice..

**Polígono Son Valentí - Carrer de l'Alimentació N°2**

# bodhana wellness centre



**Óodhana**  
messages. wellness. consciousness  
[www.bodhana.com](http://www.bodhana.com)

**ESTABLISHED 1999**  
**+34 971670469**

# Zijlstra Interiors lands on Mallorca

*The Dutch company specialised in luxury yacht interiors  
and private residences landed last year in Palma Bay.*





---

## ZIJLSTRA INTERIORS DESEMBARCA EN MALLORCA

*Esta empresa holandesa especializada en interiores de yates de lujo y residencias privadas se instaló el año pasado en la bahía de Palma.*

---

## ZIJLSTRA INTERIORS LANDET AUF MALLORCA

*Das niederländische Unternehmen, das sich auf die Einrichtung von Luxusyachten und Privatresidenzen spezialisiert hat, ist letztes Jahr in der Bucht von Palma angekommen.*

---



Text by Miguel Ángel Vicente de Vera

Zijlstra arrives on Mallorca with a rich experience in upholstery dating back to 1941, when the company was already upholstering furniture for customers in the Netherlands. It was in 1980 that they received their first commission to upholster the exterior cushions of a 48-metre Daria superyacht. They have also developed the interiors of NH hotels in Amsterdam and legendary yachts such as the 62-metre Lady Lola from superyacht builder Oceanco. Since then they have become one of the world's most recognised brands in upholstery and interiors for luxury yachts and private residences.

La empresa holandesa especializada en interiores de yates de lujo y residencias privadas Zijlstra Interiors desembarcó el año pasado en Palma de Mallorca. Lo hizo con una gran experiencia en tapicería que se remonta a 1941, cuando la empresa tapizaba muebles para clientes de los Países Bajos. Fue en 1980 cuando recibieron su primer encargo para tapizar los cojines exteriores de un superyate Daria de 48 metros. También han desarrollado los interiores de hoteles de la cadena NH en Ámsterdam o de yates legendarios como el Lady Lola, de 62 metros, del constructor de superyates Oceanco. Desde entonces son una de las marcas más reconocidas a nivel mundial en tapicería e interiores para yates de lujo y residencias privadas.

Das niederländische Unternehmen Zijlstra Interiors, das sich auf die Einrichtung von Luxusyachten und Privatwohnungen spezialisiert hat, ist im vergangenen Jahr in Palma de Mallorca gelandet. Es verfügt über einen reichen Erfahrungsschatz in der Polsterei, der bis ins Jahr 1941 zurückreicht, als das Unternehmen Möbel für Kunden in den Niederlanden polsterte. Im Jahr 1980 erhielt es seinen ersten Auftrag, die Außenpolster einer 48 m langen Daria-Superyacht zu polstern. Es entwickelte auch die Innenausstattung von NH-Hotels in Amsterdam und legendären Yachten wie der 62 m langen Lady Lola des Superyachtbauers Oceanco. Seitdem hat es sich zu einer der weltweit bekanntesten Marken im Bereich der Polsterung und Innenausstattung von Luxusyachten und Privatresidenzen entwickelt.

*“In Mallorca we focus on existing yachts, for which we change or update interiors”*

#### A PRESENCE ON MALLORCA

The landing of Zijlstra Interiors in Mallorca responds to several factors, according to Jaimy-lee Aarts, head of the Mallorca division. On the one hand, its strategic position in the Mediterranean, on the other, the enormous size and quality of the marinas in Palma harbour, the presence of first-class yachts and sailing boats, its contacts with some important suppliers and, of course, the good connectivity with the Netherlands. “We have a showroom in Palma, which is open by appointment, and once the needs of our clients are clear, we send our installation team and all the necessary material from the Netherlands to carry out the work. In Mallorca we focus on existing yachts, for which we change or update interiors,” explains Jaimy-Lee Aarts.

#### PRESENCIA EN MALLORCA

El desembarco de Zijlstra Interiors en Mallorca responde a varios factores, según Jaimy-lee Aarts, responsable de la oficina de Mallorca. Por un lado, su posición estratégica en el Mediterráneo, pero también el enorme tamaño y calidad de las marinas del puerto de Palma, la presencia de yates y veleros de primera clase, los contactos con algunos importantes proveedores y, por supuesto, la buena conectividad con Países Bajos. “Tenemos un showroom en Palma, que atiende con cita previa, cuando tenemos claras las necesidades de nuestros clientes enviamos desde Holanda a nuestro equipo de instalación y todo el material necesario para realizar los trabajos. En Mallorca nos centramos en yates ya existentes, a los que cambiamos o actualizamos interiores”, explica Jaimy-Lee Aarts.

#### EINE PRÄSENZ AUF MALLORCA

Die Ansiedlung von Zijlstra Interiors auf Mallorca ist laut Jaimy-lee Aarts, Leiterin der Abteilung Mallorca, auf mehrere Faktoren zurückzuführen. Zum einen die strategische Lage im Mittelmeer, zum anderen die enorme Größe und Qualität der Yachthäfen im Hafen von Palma, die Präsenz von erstklassigen Yachten und Segelbooten, sowie die Kontakte zu einigen wichtigen Lieferanten und natürlich die gute Anbindung an die Niederlande. „Wir haben einen Ausstellungsraum in Palma, der nach Terminvereinbarung geöffnet ist, und sobald die Bedürfnisse unserer Kunden klar sind, schicken wir unser Installationsteam und das gesamte erforderliche Material aus den Niederlanden, um die Arbeiten auszuführen. Auf Mallorca konzentrieren wir uns auf bestehende Yachten, bei denen wir die Innenausstattung ändern oder aktualisieren“, erklärt Jaimy-lee Aarts.



“En Mallorca nos centramos en yates ya existentes,  
a los que cambiamos o actualizamos interiores”



„Auf Mallorca konzentrieren wir uns auf bestehende Yachten,  
bei denen wir die Innenausstattung ändern oder aktualisieren”

#### TOTAL CONCEPT

Zijlstra Interiors' work is not just about yachts, while yachts account for 80% of their production, the other 20% is dedicated to private residences. They do all the work that has to do with textiles, such as window dressing, flooring, furniture (interior and exterior), bedding and tableware. "We work hand in hand with architects, designers and, of course, with the vision of the client, we give the final shape, always with the best products and the best finishes, only working with top quality products and with a total concept, which encompasses all phases of the interior," adds Jaimy-Lee Aarts. What sets Zijlstra Interiors apart from other companies is having their own factory where they manufacture any order for any client. They carry out the entire process in a personalised and handcrafted way, with a team of 55 people, including upholsterers, cabinet makers, fitters, and carpenters of the highest level, all in a country like the Netherlands, which has traditionally been a pioneer in the European textile sector. |

#### CONCEPTO TOTAL

El trabajo de Zijlstra Interiors no sólo se centra en yates. Aunque en la actualidad el 80% de su producción corresponde al sector náutico el otro 20% a residencias privadas. Hacen todo el trabajo que tiene que ver con textiles, como escaparatismo, suelos, mobiliario (interior y exterior), ropa de cama y vajilla. "Trabajamos mano a mano con arquitectos, diseñadores y, por supuesto, con la visión del cliente, siempre con los mejores productos y buenos acabados, sólo trabajamos con productos de primera calidad y con un concepto, que abarca todas las fases de los interiores", añade Jaimy-Lee Aarts. Lo que diferencia a Zijlstra Interiors de otras empresas es que disponen de su propia fábrica donde pueden crear cualquier pedido de cualquier cliente, realizan todo el proceso de forma personalizada y artesanal. Cuentan con un equipo de 55 personas, entre tapiceros, ebanistas, montadores, carpinteros del más alto nivel, en un país como Países Bajos, que tradicionalmente ha sido pionero en Europa en el campo textil. |

#### GESAMTKONZEPT

Bei Zijlstra Interiors geht es nicht nur um Yachten. 80 % der Produktion entfallen auf Yachten, die restlichen 20 % auf Privatwohnungen. Sie führen alle Arbeiten aus, die mit Textilien zu tun haben, wie Fensterdekoration, Bodenbeläge, Möbel (innen und außen), Bettzeug und Tischdecken. „Wir arbeiten Hand in Hand zusammen mit Architekten, Designern und natürlich mit der Vision des Kunden. Wir gestalten die endgültige Form, immer mit den besten Produkten und den hochwertigsten Verarbeitungen. Wir verwenden nur Produkte von höchster Qualität und arbeiten mit einem Gesamtkonzept, das alle Phasen der Inneneinrichtung umfasst“, fügt Jaimy-lee Aarts hinzu. Was Zijlstra Interiors von anderen Unternehmen unterscheidet, ist die eigene Fabrik, in der sie jeden Auftrag für jeden Kunden herstellen. Mit einem Team von 55 Mitarbeitern, darunter fachkundige und erfahrene Polsterer, Schreiner, Monteure und Tischler, wird der gesamte Prozess individuell und in Handarbeit ausgeführt - und das in einem Land wie den Niederlanden, das traditionell eine Vorreiterrolle in der europäischen Textilbranche einnimmt. |

SolROI

LUXURY COUNTRYSIDE LIVING  
DARTON - MALDEN

# Luxury Countryside Living

*Luxury Countryside Living represents a luxurious lifestyle in a rural setting, combining the elegance and sophistication of modern homes with the natural beauty of the countryside.*



## VIDA DE LUJO EN EL CAMPO

*Luxury Countryside Living representa un estilo de vida lujoso en un entorno rural, combinando la elegancia y sofisticación de las casas modernas con la belleza natural del campo.*

## LUXURIÖSES WOHNEN AUF DEM LANDE

*Luxury Countryside Living steht für einen luxuriösen Lebensstil in ländlicher Umgebung, der die Eleganz und Raffinesse moderner Anwesen mit der natürlichen Schönheit des Landes verbindet.*

This concept addresses those who seek a relaxing and exclusive experience, away from the hustle and bustle of the city. The combination of luxury and countryside can be achieved through the use of advanced technologies and innovative solutions for the management and maintenance of the property, as well as the plot, allowing homeowners to enjoy a sophisticated lifestyle in a rural environment. In summary, "Luxury Countryside Living" is a luxurious experience that combines modern comfort with the natural beauty of the countryside to provide a unique and exclusive sanctuary for those who seek a relaxed and sophisticated lifestyle.

Este concepto puede resultar atractivo para quienes buscan una experiencia relajante y exclusiva, lejos del ruido y el bullicio de la ciudad. La combinación de lujo y campo puede lograrse mediante el uso de tecnologías avanzadas y soluciones innovadoras para la gestión y el mantenimiento de la propiedad, así como el terreno, lo que permite a los propietarios disfrutar de un estilo de vida sofisticado. En resumen, la "vida de lujo en el campo" es una experiencia de lujo que combina el confort moderno con la belleza natural para ofrecer un santuario único y exclusivo a aquellos que buscan una vida relajada y exquisita a la vez.

Dieses Konzept ist für all diejenigen interessant, die einen entspannenden und exklusiven Lebensraum fernab von Lärm und Hektik der Stadt suchen. Der Einsatz fortschrittlicher Technologien und innovativer Lösungen für den Betrieb und die Instandhaltung der Immobilie sowie des Grundstücks, ermöglichen es den Bewohnern, die Kombination aus Luxus und Landleben sorgenfrei zu erleben. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass „Luxury Countryside Living“ modernen Komfort mit der Schönheit der Natur verbindet und dadurch einen einzigartigen und außergewöhnlichen Rückzugsort all jenen bietet, die ein entspanntes, aber anspruchsvolles Leben genießen wollen.





SÒL ROIG- A LIFE OF LUXURY IN THE REAL MALLORCA

Sol Roig - red earth - is the name of the landscape near Campos in the south of Mallorca, where the 5 luxury villas are located. Designed by the architecture studio BO-ARQ with Bernardo Oliver at the helm, the villas are based on the traditional architecture of Mallorca, using materials and details that give the constructions of the island its special character, while not giving up on the highest European standards. Situated in a secluded natural environment, on plots of land ranging from 3 to 4.5 hectares and surrounded by a landscape that combines crop fields, wild pastures, and forests of wild olive trees, they are just 10 minutes away from the sea and 25 minutes from Palma.

SÒL ROIG- UNA VIDA DE LUJO EN LA MALLORCA REAL

Sol Roig (tierra roja) es el nombre este terreno cerca de Campos, en el sur de Mallorca, donde se encuentran estas 5 villas de lujo. Diseñadas por el estudio de arquitectura BO-ARQ con Bernardo Oliver al frente, las villas se basan en la arquitectura tradicional mallorquina, utilizando materiales y detalles que dan a las construcciones de la isla este carácter especial, sin renunciar a los más altos estándares de la construcción europea. Ubicadas en un apartado entorno natural, en parcelas de entre 3 y 4,5 hectáreas y rodeadas de un paisaje que combina campos de cultivo, pastos salvajes y bosques de acebuches. Se encuentran a tan sólo 10 minutos del mar y a 25 minutos

SÒL ROIG- EIN LUXURIÖSES LEBEN IM WAHREN MALLORCA

Sol Roig -rote Erde-, so heißt die Landschaft in der Nähe von Campos im Süden Mallorcas, in der die 5 Luxusvillen stehen. Die vom Architekturbüro BO-ARQ unter der Leitung von Bernardo Oliver entworfenen Villen basieren auf der traditionellen Architektur Mallorcas, wobei Materialien und Details verwendet wurden, die den Bauten der Insel ihren besonderen Charakter verleihen, ohne dabei auf die höchsten Standards der europäischen Baukunst zu verzichten. Sie befinden sich abgeschieden in einer ursprünglichen Umgebung, auf Grundstücken von 3 bis 4,5 Hektar, und sind von Getreidefeldern, wilden Weiden und Ölbaumhainen umgeben. Sie sind nur 10 Minuten vom Meer und 25 Minuten von Palma entfernt.



PROMOTOR GREGAL DE CAMPOS | C/ Quarter VI 51, Santa María del Camí | Tel.+49 85 77 47 70 | [www.solroig.de](http://www.solroig.de)

These are an exclusive set of plots, with private access and not visible from the main road, ensuring a peaceful and safe environment. Away from the hustle and bustle, but well connected to the rest of the island, the houses have been designed to achieve a balance between sophistication and nature, and equipped to provide an unparalleled living experience. Nature and the Mediterranean landscape are also reflected in the names chosen for each of the 5 houses: Sa Olivera, Sa Figuera, S'Ametler, Es Garrover and Es Taronger. |

de Palma.  
Un conjunto exclusivo de parcelas, con acceso sólo desde un camino privado y no visible desde la carretera principal, lo que garantiza un entorno tranquilo y seguro. Alejado del bullicio, pero perfectamente comunicado con el resto de la isla. Las casas han sido diseñadas para lograr un equilibrio entre sofisticación y naturaleza. Equipadas para proporcionar una experiencia de vida sin igual. La naturaleza y el paisaje mediterráneo se reflejan también en los nombres que hemos elegido para cada una de las 5 casas: Sa Olivera, Sa Figuera, S'Ametler, Es Garrover y Es Taronger. |

Es handelt sich um ein exklusives Grundstück, das nur über eine Privatstraße zugänglich und von der Hauptstraße aus nicht einsehbar ist, was absolute Ruhe und eine sichere Privatsphäre schafft. Abseits des Trubels und der Hektik, aber mit perfekter Anbindung an den Rest der Insel. Die Häuser wurden entworfen, um ein Gleichgewicht zwischen Eleganz und Natur zu schaffen. Sie sind so ausgestattet, dass sie ein unvergleichliches Wohnerlebnis bieten. Die Natur und die mediterrane Landschaft spiegeln sich auch in den Namen wider, die für jedes der 5 Häuser gewählt wurden: Sa Olivera, Sa Figuera, S'Ametler, Es Garrover und Es Taronger. |

# Creating homes with art and soul

*Coertze&Clacher build unique spaces in dreamlike locations where sustainability, elegance and a refined dialogue with the environment stand out.*

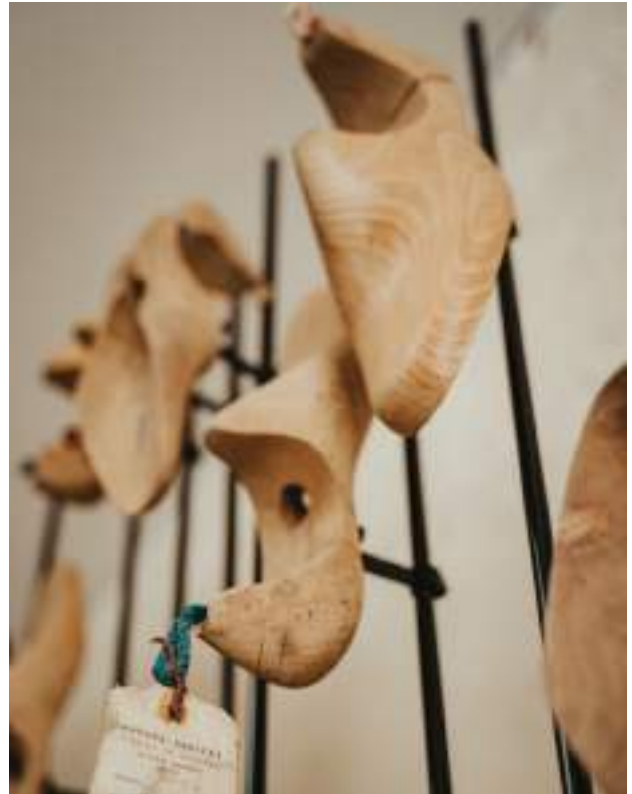


## CREANDO HOGARES CON ARTE Y ALMA

*Coertze&Clacher construyen espacios únicos en enclaves de ensueño en los que destaca la sostenibilidad, la elegancia y un refinado diálogo con el entorno.*

## EIN ZUHAUSE MIT KUNST UND SEELE SCHAFFEN

*Coertze&Clacher bauen einzigartige Objekte in Traumlagen, die sich durch Nachhaltigkeit, Eleganz und einen raffinierten Dialog mit der Umwelt auszeichnen.*



**Text by Miguel Ángel Vicente de Vera**  
**Photos by Sara Savage**

There are many different factors when building a home: location, design, atmosphere... but above and beyond these there is one that truly makes the difference: the Spanish poet Federico García Lorca called it 'duende'. Whether a new build or a renovation, C&C somehow imbues each of its beautiful buildings with this elusive duende. The result is exquisite, welcoming homes with soul, all with fabulous views and extraordinary interiors.

### MALLORCAN HERITAGE

At the heart of C&C's philosophy is the love and preservation of Mallorcan heritage. A deep respect for the tradition and resources of this Mediterranean paradise is evident throughout their portfolio, some of which is available for sale. One example is Can Falcó. Set at the highest point of the picturesque village of Alaró at the foot of the Tramantura mountains, this impressive house has every modern luxury while showcasing local materials, local artists and ancient crafts. It is carefully designed around an ancient olive tree and built from stone dug out on site. Its terraces are abundant with indigenous planting and extend back into its own piece of the National Park (declared a World

Existen muchos factores a la hora de construir una casa: ubicación, diseño, ambiente... pero por encima de todos ellos hay uno que realmente marca la diferencia: el poeta español Federico García Lorca lo llamaba "duende", se refiere a un toque artístico que está en el ambiente, que lo hace único, trascendente y que llega a nuestro corazón para quedarse para siempre. Ya se trate de una nueva construcción o de una reforma, C&C impregna de algún modo cada uno de sus bellos edificios con este duende escurridizo. El resultado son casas exquisitas, acogedoras y con alma, todas ellas con fabulosas vistas y extraordinarios interiores.

### HERENCIA MALLORQUINA

En el corazón de la filosofía de C&C está el amor y la preservación del patrimonio mallorquín. Un profundo respeto por la tradición y los recursos de este paraíso mediterráneo es evidente en toda su cartera, teniendo algunos activos disponibles para la venta. Un ejemplo es Can Falcó. Situada en el punto más alto del pintoresco pueblo de Alaró, a los pies de las montañas de Tramuntana, esta impresionante casa cuenta con todos los lujos modernos, al tiempo que exhibe materiales locales, artistas locales y artesanía antigua. Está cuidadosamente diseñada en torno a un olivo centenario y construida con piedra excavada in situ. Sus terrazas están repletas

Beim Bau eines Hauses spielen viele verschiedene Faktoren eine Rolle: Lage, Design, Atmosphäre... aber darüber hinaus gibt es einen Faktor, der wirklich den Unterschied ausmacht: Der spanische Dichter Federico García Lorca nannte ihn „Duende“, was so viel bedeutet wie das Herz eines Hauses. Egal, ob es sich um einen Neubau oder eine Renovierung handelt, C&C verleiht jedem seiner schönen Gebäude dieses schwer fassbare „Duende“-Herz. Das Ergebnis sind exquisite, einladende Häuser mit Seele, die alle über eine fantastische Aussicht und eine außergewöhnliche Innenausstattung verfügen.

### DAS MALLORQUINISCHE ERBE

Im Mittelpunkt der Philosophie von C&C steht die Liebe zum mallorquinischen Erbe und dessen Bewahrung. Der tiefe Respekt vor der Tradition und den Ressourcen dieses Mittelmeerparadieses spiegelt sich in ihrem gesamten Portfolio wider, von dem einige zum Verkauf stehen. Ein Beispiel ist Can Falcó. Auf dem höchsten Punkt des malerischen Dorfes Alaró am Fuße des Tramantura-Gebirges gelegen, verfügt dieses beeindruckende Haus über jeden modernen Luxus und stellt gleichzeitig lokale Materialien, lokale Künstler und alte Handwerkskunst zur Schau. Es wurde sorgfältig um einen alten Olivenbaum herum entworfen und aus Steinen gebaut, die vor Ort gewonnen wurden. Die Terrassen sind üppig mit einheimischen



*“we create homes that we would want to live and work in ourselves”*

Heritage Site by Unesco). As we walked up beyond the infinity pool to appreciate the extraordinary view two falcons circled lazily overhead – duende indeed. One of C&C’s founders is Rachel Clacher CBE, who co-founded Moneypenny, which is recognised as one of the best companies to work for in the UK: “We asked our team what kind of space they wanted to work in. What they told us became the inspiration for our amazing HQ, now known as ‘the happiest office in the land’. The same principles apply to our projects here in Mallorca: we create homes that we would want to live and work in ourselves, and obsess over every tiny detail.”

LIFE - ENHANCING

Whether it’s a coffee station outside bedroom doors for an early morning caffeine fix, an exquisite art installation by renowned artist Katrin Kirk that brings local history alive, or a private nook for quiet contemplation of surrounding nature, every decision made in a C&C home is life-enhancing in some way and a celebration of island-life, how we live and where we live.

de plantas autóctonas que se adentran en el Parque Nacional (declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco). Mientras caminábamos más allá de la piscina infinita para apreciar las extraordinarias vistas, dos halcones volaban perezosamente sobre nosotros, allí está el duende. Una de las fundadoras de C&C es Rachel Clacher CBE, cofundadora de Moneypenny, reconocida como una de las mejores empresas para trabajar en el Reino Unido: Preguntamos a nuestro equipo en qué tipo de espacio querían trabajar. Lo que nos dijeron se convirtió en la inspiración de nuestra increíble sede, ahora conocida como “la oficina más feliz del país”. “Aplicamos los mismos principios a nuestros proyectos en Mallorca: creamos casas en las que nos gustaría vivir y trabajar, y nos obsesionamos con cada pequeño detalle”.

UNA VIDA MÁS RICA

Ya sea una pequeña zona de café en la puerta de la habitación para tener tu dosis de cafeína por la mañana, una exquisita obra de arte de la renombrada artista Katrin Kirk, que da vida a la historia local, o un rincón para contemplar tranquilamente la naturaleza que nos rodea. Cada decisión tomada en una casa C&C contribuye a enriquecerse de alguna manera y es una celebración de la vida en la isla, de cómo vivimos y de dónde vivimos.

Pflanzen bepflanzt und erstrecken sich zurück in ein eigenen Teil des Nationalparks (wurde von der Unesco zum Weltkulturerbe erklärt). Als wir nach oben gingen, um die außergewöhnliche Aussicht über den Infinity-Pool hinweg zu genießen, kreisten gemächlich zwei Falken über uns – in der Tat ein „Duende“. Eine der Gründerinnen von C&C ist Rachel Clacher CBE, die Moneypenny mitbegründet hat, welches zu den besten Arbeitgebern Großbritanniens zählt: „Wir befragten unser Team, gefragt in welcher Art von Arbeitsplatz sie arbeiten wollten. Die Antwort war Inspiration für unser fantastisches Hauptquartier, welches nun als ‚das glücklichste Büro im ganzen Land‘ bekannt ist. Dieselben Prinzipien gelten für unsere Projekte hier auf Mallorca: Wir bauen Häuser, in denen wir selbst gerne leben und arbeiten würden, und achten auf jedes noch so kleine Detail.“

DAS LEBEN BEREICHERN

Ob es nun eine Kaffeemaschine vor der Schlafzimmertür für den morgendlichen Koffeinkick, eine exquisite Kunstinstallation der renommierten Künstlerin Katrin Kirk, die lokale Geschichte wieder lebendig werden lässt, oder ein abgeschiedenes Plätzchen für die stille Betrachtung der umliegenden Natur ist, – jede Entscheidung, die in einem C&C-Haus getroffen wird, ist in irgendeiner Weise lebensbereichernd und würdigt das Inselleben, wie und wo wir leben.



“Creamos casas en las que nos gustaría vivir y trabajar”

„Wir bauen Häuser, in denen wir selbst gerne leben und arbeiten würden“



#### STYLE AND SUSTAINABILITY

Can Falco and its sister property Can Águila are two of seven current C&C projects based in and around Alaró and Santa María. Each has its own inimitable style but all celebrate local materials and sustainability, and have been designed to offer year-round comfort and enjoyment as well as proximity to vibrant communities. They are a true reflection of the C&C team's unerring eye for detail, talents in both construction and interior design, and extensive knowledge of – and unashamed love for – Mallorca. |



#### ESTILO Y SOSTENIBILIDAD

Can Falco y su propiedad hermana Can Águila son dos de los siete proyectos actuales de C&C situados en Alaró, Santa María y sus alrededores. Cada uno tiene su propio estilo inconfundible, pero todos materiales locales y la sostenibilidad, y han sido diseñados para ofrecer comodidad y disfrute durante todo el año, así como la proximidad a la vibrante vida social que hay en la zona. Son un fiel reflejo del ojo infalible del equipo de C&C para el detalle, su talento tanto en la construcción como en el diseño de interiores, y su amplio conocimiento y amor por Mallorca. |



#### STIL UND NACHHALTIGKEIT

Can Falco und sein Schwesterobjekt Can Águila sind zwei von sieben aktuellen C&C-Projekten, die sich in und um Alaró und Santa María befinden. Jedes hat seinen eigenen, unverkennbaren Stil, doch alle zeichnen sich durch die Verwendung lokaler Materialien und Nachhaltigkeit aus und wurden so konzipiert, dass sie ganzjährigen Wohnkomfort und Wohlbefinden sowie die Nähe zu lebendigen Gemeinden bieten. Sie spiegeln das untrügliche Auge des C&C-Teams für Details, seine Talente im Bau sowie im Innendesign, dessen umfassende Expertise – und uneingeschränkte Liebe zu Mallorca wider. |

#### COERTZE & CLACHER

coertzeclacher.com · Tel +34 634 680 063  
C/ dels Molinets, 20, Santa Maria Del Cami

# A stunning coastal residence

*A collaboration between one of Mallorca's finest construction companies and top design studios resulted in this spectacular hilltop home.*



## UNA IMPRESIONANTE RESIDENCIA EN LA COSTA

*Las vistas al mar, la luz natural y las imponentes palmeras confieren a esta vivienda un ambiente mediterráneo inigualable y contribuyen a crear una maravillosa sensación de bienestar.*

## EINE ATEMBERAUBENDE RESIDENZ AN DER KÜSTE

*Der Blick auf das Meer, das natürliche Licht und die hohen Palmen verleihen diesem Haus eine unschlagbare mediterrane Atmosphäre, die ein wunderbares Gefühl des Wohlbefindens vermittelt.*

Text by Emily Benet | Photos by Tomeu Cañellas

It would be hard not to fall in love with Port Verd by Medina Architecture. Its position, set back just 5 metres from the sea, provides not only unbeatable views but the soothing soundtrack of the ocean. To ensure privacy and guarantee total peace, the boutique architects created a central patio shielded on either side. This patio connects with the swimming pool, living area, kitchen and bedrooms. The fluid design succeeds in creating an atmosphere of utter relaxation with every zone uplifted by the special panorama of the sea.

Es difícil no enamorarse del proyecto Port Verd de Medina Architecture. Su ubicación, a sólo 5 metros del mar, no sólo ofrece unas vistas inmejorables, sino también la relajante banda sonora. Para asegurar la privacidad y garantizar una paz total, los arquitectos crearon un patio central protegido a ambos lados. Este patio conecta con la piscina, la zona de estar, la cocina y los dormitorios. El diseño fluido consigue crear una atmósfera de relajación absoluta, donde cada zona goza de una panorámica excepcional sobre mar.

Es wäre schwer, sich nicht in Port Verd von Medina Architecture zu verlieben. Seine Lage, nur 5 Meter vom Meer entfernt, bietet nicht nur eine unschlagbare Aussicht, sondern auch das beruhigende Rauschen des Meeres. Um die Privatsphäre zu wahren und absolute Ruhe zu garantieren, haben die Boutique-Architekten einen zentralen Innenhof geschaffen, der auf beiden Seiten abgeschirmt ist. Diese Terrasse ist mit dem Swimmingpool, dem Wohnbereich, der Küche und den Schlafzimmern verbunden. Das fließende Design schafft eine Atmosphäre der absoluten Entspannung, in der jeder Bereich durch das besondere Panorama des Meeres belebt wird.



#### INTEGRATING LIGHT AND SEA

The goals of the renovation were to maximise on natural light, make the most of the vistas and incorporate the palm trees. All this and more has been achieved with floor-to-ceiling windows, natural materials, clean lines and plenty of contemporary Mediterranean style. Wood, steel and stone play their part in the layering of texture and interplay of light and shadow. Meanwhile, the organic palette has been chosen for its warmth, leaving the hues of the sky and sea to stand out. The coast is integrated so perfectly that from the bedroom, the feeling is of being on the deck of a luxury yacht. There is no sand to be seen, just endless blue sea.

#### INTEGRANDO LUZ Y MAR

Los objetivos de la reforma eran maximizar la luz natural, aprovechar al máximo las vistas e incorporar las palmeras. Se ha conseguido todo esto y más con ventanas de suelo a techo, materiales naturales, líneas limpias y un gran estilo mediterráneo contemporáneo. La madera, el acero y la piedra contribuyen a la combinación de texturas y al juego de luces y sombras. Por su parte, la paleta orgánica se ha elegido por su calidez, dejando que destaquen los tonos del cielo y el mar. La costa está tan perfectamente integrada que desde el dormitorio se tiene la sensación de estar en la cubierta de un yate de lujo. No se ve arena, sólo un infinito mar azul.

#### DIE INTEGRATION VON LICHT UND MEER

Die Ziele der Renovierung waren die Maximierung des natürlichen Lichts, die optimale Nutzung des Ausblicks und die Einbeziehung der Palmen. All dies und noch viel mehr wurde mit raumhohen Fenstern, Naturmaterialien, klaren Linien und viel zeitgenössischem mediterranem Stil erreicht. Holz, Stahl und Stein spielen eine Rolle bei der Schichtung von Texturen und dem Wechselspiel von Licht und Schatten. Die organische Farbpalette wurde wegen ihrer Wärme gewählt, so dass die Farbtöne des Himmels und des Meeres hervorstechen. Die Küste ist so perfekt integriert, dass man vom Schlafzimmer aus das Gefühl hat, sich auf dem Deck einer Luxusyacht zu befinden. Es ist kein Sand zu sehen, nur endloses blaues Meer.



**MEDINA ARCHITECTURE**  
C/de Can Espanya, 10  
Bajos, Palma de Mallorca  
Tel. +34 971 87 87 72  
[www.medinarchitecture.com](http://www.medinarchitecture.com)

#### BEHIND THE SCENES

Medina Architecture, founded by Sandra Umpiérrez, was born out of a desire to work in close cooperation and dialogue with her clients. She has worked on over 75 projects and brings over 25 years' experience in the industry to an expert team, which considers transparency, collaboration and great communication an essential part of their philosophy. The firm specialises in residential architecture across the island, both new constructions and renovations. Port Verd sums up their dedication to creating homes which are beautiful, harmonious and highly functional. |

#### LO QUE HAY DETRÁS

Medina Architecture, fundada por Sandra Umpiérrez, nació del deseo de trabajar en estrecha colaboración y diálogo con sus clientes. Ha trabajado en más de 75 proyectos y aporta más de 25 años de experiencia en el sector junto a un equipo experto, para el que la transparencia, la colaboración y una gran comunicación son parte esencial de su filosofía. La empresa está especializada en arquitectura residencial en toda la isla, tanto en nuevas construcciones como en reformas. Port Verd resume su dedicación a la creación de hogares bellos, armoniosos y funcionales. |

#### HINTER DEN KULISSEN

Das von Sandra Umpiérrez gegründete Architekturbüro Medina entstand aus dem Wunsch heraus, in enger Zusammenarbeit und im Dialog mit ihren Kunden zu arbeiten. Sie hat an mehr als 75 Projekten mitgearbeitet und bringt mehr als 25 Jahre Erfahrung in der Branche in ein Expertenteam ein, für das Transparenz, Zusammenarbeit und gute Kommunikation ein wesentlicher Bestandteil seiner Philosophie sind. Das Büro ist auf Wohnarchitektur auf der ganzen Insel spezialisiert, sowohl auf Neubauten als auch auf Renovierungen. Port Verd fasst ihr Engagement für die Schaffung von schönen, harmonischen und hochfunktionalen Häusern zusammen. |



# Seafront luxury in Alcudia Bay

*Just steps away from an unspoiled stretch of northern coastline, Villa Montferrutx is the latest architectural gem by Mallorcan firm, Joan Miquel Seguí Arquitectura.*

---

## LUJO FRENTE AL MAR EN LA BAHÍA DE ALCUDIA

*A pocos pasos de un tramo virgen de la costa norte, Villa Montferrutx es la última joya arquitectónica del estudio mallorquín Joan Miquel Seguí Arquitectura.*

---

## LUXUS AM MEER IN DER BUCHT VON ALCUDIA

*Nur wenige Schritte von einem unberührten Abschnitt der Nordküste entfernt, ist die Villa Montferrutx das neueste architektonische Schmuckstück des mallorquinischen Büros Joan Miquel Seguí Arquitectura.*





#### A DEFINED CONCEPT

A family with two children entrusted Joan Miquel Seguí Arquitectura to design their dream home, with a vision of making the most of Mallorca's light, sun, and sea. The creative process at Joan Miquel Seguí's studio is finely tuned.

#### UN CONCEPTO DEFINIDO

Una familia con dos hijos confió en Joan Miquel Seguí Arquitectura para diseñar la casa de sus sueños, con la visión de aprovechar al máximo la luz, el sol y el mar de Mallorca. El proceso creativo en el estudio de Joan Miquel Seguí es muy preciso.

#### EIN DEFINIERTES KONZEPT

Eine Familie mit zwei Kindern beauftragte Joan Miquel Seguí Arquitectura, ihr Traumhaus zu entwerfen, mit der Vision, das Licht, die Sonne und das Meer Mallorcas optimal zu nutzen. Der kreative Prozess im Studio von Joan Miquel Seguí ist präzise aufeinander abgestimmt.



Text by Ché Miller | Photos by Toni Perello



The needs of the family and how their desires and expectations would best be met ran through the overall concept and helped determine the unique character the project would embody. Consideration of the plot was very important, in this instance, facing the sea and the north, with a southern patio that provides both views and sunshine. Holding the belief that a building should be closely related to its environment, Villa Montferrutx's façade is in dialogue with the landscape through striking ceramic slabs and an earthy colour palette, enhanced by natural stone floors - bush-hammered, allowing transparency and the sea to be the protagonist.

Las necesidades de la familia y la mejor manera de satisfacer sus deseos y expectativas fueron la base del concepto general y ayudaron a determinar el carácter único que tendría el proyecto. En este caso, la parcela estaba orientada al mar y al norte, por lo que se planteó un patio al sur que permitiera tener vistas y sol simultáneamente. Partiendo de la creencia de que un edificio debe estar estrechamente relacionado con su entorno, la fachada de Villa Montferrutx dialoga con el paisaje a través de llamativas losas de cerámica y una paleta de colores terrosos, realizada por suelos de piedra natural abujardada, dejando que la transparencia y el mar sean los protagonistas.

Die Bedürfnisse der Familie und die Art und Weise, wie ihre Wünsche und Erwartungen am besten erfüllt werden können, zogen sich durch das Gesamtkonzept und trugen dazu bei, den einzigartigen Charakter des Projekts zu bestimmen. Die Berücksichtigung des Grundstücks war sehr wichtig, in diesem Fall mit Blick auf das Meer und nach Norden hin, und mit einer Südterrasse, die sowohl Aussicht als auch Sonne bietet. In der Überzeugung, dass ein Gebäude eng mit seiner Umgebung verbunden sein sollte, steht die Fassade der Villa Montferrutx im Dialog mit der Landschaft durch auffällige Keramikplatten und eine erdige Farbgebung, die durch Böden aus Naturstein - gestockte - noch verstärkt wird, so dass die Transparenz und das Meer die Hauptdarsteller sind.



**JOAN MIQUEL SEGUÍ**  
C/ Margalida Caimari, 28 bajos  
Palma  
Tel. +34 971 099 370  
[www.jmsegui.com](http://www.jmsegui.com)

#### VIEWS AND LIGHT

The finished result is a luxury 2-storeyed property with coastal views enjoyed from every room. The bright and white living spaces on the ground floor open to an expansive terrace through large glass sliding doors where it's easy to imagine family meals and summers poolside. For those days when the northern thermal winds are up, the house offers a reprieve via the central patio. The first floor is the location of the master bedroom, where the bathtub has privileged views across the entire bay. Two more bedrooms are situated on this level, with an additional guest bedroom on the ground floor.

An innovative and cleverly constructed ceramic wall allows natural light to enter the corridor creating a spectacular interplay of light and shadow – another special design element of this stylish home. |

#### VISTAS Y LUZ

El resultado final es una lujosa propiedad de 2 plantas donde el mar es el protagonista, con vistas a la costa que se disfrutan desde todas las habitaciones. Los luminosos y blancos salones de la planta baja se abren a una amplia terraza a través de grandes puertas correderas de cristal, donde es fácil imaginar comidas familiares y veranos junto a la piscina. Para los días en que arrecian los vientos térmicos del norte, la casa ofrece un respiro a través del patio central. En la primera planta se encuentra el dormitorio principal, donde la bañera tiene unas vistas privilegiadas de toda la bahía. Dos dormitorios más se encuentran en este nivel, con un dormitorio de invitados adicional en la planta baja. Una innovadora e ingeniosa pared de cerámica permite que la luz natural entre en el pasillo creando un espectacular juego de luces y sombras, otro elemento de diseño especial de esta elegante vivienda. |

#### AUSBLICKE UND LICHT

Das fertige Ergebnis ist ein luxuriöses, zweistöckiges Haus, in dem das Meer die Hauptrolle spielt und das von jedem Zimmer aus einen Blick auf die Küste bietet. Die hellen und weißen Wohnräume im Erdgeschoss öffnen sich durch große Glasschiebetüren zu einer weitläufigen Terrasse, auf der man sich leicht Familiessen und Sommertage am Pool vorstellen kann. An den Tagen, an denen die thermischen Nordwinde aufkommen, bietet das Haus über den zentralen Innenhof eine Erholungsmöglichkeit. Im ersten Stock befindet sich das Hauptschlafzimmer, von dessen Badewanne aus man einen herrlichen Blick über die gesamte Bucht hat. Zwei weitere Schlafzimmer befinden sich auf dieser Ebene, ein weiteres Gästezimmer im Erdgeschoss. Eine innovative und geschickt konstruierte Keramikwand lässt natürliches Licht in den Korridor eindringen und erzeugt ein spektakuläres Spiel von Licht und Schatten – ein weiteres besonderes Designelement dieses stilvollen Hauses. |

# Capturing the essence of the Old Town

*The chic renovation of Apartamento Almudaina in  
Palma's Old Town sees historical features masterfully  
fused with 21st-century embellishments.*



---

## CAPTANDO LA ESENCIA DEL CASCO ANTIGUO

*La elegante reforma del Apartamento Almudaina, en el casco antiguo de Palma, combina magistralmente elementos históricos con toques del siglo XXI.*

---

## DIE ESSENZ DER ALTSTADT EINFANGEN

*Bei der schicken Renovierung des „Apartamento Almudaina“ in Palmas Altstadt wurden historische Elemente meisterhaft mit Verzierungen des 21. Jahrhunderts kombiniert.*

---

Text by Ché Miller | Photos by Tomeu Canyellas

Near Palma's venerable town hall and the imposing La Seu cathedral sits Apartamento Almudaina, enveloped by narrow winding streets characteristic of 'El Casco Antiguo'. The essence of the Old Town is what attracted the property's new owners to the area, eager to draw this feeling into their home. The apartment, however, was not fit for habitability and required a full-scale renovation. Jaime Salvá Arquitectura & Interiorismo were recruited for the transformation, to work in collaboration with interior designer Ondrej Zdercik.

Cerca del emblemático ayuntamiento de Palma y de la imponente catedral de La Seu se encuentra el Apartamento Almudaina, ubicado entre las características calles estrechas y sinuosas del Casco Antiguo. Fue la esencia del Casco Antiguo lo que atrajo a los nuevos propietarios a la zona, deseosos de plasmar ese sentimiento a su hogar. El espacio, sin embargo, no era habitable y requería de una reforma integral. Para la transformación se contrató a Jaime Salvá Arquitectura & Interiorismo, que trabajó en colaboración con el interiorista Ondrej Zdercik.

In der Nähe von Palmas ehrwürdigem Rathaus und der imposanten Kathedrale La Seu liegt das Apartamento Almudaina, umgeben von engen, gewundenen Gassen, die charakteristisch für „El Casco Antiguo“ sind. Das Wesen der Altstadt hat die neuen Eigentümer in die Gegend gelockt, die dieses Gefühl in ihr Haus holen wollten. Die Wohnung war jedoch nicht mehr bewohnbar und erforderte eine umfassende Renovierung. Für die Umgestaltung wurde Jaime Salvá Arquitectura & Interiorismo in Zusammenarbeit mit dem Innenarchitekten Ondrej Zdercik beauftragt.





#### RETAINING THE SOUL

The building's original elements were carefully considered, with the aim of preserving and restoring where possible to retain the soul of the building. The stately Ionic columns with their ornate spiral whorls were saved, as were the geometric hydraulic tiles seen throughout the apartment. In other rooms, timeless herringbone oak wood was installed, and other contemporary elements were additions harmoniously incorporated to create an overall ambience of 'classic chic.' A bright and modern kitchen features a Calacatta marble island, the distinctive grey veins tying into the sleek grey cabinetry. The primary bedroom features an integrated bathroom, innovatively separated by a regal velvet curtain.



#### CONSERVANDO EL ALMA

Se tuvieron muy en cuenta los elementos originales del edificio, con el fin de conservarlos y restaurarlos en la medida de lo posible para mantener el alma del edificio. Se conservaron las majestuosas columnas Jónicas con sus espirales ornamentadas, así como las baldosas hidráulicas geométricas que se pueden ver por todo el apartamento. En las otras habitaciones se instaló una atemporal madera de roble en espiga y se incorporaron armoniosamente otros elementos contemporáneos para crear un ambiente general de "elegancia chic". La moderna y luminosa cocina cuenta con una isla de mármol Calacatta, cuyas distintivas vetas grises combinan con los elegantes armarios grises. El dormitorio principal cuenta con un cuarto de baño integrado, separado por una original cortina de terciopelo.

#### DIE SEELE DES GEBÄUDES BEWAHREN

Elemente des Gebäudes wurden sorgfältig berücksichtigt, mit dem Ziel, sie zu erhalten und zu restaurieren, soweit dies möglich war, um die Seele des Gebäudes zu bewahren. Die stattlichen ionischen Säulen mit ihren kunstvollen Spiralwirbeln wurden ebenso erhalten wie die Zementfliesen mit geometrischem Muster, die in der gesamten Wohnung zu sehen sind. In anderen Räumen wurde zeitloses Eichenholz im Fischgrätmuster verlegt, und andere zeitgenössische Elemente wurden harmonisch integriert, um ein Gesamtambiente von „klassischem Chic“ zu schaffen. Die helle und moderne Küche ist mit einer Kochinsel aus Calacatta-Marmor ausgestattet, dessen markante graue Adern sich mit den schlichten grauen Schränken verbinden. Das Hauptschlafzimmer verfügt über ein integriertes Bad, das innovativ durch einen königlichen Samtvorhang abgetrennt ist.





JAIME SALVÁ ARQUITECTURA & INTERIORISMO | C/ Cotoner, 43ª, Planta Baja, Santa Catalina | Tel. +34 670 373 050 | [www.salvarq.com](http://www.salvarq.com)

#### CURVE AND COLOUR

Banni was enlisted to select the furniture, assessing the client's needs, and choosing optimal fabrics for their lifestyle. Ensuring that the aesthetic as defined by the architects was adhered to, Banni also wanted to provide comfort in each piece. Curved and natural shapes offer inviting places to sit, recline and relax. Colour plays an important role in the overall impression of the home, with strategic bright flourishes used to complement the more muted traditional tones. In the living room, a vivid red sofa makes a statement, whilst original items, such as the large lamps in the dining room, are elevated by the addition of cheerful colours. The result? A home that fuses the old and the new creating an eclectic space that's both elegant and modern. |

#### CURVA Y COLOR

Banni se encargó de seleccionar el mobiliario, evaluando las necesidades del cliente y eligiendo los tejidos óptimos para su estilo de vida. Además de ajustarse a la estética definida por los arquitectos, Banni también quiso que cada pieza fuera cómoda. Las formas curvas y naturales invitan a sentarse, inclinarse y relajarse. El color desempeña un papel importante en la sensación general de la casa, con estratégicos toques brillantes que complementan los tradicionales tonos neutros más apagados. En el salón, un sofá de color rojo vivo es toda una declaración de intenciones, mientras que los elementos originales, como las grandes lámparas del comedor, destacan gracias a la incorporación de colores alegres. ¿El resultado? Una casa que fusiona lo antiguo y lo moderno creando un espacio ecléctico que es a la vez elegante y moderno. |

#### KURVE UND FARBE

Banni wurde mit der Auswahl der Möbel beauftragt, wobei die Bedürfnisse des Kunden ermittelt und die für seinen Lebensstil optimalen Stoffe ausgewählt wurden. Unter Berücksichtigung der von den Architekten definierten Ästhetik wollte Banni auch den Komfort der einzelnen Möbelstücke sicherstellen. Geschwungene und natürliche Formen laden zum Sitzen, Liegen und Entspannen ein. Die Farbe spielt eine wichtige Rolle für den Gesamteindruck des Hauses, wobei die gedämpften traditionellen Töne durch gezielte helle Akzente ergänzt werden. Im Wohnzimmer setzt ein leuchtend rotes Sofa einen Akzent, während originelle Gegenstände wie die großen Lampen im Esszimmer durch die Zugabe von fröhlichen Farben aufgewertet werden. Das Ergebnis? Ein Zuhause, in dem Altes und Neues zu einem vielfältigen Raum verschmelzen, der sowohl elegant als auch modern ist. |

# Tradition meets high design

*This beautifully renovated property called for Organic Studio's talent to bring together a modern yet traditional look using organic and local materials.*





---

## TRADICIÓN Y DISEÑO SE DAN LA MANO

*Esta preciosa residencia requirió del talento de Organic Studio para conseguir un estilo moderno y tradicional a la vez, utilizando materiales orgánicos y locales.*

---

## TRADITION TRIFFT AUF HOCHWERTIGES DESIGN

*Bei diesem wunderschön renovierten Haus war das Talent von Organic Studio gefragt, um ein modernes und zugleich traditionelles Erscheinungsbild mit natürlichen und lokalen Materialien zu schaffen.*

---

Photos by Mauricio Fuertes

Nestled within Majorca's Migjorn region, halfway between the inland and the sea, this newly built property is completely in tune with its surroundings, free of any extravagance or pretensions. The original building project and a large part of its construction had already been completed by the time the new owners acquired the property, at which point they commissioned the services of Organic Studio to take care of the finishing aesthetic touches and furnishings.

Ubicada en el Migjorn mallorquín, a caballo entre el interior y el mar, esta vivienda de nueva construcción se adapta completamente a su entorno, sin extravagancias ni pretensiones. El proyecto inicial de la vivienda y una gran parte de su construcción ya estaban en marcha cuando los nuevos propietarios adquirieron la finca, momento en el cual contrataron los servicios de Organic Studio para que se encargaran de los toques estéticos finales y su equipamiento.

Eingebettet in Mallorcas Region Migjorn, auf halbem Weg zwischen dem Landesinneren und dem Meer, ist dieses neu gebaute Anwesen völlig im Einklang mit seiner Umgebung, frei von jeglicher Extravaganz oder Überheblichkeit. Das ursprüngliche Bauprojekt und ein Großteil der Bauarbeiten waren bereits abgeschlossen, als die neuen Eigentümer die Immobilie erwarben. Daraufhin beauftragten sie Organic Studio mit der ästhetischen Gestaltung und Einrichtung.





#### A GOOD FOUNDATION

The existing project was exceptionally good, with the right choice of materials and very much in keeping with the aesthetic canons of modern, traditional-style housing in Mallorca. This gave Organic Studio the opportunity to work towards enhancing the modern, yet rustic atmosphere that the homeowners wanted for their home on the island. In a way, Andrea Pussin, creative director of Organic Studio, acted as a mediator between the clients, their preferences and the existing project, taking advantage of the developer's successful use of materials in the original project and introducing some changes to further refine the final result.

#### UNA BUENA BASE

El proyecto existente era muy bueno, con una selección de materiales adecuada y muy en consonancia con los cánones estéticos de las viviendas modernas de estilo tradicional en Mallorca. Es por ello, que Organic Studio se pudo concentrar en potenciar la atmósfera moderna y campestre que los propietarios deseaban para su vivienda en la isla. De algún modo, Andrea Pussin, directora creativa de Organic Studio, medió entre los clientes, sus gustos y el proyecto existente, aprovechando la acertada elección de materiales del promotor del proyecto original e introduciendo algunos cambios para finar más el resultado final.

#### EIN GUTES FUNDAMENT

Der bestehende Entwurf war außergewöhnlich gut, mit der richtigen Wahl der Materialien und im Einklang mit dem ästhetischen Maßstab des modernen, traditionellen Wohnstils auf Mallorca. Das gab Organic Studio die Möglichkeit, die moderne, aber dennoch rustikale Atmosphäre, die sich die Hausbesitzer für ihr Haus auf der Insel wünschten, noch zu verstärken. Andrea Pussin, Kreativdirektorin von Organic Studio, fungierte gewissermaßen als Vermittlerin zwischen den Kunden, ihren Vorlieben und dem bestehenden Projekt, indem sie die erfolgreiche Verwendung von Materialien durch den Bauträger im ursprünglichen Entwurf nutzte und einige Änderungen einführte, um das Endergebnis weiter zu verfeinern.



**ORGANIC STUDIO**  
Tel. + 34 620 024 975  
[www.organicstudiomallorca.com](http://www.organicstudiomallorca.com)

#### CHARACTER- INFUSED MATERIALS

The fireplace was completely redesigned, creating an elegant and striking shape out of Santanyí's stone, which adds modernity and tradition to a completely minimalist space. Using a simple and delicate canvas consisting of a white colour palette, bleached wooden beams and a seamless micro-cement floor, the entire house was dressed in natural fibres such as linen, wool, jute or tanned leather, featuring plain and tribal motifs. The furniture, made of noble materials such as concrete, recycled teak and iron, plays with organic shapes and delicate but striking finishes, as well as contemporary rustic styles, thus softening the rigidity of the architectural spaces and infusing them with personality and character. |

#### MATERIALES CON MUCHO CARÁCTER

Se rediseñó por completo la chimenea, creando un volumen elegante y contundente con piedra de Santanyí que aporta modernidad y tradición a un espacio completamente minimalista. Partiendo de un lienzo sencillo y delicado a base de una paleta de color blanca, un entrevigado de madera blanqueada y un pavimento uniforme de microcemento, se vistió por completo la vivienda con el uso de fibras naturales tales como el lino, lana, el yute o la piel curtida, con motivos lisos y tribales. El mobiliario, de materiales nobles como hormigón, teka reciclada y hierro, juega con formas orgánicas y acabados delicados pero contundentes, estilos étnicos y rústicos pero contemporáneos, suavizando así la rigidez de los espacios arquitectónicos y aportando personalidad y carácter a los mismos. |

#### CHARAKTERISTISCHE MATERIALIEN

Der Kamin wurde komplett umgestaltet, wobei eine elegante und auffällige Form aus Santanyí-Stein geschaffen wurde, die einem völlig minimalistischen Raum Modernität und Tradition verleiht. Unter Verwendung einer einfachen und zarten Leinwand, die aus einer weißen Farbpalette, gebleichten Holzbalken und einem fugenlosen Mikrozementboden besteht, wurde das gesamte Haus in Naturfasern wie Leinen, Wolle, Jute oder gegerbtes Leder gekleidet und mit schlichten und Stammesmustern versehen. Die Möbel aus edlen Materialien wie Beton, recyceltem Teakholz und Eisen spielen mit organischen Formen und zarten, aber auffälligen Oberflächen sowie mit zeitgenössischen rustikalen Stilen, um die Strenge der architektonischen Räume zu mildern und ihnen Persönlichkeit und Charakter zu verleihen. |

# A sum greater than its parts

*OIB Architecture had a clear vision when taking on a dilapidated building in Santanyi, fusing old with new, and local with international flavour*



---

## UNA SUMA MAYOR QUE SUS PARTES

*OIB Architecture tenía una visión clara cuando se hizo cargo de un edificio en ruinas en Santanyi, fusionando lo antiguo con lo moderno, y el sabor local con el internacional.*

---

## EINE SUMME, DIE GRÖßER IST ALS IHRE TEILE

*OIB Architecture hatte eine klare Vision, als sie ein baufälliges Gebäude in Santanyi übernahmen, in dem sie Altes mit Neuem und Lokales mit Internationalem verschmolzen.*

---

Text by Ché Miller | Photos by Stefanie Störmer

From a state of ruin, this property in the heart of Santanyi has been resurrected into a modern Mediterranean masterpiece at the hands of OIB Architecture studio. Suga House has been designed with careful consideration to preserve distinctive elements such as the stone arches and materials native to the local area, whilst integrating modern architectural features. The subtle and respectful fusion gives the home a unique contemporary character but also retains authentic Mallorcan charm.

Esta propiedad en el corazón de Santanyi se ha reconvertido en una moderna obra maestra mediterránea de la mano del estudio de Arquitectura OIB. Casa Suga se ha diseñado teniendo muy en cuenta la conservación de elementos distintivos como los arcos de piedra y los materiales autóctonos de la zona, al tiempo que se han integrado elementos arquitectónicos modernos. Esta fusión sutil y respetuosa que confiere a la casa un carácter contemporáneo único, pero al mismo tiempo conserva el auténtico encanto mallorquín.

Dieses verfallene Haus im Herzen von Santanyi wurde von dem Architekturbüro OIB in ein modernes mediterranes Meisterwerk verwandelt. Bei der Gestaltung des Suga House wurde sorgfältig darauf geachtet, charakteristische Elemente wie die Steinbögen und die in der Region verwendeten Materialien zu erhalten und gleichzeitig moderne architektonische Elemente zu integrieren. Die subtile und respektvolle Verschmelzung verleiht dem Haus einen einzigartigen zeitgenössischen Charakter, bewahrt aber auch den authentischen mallorquinischen Charme.



#### TOUCHES OF NEW YORK

Calm, natural tones predominate through the extensive use of stone and natural wood; however, the neutral palette is deftly juxtaposed with sleek black finishes and dark metals. Cleverly breaking the visual monotony, OIB drew inspiration from the New York loft style, which ties in beautifully with Mallorcan-style exposed beams and bare stonework. An industrial-style staircase leads up to a visually striking suspended platform connecting the upstairs living space. Downstairs, double-height ceilings are emphasized by huge windows and glass bi-fold doors, allowing light to flood into the main living areas, and skylights throughout ensure the entire home is bathed in sunshine.

#### TOQUES NEOYORQUINOS

Los tonos suaves y naturales predominan gracias al uso extensivo de piedra y madera; sin embargo, la paleta neutra se yuxtapone hábilmente con elegantes acabados en negro y metales oscuros. Rompiendo hábilmente la monotonía visual, OIB se inspiró en el estilo de los lofts neoyorquinos, que encaja a la perfección con las vigas vistas y la piedra vista de estilo mallorquín. Una escalera de estilo industrial conduce a una llamativa plataforma suspendida que conecta la planta superior. En la planta baja, los techos de doble altura se acentúan con enormes ventanales y puertas plegables de cristal, lo que permite que la luz inunde las principales zonas de estar, y las claraboyas garantizan que toda la casa esté bañada por el sol.

#### EIN HAUCH VON NEW YORK

Ruhige, Naturtöne dominieren durch die umfangreiche Verwendung von Stein und Naturholz; die neutrale Farbpalette wird jedoch geschickt mit eleganten schwarzen Oberflächen und dunklen Metallen kombiniert. Um die visuelle Monotonie zu durchbrechen, hat sich das OIB vom New Yorker Loft-Stil inspirieren lassen, der sich wunderbar mit den freiliegenden Balken und dem nackten Mauerwerk im mallorquinischen Stil kombinieren lässt. Eine Treppe im Industriestil führt hinauf zu einer optisch auffälligen, hängenden Plattform, die die oberen Wohnräume miteinander verbindet. Im Erdgeschoss werden die doppelt so hohen Decken durch riesige Fenster und gläserne Doppelfügeltüren betont, die das Licht in die Hauptwohnbereiche strömen lassen, und die Oberlichter sorgen dafür, dass das gesamte Haus von der Sonne durchflutet wird.





OIB ARCHITECTURE | C/Villalonga, 2, Palma | Tel. 971 072 005 | [www.oibarchitecture.com](http://www.oibarchitecture.com)

#### LUXURY OUTDOOR LIVING

A true Mediterranean lifestyle is well catered for at Suga House, with enviable outdoor spaces. The large terrace offers both covered and uncovered areas to lounge, with an aquamarine pool to cool off from the Mallorcan heat. The rooftop terrace provides the perfect vantage point to gaze over the Santanyi township and majestic Tramuntana mountains beyond. Fully equipped with a barbecue and outdoor kitchen, it's the ideal spot to while away summer evenings with good friends and good food. Suga House is a prime example of successfully merging design. Traditional Mallorcan architecture meets contemporary architecture, meets New York loft in perfect harmony to equal a sum much greater than its parts. |

#### VIDA DE LUJO AL AIRE LIBRE

Suga House ofrece un auténtico estilo de vida mediterráneo, con envidiables espacios al aire libre. La gran terraza ofrece zonas cubiertas y descubiertas para descansar, con una piscina de color aguamarina para refrescarse del calor mallorquín. La terraza de la azotea ofrece el punto de vista perfecto para contemplar el municipio de Santanyí y las majestuosas montañas de Tramuntana más allá. Totalmente equipada con barbacoa y cocina exterior, es el lugar ideal para pasar las tardes de verano con buenos amigos y buena comida. Suga House es un excelente ejemplo de fusión de diseño. La arquitectura tradicional mallorquina se encuentra con la arquitectura contemporánea, con el loft neoyorquino en perfecta armonía para igualar una suma mucho mayor que sus partes. |

#### LUXURIÖSES LEBEN IM FREIEN

Suga House bietet einen echten mediterranen Lebensstil mit einem beneidenswerten Außenbereich. Die große Terrasse umfasst sowohl überdachte als auch nicht überdachte Bereiche zum Faulenzen und einen aquamarinfarbenen Pool, um sich von der mallorquinischen Hitze abzukühlen. Die Dachterrasse ist der perfekte Aussichtspunkt, um den Blick über die Gemeinde Santanyi und das majestätische Tramuntana-Gebirge schweifen zu lassen. Ausgestattet mit einem Grill und einer Außenküche ist sie der ideale Ort, um die Sommerabende mit guten Freunden und gutem Essen zu verbringen. Das Suga House ist ein Paradebeispiel für die gelungene Verschmelzung von Design. Traditionelle mallorquinische Architektur trifft auf zeitgenössische Architektur und New Yorker Loft und bildet in perfekter Harmonie eine Summe, die viel größer ist als ihre einzelnen Teile. |

# Blending families and interiors

*A grand finca in the islands east is shared by two families  
with the same dream of a Mallorcan lifestyle.*





---

## UNIR FAMILIAS E INTERIORES

*Una gran finca en el este de la isla es compartida por dos familias con el mismo sueño de un estilo de vida mallorquín.*

---

## FAMILIEN UND INNENEINRICHTUNGEN VERBINDEN

*Eine große Finca im Osten der Insel wird von zwei Familien geteilt, die den gleichen Traum von einem mallorquinischen Lebensstil haben.*

---

Text by Ché Miller | Photos by Carlos Terra

### COMBINING TWO VISIONS

Hidden down an old country road just five minutes from Santanyi, this location is a private oasis looking out to nothing but a horizon of ancient olive trees and bush. When two families came together to purchase this slice of Mallorca, they enlisted Stork to produce an interior design that would enamour both parties and satisfy their separate needs.

### COMBINACIÓN DE DOS VISIONES

Escondida en una antigua carretera rural a sólo cinco minutos de Santanyí, esta vivienda es un oasis privado con vistas a nada más que un horizonte de olivos centenarios y arbustos. Cuando dos familias alemanas se unieron para comprar este trozo de Mallorca, encargaron a Stork un diseño interior que enamorara a ambas partes y satisficiera sus distintas necesidades.

### ZWEI VISIONEN VEREINEN

Versteckt an einer alten Landstraße, nur fünf Minuten von Santanyi entfernt, ist dieser Ort eine abgeschiedenen Oase mit Blick auf nichts als einen Horizont aus alten Olivenbäumen und Büschen. Als sich zwei Familien zusammaten, um dieses Stückchen Mallorca zu erwerben, beauftragten sie Stork mit der Gestaltung einer Inneneinrichtung, die beide Parteien begeistern und ihre unterschiedlichen Bedürfnisse befriedigen sollte.





The overarching concept is a Mediterranean, yet international, minimalistic home, perfect for when the families choose to get away together, but also when they use the property separately. The finca features only high-quality materials, and Stork adapted the interior design to the client's preferences right from the construction phase. The home has been built with the solid, earthy mediums of concrete and stone – the same stone used for the 'marges' or drywall we see all along the Serra de Tramuntana, and local honey-hued Mhars. On the terraces and around the impressive pool, the timeless elegance of Gloster furniture dominates.

El concepto general es una casa mediterránea, pero internacional y minimalista, perfecta para cuando las familias deciden escaparse juntas, pero también cuando utilizan la propiedad por separado. La finca cuenta únicamente con materiales de alta calidad, y Stork adaptó el diseño interior a las preferencias del cliente desde la fase de construcción. La casa se ha construido con los sólidos y terrosos medios del hormigón y la piedra – la misma piedra utilizada para los "marges" o muros de mampostería que vemos a lo largo de la Serra de Tramuntana, y marés local de color miel. En las terrazas y alrededor de la impresionante piscina domina la elegancia atemporal del mobiliario Gloster.

Das übergreifende Konzept ist ein mediterranes und zugleich internationales, minimalistisches Haus, perfekt für den gemeinsamen Urlaub der Familien, aber auch für die getrennte Nutzung der Immobilie. Für die Finca wurden nur hochwertige Materialien verwendet, und die Inneneinrichtung wurde von Stork bereits in der Bauphase an die Wünsche des Bauherrn angepasst. Das Haus wurde mit den soliden, erdigen Materialien Beton und Stein gebaut – dem gleichen Stein, der für die Trockenmauern verwendet wird, die man überall in der Serra de Tramuntana sieht, und dem lokalen honigfarbenen Mhars. Auf den Terrassen und rund um den beeindruckenden Pool dominiert die zeitlose Eleganz der Gloster-Möbel.



**STORK MALLORCA**  
C/ Islas Baleares 37,  
Santa Ponsa  
Tel. +34 627 365250  
[www.stork-mallorca.de](http://www.stork-mallorca.de)

#### OUTSIDE FLOWS INSIDE

Stork worked with the brief of nothing “flashy” when it came to styling. The idea was to create a very Mediterranean house with typical Mallorcan touches, yet fusing top Spanish, Italian and Scandinavian brands. The same solid mediums from the outside continue inside, with the addition of wood in varying textures and shades. The colour palette continuously refers back to the element of wood, tastefully layering beige and grey tones. In the living room, Lema furniture creates a light and airy feel, which easily transitions to warm and cosy by lighting the built-in fireplace. The dining room encourages the two families to gather over a meal with the large Carl Hansen dining table and chairs – a brand from Copenhagen. When it’s time to retire, comfort is paramount, and the bedrooms equipped with beds from Schramm offer just that. |

#### EL EXTERIOR FLUYE HACIA EL INTERIOR

Stork trabajó con la consigna de que el estilo no fuera “llamativo”. La idea era crear una casa muy mediterránea con toques típicamente mallorquines, pero fusionando las mejores marcas españolas, italianas y escandinavas. Los mismos materiales sólidos del exterior continúan en el interior, con la adición de madera en diferentes texturas y tonos. La paleta de colores remite continuamente al elemento de la madera, superponiendo con gusto tonos beige y grises. En el salón, los muebles de Lema crean un ambiente ligero y aireado, que se transforma fácilmente en cálido y acogedor al encender la chimenea empotrada. El comedor anima a las dos familias a reunirse para comer con la gran mesa y sillas Carl Hansen, una marca de Copenhague. Cuando llega la hora de retirarse, la comodidad es primordial, y los dormitorios equipados con camas de Schramm ofrecen precisamente eso. |

#### DAS ÄUSSERE FLIESST INS INNERE

Stork arbeitete mit der Vorgabe, bei der Gestaltung nichts „Auffälliges“ zu tun. Die Idee war, ein sehr mediterranes Haus mit typisch mallorquinischen Akzenten zu schaffen und dabei spanische, italienische und skandinavische Spitzenmarken zu vereinen. Die soliden Materialien von außen setzen sich im Inneren fort, wobei Holz in verschiedenen Texturen und Schattierungen verwendet wird. Die Farbpalette nimmt immer wieder Bezug auf das Element Holz und schichtet geschmackvoll Beige- und Grautöne übereinander. Im Wohnzimmer schaffen die Lema-Möbel eine leichte und luftige Atmosphäre, die durch das Entzünden des eingebauten Kamins leicht in warm und gemütlich übergeht. Das Esszimmer lädt mit dem großen Esstisch und den Stühlen von Carl Hansen, einer Marke aus Copenhagen, die beiden Familien zum gemeinsamen Essen ein. Wenn es Zeit ist, sich zurückzuziehen, ist Komfort das Wichtigste, und die mit Betten von Schramm ausgestatteten Schlafzimmer bieten genau das. |

# Living in Historic Palma

*For the first time ever it's possible  
to enjoy long-term rental in one of  
Palma's historic mansions.*





---

## VIVIR EN LA PALMA HISTÓRICA

*Por primera vez es posible disfrutar de un alquiler a largo plazo en una de las mansiones históricas de Palma.*

---

## WOHNEN IM HISTORISCHEN PALMA

*Zum ersten Mal ist es möglich, ein historisches Herrenhaus in Palma langfristig zu mieten.*

MallorcaSite managed the project from start to finish – from finding the property to guiding the team through its development. Head architect, with five decades of experience, was Miguel Arenas. His design saw the 14th century palace converted into five homes, two on the main floor, and three penthouses. While many of Palma's palaces have been transformed into luxury boutique hotels, this is the first to be made available to rent. The extraordinary restoration was carried out by the construction firm, Alibaz. Working closely alongside the architect and constructors is the well-known interior designer, Marga Comas. Her attention to detail and indisputable sense of style, as well as her sensitivity towards the history of the property, has led to some exquisite results.

MallorcaSite gestionó el proyecto de principio a fin, desde encontrar la propiedad hasta guiar al equipo en su desarrollo. El arquitecto jefe, con cinco décadas de experiencia, fue Miguel Arenas. Su diseño convirtió este palacio del siglo XIV en cinco viviendas, dos en la planta principal y tres áticos. Aunque muchos de los palacios de Palma se han transformado en hoteles boutique de lujo, éste es el primero que se pone en alquiler. La extraordinaria restauración corrió a cargo de la empresa constructora Alibaz. Junto con el arquitecto y los constructores, ha trabajado la conocida diseñadora de interiores Marga Comas. Su atención al detalle y su indiscutible sentido del estilo, así como su sensibilidad hacia la historia de la propiedad, han dado lugar a unos resultados exquisitos.

MallorcaSite leitete das Projekt von Anfang bis Ende – von der Suche nach der Immobilie bis zur Anleitung des Teams bei der Entwicklung. Der leitende Architekt, der über fünf Jahrzehnte Erfahrung besitzt, war Miguel Arenas. Sein Entwurf sah vor, den Palast aus dem 14. Jahrhundert in fünf Wohnungen umzuwandeln, zwei im Hauptgeschoss und drei Penthäuser. Während viele Paläste Palmas in luxuriöse Boutique-Hotels umgewandelt wurden, ist dies der erste, der zur Vermietung angeboten wird. Die außergewöhnliche Restaurierung wurde von der Baufirma Alibaz durchgeführt. Die bekannte Innenarchitektin Marga Comas arbeitete eng mit dem Architekten und den Bauunternehmern zusammen. Ihre Liebe zum Detail und ihr unbestreitbarer Sinn für Stil sowie ihre Sensibilität für die Geschichte des Hauses haben zu einem exquisiten Ergebnis geführt.



#### HIDDEN ART AND BESPOKE DÉCOR

“Complex and at the same time wonderful,” is how Alibaz described the project. “Old mansions are very delicate since they hide treasures behind their ceilings and walls.” Charcoal sketches of caravels dating from the 18th century and wooden polychrome tablets have been preserved and incorporated into the contemporary design. “Calm and sober,” Marga Comas says, about the style, listing the carpentry of yesteryear, sandstone arches, custom-made furniture and premium finishes as significant characteristics.

#### ARTE OCULTO Y DECORACIÓN A MEDIDA

“Complejo y a la vez maravilloso”, así describió Alibaz el proyecto. “Las mansiones antiguas son muy delicadas, ya que esconden tesoros tras sus techos y paredes”. Se han conservado bocetos a carboncillo de carabelas del siglo XVIII y tablillas de madera policromada, que se han incorporado al diseño contemporáneo. “Seren y sobrio”, dice Marga Comas sobre el estilo, enumerando la carpintería clásica, los arcos de marés, los muebles hechos a medida y los acabados de primera calidad como elementos característicos.

#### VERBORGENE KUNST UND MASSGESCHNEIDERTE DEKORATION

„Komplex und gleichzeitig wunderschön“, so beschreibt Alibaz das Projekt. „Alte Herrenhäuser sind sehr empfindlich, da sie hinter ihren Decken und Wänden Schätze verbergen. Kohlezeichnungen von Karavellen aus dem 18. Jahrhundert und mehrfarbige Holztafeln sind erhalten geblieben und wurden in das zeitgenössische Design integriert. „Ruhig und nüchtern“, sagt Marga Comas über den Stil und führt die Tischlerei vergangener Zeiten, Sandsteinbögen, maßgefertigte Möbel und hochwertige Oberflächen als wichtige Merkmale an.





MARGA COMAS INTERIOR DESIGN | C/Tous i Maroto 4, Palma | +34 607 76 40 20 | www.margacomas.com

#### FIVE UNIQUE HOMES

It would be hard to pick a favourite among the unique homes since they each have exceptional features. With an exterior kitchen and lounge, the 322 m<sup>2</sup> duplex penthouse S'Artista, stuns with its sweeping vistas overlooking the Cathedral and terracotta roofs of Palma's Old Town. Alternatively, the peaceful garden and pool of Es Palau, or Sa Clastra's beautifully restored wooden ceilings and tranquil courtyard, are equally desirable. It is only fitting that residents of a luxurious historic mansion should benefit from a wine cellar, spa, swimming pool, garden and bespoke apartment for their guests. "Thanks to this pioneering project, a historic space has been recovered and life will be restored to the neighbourhood," says MallorcaSite. For those looking to experience high quality living in the heart of Palma, Can Serra is a rare and wonderful find. |

#### CINCO VIVIENDAS ÚNICAS

Sería difícil elegir una favorita entre las exclusivas viviendas, ya que cada una tiene características excepcionales. Con cocina exterior y salón, el ático dúplex S'Artista, de 322 m<sup>2</sup>, sorprende por sus amplias vistas a la Catedral y a los tejados de terracota del Casco Antiguo de Palma. Por otro lado, el apacible jardín y la piscina de Es Palau, o los techos de madera bellamente restaurados y el tranquilo patio de Sa Clastra, son igual de atractivos. Es de esperar que los residentes de una antigua mansión de lujo dispongan también de una bodega, un spa, una piscina, un jardín y un apartamento a medida para sus invitados. "Gracias a este proyecto pionero, se ha recuperado un espacio histórico y se devolverá la vida al barrio", afirma MallorcaSite. Para aquellos que buscan experimentar una vida de primera categoría en el corazón de Palma, Can Serra es una oportunidad única y excepcional. |

#### FÜNF EINZIGARTIGE DOMIZILE

Es wäre schwierig, einen Favoriten unter den einzigartigen Domizilen zu wählen, da jedes von ihnen außergewöhnliche Merkmale aufweist. Das 322 m<sup>2</sup> große Duplex-Penthouse S'Artista verfügt über eine Außenküche und ein Wohnzimmer und beeindruckt mit seinem weiten Blick auf die Kathedrale und die Terrakotta-Dächer der Altstadt von Palma. Alternativ dazu sind der friedliche Garten und der Pool von Es Palau oder Sa Clastra mit seinen wunderschön restaurierten Holzdecken und dem ruhigen Innenhof ebenso begehrt. Es ist nur angemessen, dass die Bewohner eines luxuriösen historischen Herrenhauses von einem Weinkeller, einem Spa, einem Pool, einem Garten und einem maßgeschneiderten Apartment für ihre Gäste profitieren. „Dank dieses bahnbrechenden Projekts wurde ein historischer Ort wiederhergestellt und das Viertel wird wieder belebt“, sagt MallorcaSite. Für diejenigen, die qualitativ hochwertige Wohnqualität im Herzen Palmas erleben möchten, ist Can Serra ein seltener und wunderbarer Fund. |



# Reshaping urban residential design

*OHLAB architecture firm represents a new generation of building design with the Paseo Mallorca 15 project in Palma's city centre.*



---

## REMODELANDO EL DISEÑO RESIDENCIAL URBANO

*El estudio de arquitectura OHLAB representa una nueva generación de diseño arquitectónico con el proyecto Paseo Mallorca 15, en el centro de Palma.*

---

## URBANES WOHNDESIGN NEU GESTALTEN

*Das Architekturbüro OHLAB repräsentiert mit dem Projekt Paseo Mallorca 15 im Stadtzentrum von Palma eine neue Generation der Gebäudegestaltung.*

---

Text by Ché Millerr | Photos by José Hevia

When local architecture firm OHLAB was commissioned to design a high-end apartment complex on the capitals Paseo Mallorca, cofounders Jaime Olivera and wife Paloma Hernaiz, felt a strong sense of responsibility. Respecting the city centre's urban and cultural environment in their design was crucial, whilst staying true to Passivhaus standards, a set of building criteria that achieves maximum energy efficiency. "Our client wanted to do something very iconic for the city," explains Paloma.

Quando el estudio de arquitectura local OHLAB recibió el encargo de diseñar un edificio de apartamentos de alto standing en el Paseo Mallorca, sus cofundadores, Jaime Olivera y Paloma Hernaiz, sintieron una gran responsabilidad. Era crucial que el diseño respetara el entorno urbano y cultural del centro de la ciudad, al tiempo que se mantuviera fiel a los estándares Passivhaus, un conjunto de criterios de construcción que consigue la máxima eficiencia energética. "Nuestro cliente quería hacer algo que fuera emblemático para la ciudad", explica Paloma.

Als das lokale Architekturbüro OHLAB mit dem Entwurf eines hochwertigen Apartmentkomplexes am Paseo Mallorca beauftragt wurde, fühlten sich die Mitbegründer Jaime Olivera und seine Frau Paloma Hernaiz sehr in der Verantwortung. Es war von entscheidender Bedeutung, das urbane und kulturelle Umfeld des Stadtzentrums in ihrem Entwurf zu respektieren und gleichzeitig den Passivhaus-Standards treu zu bleiben, einer Reihe von Gebäudekriterien, die eine maximale Energieeffizienz erreichen. „Unser Bauherr wollte etwas schaffen, das für die Stadt ein Wahrzeichen ist“, erklärt Paloma.



#### AN EVER-CHANGING FACADE

A smart two-sided facade forms the 10-apartment building's dynamic shell. More than 350 sliding vertical wooden slats are a contemporary nod to traditional Mallorcan shutters, filtering the sun and modulating the light and shade in the living areas overlooking the Paseo. "They are very configurable, very permeable, and very flexible," describes Paloma. A second, more solid, textured stone facade protects the more private rooms from any outside hum, thus creating a greater feeling of privacy. This, combined with cross-ventilation and a heat recovery system ensures maximum energy efficiency.

#### UN EXTERIOR EN CONSTANTE CAMBIO

Dos fachadas diferentes forman el dinámico armazón del edificio. Más de 350 lamas verticales correderas de madera son un guiño contemporáneo a las contraventanas tradicionales mallorquinas, filtran el sol y modulan la luz y la sombra en las zonas de estar que dan al Paseo. "Son muy flexibles, permeables y adaptables", describe Paloma. Una fachada de piedra más sólida y con textura protege las habitaciones más privadas del zumbido exterior, creando así una mayor sensación de intimidad. Esto, combinado con la ventilación cruzada y un sistema de recuperación de calor, garantiza la máxima eficiencia energética.

#### EIN SICH STÄNDIG VERÄNDERNDES ÄUSSERES

Eine elegante zweiteilige Fassade bildet die dynamische Hülle des Gebäudes mit 10 Wohneinheiten. Mehr als 350 vertikale Schiebeläden aus Holz sind eine moderne Anspielung auf die traditionellen mallorquinischen Fensterläden, welche die Sonne filtern und das Licht sowie den Schatten in den Wohnbereichen mit Blick auf den Paseo regulieren. „Sie sind sehr konfigurierbar, sehr durchlässig und sehr flexibel“, beschreibt Paloma. Eine zweite, massive, strukturierte Steinfassade schützt die privateren Räume vor jeglichem Außenlärm und schafft so ein größeres Gefühl von Privatsphäre. In Verbindung mit einer Querlüftung und einem Wärmerückgewinnungssystem sorgt dies für maximale Energieeffizienz.

#### INNEN SPIEGELT AUSSEN

Eine zurückhaltende Palette natürlicher und lokaler Materialien wie mallorquinischer Stein, gealterte Bronze





OHLAB | C/ Manuel Guasp 6A, Palma de Mallorca | Tel. +34 971 919 909 | www.ohlab.net

#### INTERIOR MIRRORS EXTERIOR

A restrained palette of natural and local materials such as Mallorcan stone, aged bronze, and various types of wood, seamlessly brings the feeling of the exterior inside. There is a strong emphasis on quality and texture, and even smell is carefully considered. "All the walls and ceilings are in traditional lime mortar. There's a very special smell," Jaime tells us. Even, the immaculate cedar cabinetry has an earthy perfume. In essence, materials have been meticulously selected to harness a Mediterranean soul.

The building's multileveled inner courtyard is lush with vegetation and connects the different landscaped terraces, which together with a waterfall, cascades down to the basement. These elements, combined with cross-ventilation, allows cooling of the interior areas and regulation of humidity, especially in the hottest months of the year. Additionally, the building's common areas include a spa with a heated indoor pool, steam bath and changing rooms, as well as a gym facility overlooking the courtyard garden. |

#### EL INTERIOR

##### REFLEJA EL EXTERIOR

Una cuidada selección de materiales naturales y locales, como la piedra mallorquina, el bronce envejecido y diversos tipos de madera, transmite a la perfección la sensación del exterior al interior. La calidad y la textura están muy presentes, e incluso el olor se tiene muy en cuenta. "Todas las paredes y techos son de mortero de cal tradicional. Tienen un olor muy especial", nos cuenta Jaime. También la impecable ebanistería de cedro tiene un perfume terroso. En esencia, los materiales se han seleccionado meticulosamente para potenciar su alma mediterránea.

El patio interior de varios niveles está repleto de vegetación y conecta las distintas terrazas ajardinadas, que, junto con una cascada de agua, descienden hasta el sótano. Estos elementos, combinados con la ventilación cruzada, permiten refrescar las zonas interiores y regular la humedad, especialmente en los meses más calurosos del año. Además, las zonas comunes del edificio incluyen un spa con piscina cubierta climatizada, baño de vapor y vestuarios, así como un gimnasio con vistas al patio ajardinado. |

und verschiedene Holzarten bringen das Gefühl des Außenbereichs nahtlos in das Innere. Es wird viel Wert auf Qualität und Textur gelegt, und sogar der Geruch wird sorgfältig berücksichtigt. „Alle Wände und Decken bestehen aus traditionellem Kalkmörtel. Das gibt einen ganz besonderen Geruch“, erzählt Jaime. Auch die makelosen Zedernholzschränke haben einen erdigen Duft. Im Wesentlichen wurden die Materialien sorgfältig ausgewählt, um eine mediterrane Atmosphäre zu schaffen. Der mehrstöckige Innenhof des Gebäudes ist üppig begrünt und verbindet die verschiedenen begrünten Terrassen, die zusammen mit einem Wasserfall kaskadenförmig in das Untergeschoss hinabfallen. Diese Elemente in Verbindung mit der Querlüftung ermöglichen die Kühlung der Innenräume und die Regulierung der Luftfeuchtigkeit, insbesondere in den heißesten Monaten des Jahres. Zu den Gemeinschaftsbereichen des Gebäudes gehören außerdem ein Spa mit einem beheizten Innenpool, einem Dampfbad und Umkleieräumen sowie ein Fitnessraum mit Blick auf den Hofgarten. |

# Arches over Andratx

*A collaboration between one of Mallorca's finest construction companies and top design studios resulted in this spectacular hilltop home.*



---

## ARCOS SOBRE ANDRATX

*La colaboración entre una de las mejores empresas constructoras de Mallorca y los mejores estudios de diseño dio como resultado esta espectacular casa en lo alto de una colina.*

---

## RUNDBÖGEN ÜBER ANDRATX

*In Zusammenarbeit mit einem der besten Bauunternehmen Mallorcas und einem der besten Designstudios entstand dieses spektakuläre Haus auf einer Anhöhe.*

---

Text by Leon Beckenham | Photos by OcaraOcruz Photography

This property first stands out for its finishes in superb Mediterranean tones, from the colour of its natural stone to the laurel green of the doors and windows," explains Pedro Led, Marketing Manager for CSV Construcción. This magnificent hilltop villa is the result of a comprehensive refurbishment and redistribution by the Santa Ponsa-based construction company. Beautifully finished to CSV's hallmark heights of technical and design excellence – together with interiors by APM design – the result is a calmingly tranquil and eye-pleasingly luxe home.

"Esta vivienda destaca en primer lugar por sus acabados en magníficos tonos mediterráneos, desde el color de su piedra natural hasta el verde laurel de puertas y ventanas", explica Pedro Led, Director de Marketing de CSV Construcción. Esta magnífica villa situada en lo alto de una colina es el resultado de una reforma integral y una redistribución por parte de la empresa constructora con sede en Santa Ponsa. Con unos acabados de gran belleza y la excelencia técnica y de diseño que caracterizan a CSV, junto con los interiores de APM Design, el resultado es una vivienda de lujo y agradable a la vista.

Diese Immobilie besticht vor allem durch ihre Ausführung in herrlichen mediterranen Farbtönen, von der Farbe des Natursteins bis hin zum Lorbeergrün der Türen und Fenster", erklärt Pedro Led, Marketing Manager von CSV Construcción. Diese prächtige Villa auf einer Anhöhe ist das Ergebnis einer umfassenden Renovierung und Neuaufteilung durch das Bauunternehmen aus Santa Ponsa. Die Villa wurde auf dem für CSV charakteristischen, hohen technischen und gestalterischen Niveau fertiggestellt – zusammen mit der Inneneinrichtung von APM Design – ist das Ergebnis ein ruhiges und luxuriöses Haus, welches das Auge erfreut.





#### WARM OAK TOUCHES

In the open-plan living area, an impressive double-height ceiling with suspended pendant lighting gives a cathedral-like feel to the space with an abundance of natural light from its three huge arched glass doors which lead out onto the terrace. The spacious terrace is a key highlight, with statement arches and columns framing the breathtaking views over exclusive Port d'Andratx and beyond. The large living space interconnects with a dining and kitchen area, and a state-of-the-art double-sided gas fireplace which opens onto a cosier lounge area. Throughout the property, oak-finished furnishings provide a warm contrast to the high ceilings and open spaces, while feature walls of local stone masonry provide depth and texture. Each of the four bedrooms is spacious and bright, with sea views and ensuite bathrooms with top-end Italian fixtures. Underfloor heating, a Sonos sound system, and a gym and sauna complete this high-end house's luxury touches.

#### CÁLIDOS TOQUES DE ROBLE

En el salón diáfano, un impresionante techo de doble altura con lámparas colgantes da al espacio un aspecto catedralicio, con abundante luz natural procedente de las tres enormes puertas de cristal arqueadas que dan a la terraza. La espaciosa terraza es un punto clave, con arcos y columnas que enmarcan las impresionantes vistas sobre el exclusivo Port d'Andratx y más allá. El amplio salón se comunica con una zona de comedor y cocina, y una moderna chimenea de gas de doble cara que se abre a una zona de estar más acogedora. En toda la propiedad, el mobiliario con acabados de roble proporciona un cálido contraste con los techos altos y los espacios abiertos, mientras que las paredes de mampostería de piedra local aportan profundidad y textura. Cada uno de los cuatro dormitorios es amplio y luminoso, con vistas al mar y cuartos de baño privados con accesorios italianos de alta gama. Calefacción por suelo radiante, sistema de sonido Sonos, gimnasio y sauna completan los exclusivos detalles de esta lujosa casa.

#### WARM EICHENHOLZ-AKZENTE

Im offenen Wohnbereich verleiht eine beeindruckende, doppelt hohe Decke mit abgehängter Beleuchtung dem Raum ein kathedralenartiges Ambiente mit einer Fülle von Tageslicht Licht durch die drei großen gewölbten Glastüren, die auf die Terrasse führen. Die geräumige Terrasse ist ein absolutes Highlight, mit eindrucksvollen Bögen und Säulen, die den atemberaubenden Blick über das exklusive Port d'Andratx und darüber hinaus einrahmen. Der große Wohnbereich ist mit dem Ess- und Küchenbereich verbunden und verfügt über einen hochmodernen doppelseitigen Gaskamin, der sich zu einem gemütlichen Lounge-Bereich hin öffnet. Im gesamten Haus bilden Möbel aus Eichenholz einen warmen Kontrast zu den hohen Decken und offenen Räumen, während die Wände aus lokalem Steinmauerwerk für Tiefe und Textur sorgen. Jedes der vier Schlafzimmer ist geräumig und hell, mit Meerblick und eigenem Bad mit hochwertigen italienischen Armaturen. Eine Fußbodenheizung, ein Sonos-Soundsystem, ein Fitnessraum und eine Sauna vervollständigen die luxuriöse Ausstattung dieses Hauses der Spitzenklasse.



#### CSV CONSTRUCCIÓN

C/ Alicante, 43  
 Son Bugadelles, Calvià  
 Tel. +34 971 699 077  
[www.csvconstruccion.com](http://www.csvconstruccion.com)



#### PALATIAL MEDITERRANEAN

While the interiors are undeniably innovative and contemporary, the sea-facing facade is that of a palatial classical Mediterranean home, with its large arched and columned terrace flanked by pergolas on either side and with twin staircases leading down to the tranquil infinity sea-view pool below. "Without a doubt," concludes Pedro, "the arches on the terrace and unbeatable views of the Balearic Sea are what make this house really special". |

#### PALACIEGO MEDITERRÁNEO

Mientras que los interiores son innegablemente innovadores y contemporáneos, la fachada orientada al mar es la de una clásica casa palaciega mediterránea, con su gran terraza de arcos y columnas flanqueada por pérgolas a ambos lados y con escaleras gemelas que conducen a la tranquila piscina infinita con vistas al mar. "Sin duda", concluye Pedro, "los arcos de la terraza y las inmejorables vistas al mar son lo que hacen que esta casa sea realmente especial". |

#### MEDITERRANER PALAST

Während die Innenräume unbestreitbar innovativ und modern sind, ähnelt die dem Meer zugewandte Fassade einem klassischen mediterranen Palast mit einer großen gewölbten und von Säulen gesäumten Terrasse, die auf beiden Seiten von Pergolas flankiert wird. Eine Doppeltrappe führt hinunter zu einem ruhigen Infinity-Pool mit Meerblick. „Zweifellos“, so Pedro abschließend, „sind es die Bögen auf der Terrasse und der unschlagbare Blick auf die Balearische See, die dieses Haus so besonders machen“. |

# Bringing a vision to light

*Espaisillum are the lighting visionaries behind this Santanyi home, creating ambience and highlighting the traditional architecture and contemporary finishes.*



---

## SACAR A LA LUZ UNA VISIÓN

*Espaisillum son los visionarios de la iluminación de esta casa de Santanyi, creando ambientes y resaltando la arquitectura tradicional y los acabados contemporáneos.*

---

## EINE VISION ANS LICHT BRINGEN

*Espaisillum sind die Beleuchtungsvisionäre hinter diesem Haus in Santanyi, die eine stimmungsvolle Atmosphäre schaffen und die traditionelle Architektur und die modernen Oberflächen hervorheben.*





At first glance, this detached house in Santanyi by developer Joan Capó is a picture of traditional construction. What becomes apparent as you enter the property, however, is an interior designed with innovation and technology at the forefront. Interior designer, Isabel Jover, has sought a balance between form and tradition, light and colour, accentuated by simple lines throughout. Double height ceilings with large windows and exposed whitewashed beams give a feeling of expanse, whilst the oak panels framing the doors and cabinets add rustic warmth and cosiness. Hanging elements create a playful visual effect bringing life into the living areas.

A primera vista, esta casa unifamiliar en Santanyi realizada por el promotor Joan Capó es una imagen de la construcción tradicional. Sin embargo, al entrar en la vivienda se aprecia un interior diseñado con la innovación y la tecnología como protagonistas. La interiorista Isabel Jover ha buscado el equilibrio entre forma y tradición, luz y color, acentuado por la sencillez de sus líneas. Los techos de doble altura con grandes ventanales y vigas a la vista encajadas dan sensación de amplitud, mientras que los paneles de roble que enmarcan las puertas y armarios añaden calidez rústica y acogimiento. Los elementos colgantes crean un efecto visual lúdico que da vida a las zonas de estar.

Auf den ersten Blick ist dieses Einfamilienhaus in Santanyi, vom Bauträger Joan Capó, ein Bild traditioneller Bauweise. Beim Betreten des Hauses wird jedoch deutlich, dass bei der Inneneinrichtung Innovation und Technologie im Vordergrund stehen. Die Innenarchitektin Isabel Jover hat sich um ein Gleichgewicht zwischen Form und Tradition, Licht und Farbe bemüht, das durch schlichte Linien akzentuiert wird. Doppelt hohe Decken mit großen Fenstern und freiliegenden, weiß gekalkten Balken vermitteln ein Gefühl von Weite, während die Eichenpaneele, die die Türen und Schränke umrahmen, rustikale Wärme und Gemütlichkeit vermitteln. Hängende Elemente erzeugen einen spielerischen visuellen Effekt und bringen Leben in die Wohnbereiche.



Text by Ché Miller | Photos by Gori Salvá



#### THE LIGHTING PLAN

Lighting a space is inextricably linked to architecture and design, playing a fundamental role in creating and enhancing atmosphere. For this project, professional lighting studio Espaisillum were engaged to produce a lighting plan that would capture the essence of the property. Enhancing the most interesting elements of the house was an essential part of their plan. Espaisillum opted for modern decorative lighting pieces, evocative of the Mediterranean with blue and green coloured pendants and very warm tones. These create a focal point, whilst the architectural lighting sits discreetly in the background, no less important, giving depth and volume to the spaces.

#### EL PLAN DE ILUMINACIÓN

La iluminación de un espacio está indisolublemente ligada a la arquitectura y el diseño, y desempeña un papel fundamental a la hora de crear y realizar la atmósfera. Para este proyecto, se contrató al estudio de iluminación profesional Espaisillum para elaborar un plan de iluminación que captara la esencia de la propiedad. Resaltar los elementos más interesantes de la casa era una parte esencial de su plan. Espaisillum optó por modernas piezas de iluminación decorativa, evocadoras del Mediterráneo, con colgantes de colores azul y verde y tonos muy cálidos. Éstas crean un punto focal, mientras que la iluminación arquitectónica se sitúa discretamente en un segundo plano, no menos importante, dando profundidad y volumen a los espacios.

#### DER BELEUCHTUNGSPLAN

Die Beleuchtung eines Raumes ist untrennbar mit Architektur und Design verbunden und spielt eine grundlegende Rolle bei der Schaffung und Verbesserung der Atmosphäre. Für dieses Projekt wurde das professionelle Beleuchtungsstudio Espaisillum mit der Erstellung eines Beleuchtungsplans beauftragt, der das Wesen der Immobilie einfangen sollte. Die Betonung der interessantesten Elemente des Hauses war ein wesentlicher Bestandteil des Plans. Espaisillum entschied sich für moderne dekorative Beleuchtungselemente, die mit blauen und grünen Pendelleuchten und sehr warmen Farbtönen an das Mittelmeer erinnern. Diese bilden einen Schwerpunkt, während sich die architektonische Beleuchtung dezent im Hintergrund hält, aber nicht weniger wichtig ist und den Räumen Tiefe und Volumen verleiht.



**ESPAISILLUM**  
C/ Plaça Sant Antoni, 4  
Palma  
Tel. +34 616 879 789  
[www.espaisillum.es](http://www.espaisillum.es)

#### SHOWCASING THE BUILD

In contrast, the exterior lighting concept is predominantly based around the technical. The aim was to highlight the architecture and proudly emphasise classic elements such as the shingled roof and honeyed stone. A well-thought-out lighting plan will undoubtedly transform a space and add value to any project. As Espaisillum founder and lighting designer, Tomeu Frontera says, "Every space has a story and lighting must be part of it, making it unique." |

#### EL ESCAPARATE DE LA CONSTRUCCIÓN

En cambio, el concepto de iluminación exterior se basa predominantemente en la técnica. El objetivo era resaltar la arquitectura y destacar con orgullo elementos clásicos como el tejado de tejas y la piedra melada. Un plan de iluminación bien pensado transformará sin duda un espacio y añadirá valor a cualquier proyecto. Como dice el fundador de Espaisillum y diseñador de iluminación, Tomeu Frontera: "Cada espacio tiene una historia y la iluminación debe formar parte de ella, haciéndolo único". |

#### DAS GEBÄUDE INSZENIEREN

Das Außenbeleuchtungskonzept ist dagegen vorwiegend auf die Technik ausgerichtet. Ziel war es, die Architektur hervorzuheben und klassische Elemente wie das Schindeldach und den honigfarbenen Stein hervorzuheben. Ein gut durchdachtes Beleuchtungskonzept kann einen Raum zweifellos verwandeln und jedes Projekt aufwerten. Wie Espaisillum-Gründer und Lichtdesigner Tomeu Frontera sagt: „Jeder Raum hat eine Geschichte, und die Beleuchtung muss ein Teil davon sein und ihn einzigartig machen.“ |

# Moroccan inspiration with Mallorcan essence

*A minimalist design with an earthy colour palette, Son Dragó embodies aqua quae's vision of a home with a Moroccan spirit and a Mallorcan soul.*



Surrounded by light and mountains, this house is designed in a rectangular extension that accentuates the views and connects it with the outdoors. The property is flooded with light during the day, and at night, it becomes a true corner of peace to enjoy the silence and the beautiful skies of Mallorca. One of the most distinctive decorative elements at Son Dragó is the muxarabí, a wooden lattice of Arab origin which serves to separate spaces while, through its openings, allowing light to enter the different rooms, reflecting light and shadows onto the floor. Its use, together with the use of Moroccan tiles, has given this home its own distinctive character.

Rodeada de luz y entre montañas, esta vivienda está diseñada en una extensión rectangular que acentúa las vistas y conecta con los exteriores, inundándose así de luz durante el día, para convertirse, por la noche, en un verdadero rincón de paz donde disfrutar del silencio y del cielo de Mallorca. Uno de los elementos decorativos más especiales de Son Dragó es el muxarabí, una celosía de madera de origen árabe cuya función es separar espacios a la vez que, a través de sus aperturas, permite la entrada de luz a las diferentes estancias, lo cual hace que se reflejen luces y sombras proyectadas en el suelo. La utilización de ello, junto al uso de las baldosas marroquíes, han aportado un sello distintivo a este hogar.

Dieses von Licht und Bergen umgebene Haus ist in einem rechteckigen Anbau konzipiert, der die Aussicht betont und das Haus mit dem Außenbereich verbindet. Tagsüber ist das Haus lichtdurchflutet, und nachts wird es zu einem wahren Ruhepol, an dem man die Stille und den wunderschönen Himmel Mallorcas genießen kann. Eines der markantesten Einrichtungselemente von Son Dragó ist das Muxarabí, ein Holzgitter arabischen Ursprungs, das zur Abtrennung von Räumen dient und durch seine Öffnungen Licht in die verschiedenen Räume eindringen lässt sowie Licht und Schatten auf dem Boden reflektiert. Zusammen mit der Verwendung marokkanischer Fliesen hat es diesem Haus einen ganz eigenen Charakter verliehen.

## INSPIRACIÓN MARROQUÍ CON ESENCIA MALLORQUINA

*A minimalist design with an earthy colour palette, Son Dragó embodies aquaqua's vision of a home with a Moroccan spirit and a Mallorcan soul.*

## MARROKANISCHE EINFLÜSSE MIT MALLORQUINISCHER SUBSTANZ

*Mit seinem minimalistischen Design und seiner erdigen Farbgebung verkörpert Son Dragó die Vision von aquaqua für ein Haus mit marokkanischem Charakter und mallorquinischer Seele.*



Photos by Antoni Perelló Valls



**AQUAQUAE**  
C/ Llucmajor, 38  
Portixol, Palma  
Tel. +34 971 420 600  
[www.aquaqua.com](http://www.aquaqua.com)

Aquaqua has strived to achieve the correct integration of the house with its surroundings, thus creating a contemporary design together with a clean and minimalist architectural base.

They have opted for pieces from high-end brands such as Depadova, Poliform, Flexform, Paola Lenti and Limited Edition which, together with the Boffi kitchen, bring quality to the home, creating serene and welcoming rooms. The outdoor spaces have been designed to be used to their full potential, not only in summer, but also in winter. The porch features a fireplace by Antonio Lupi built into the wall, which is perfectly integrated into the space, where you can enjoy long evenings with friends and family. On the other hand, it is worth highlighting the infinity pool where you can cool off during the hottest months of the year.

Reddish, earth tones, combined with the green surroundings, the blue of the sky and the sunset in the background: an idyllic setting that provides an escape from the hustle and bustle of everyday life and a perfect definition of what Son Dragó is all about. |

En aquaqua se ha trabajado para lograr la correcta integración de la vivienda con el entorno, creando así un diseño contemporáneo junto a una base arquitectónica limpia y minimalista.

Se ha apostado por piezas de marcas de alta gama como Depadova, Poliform, Flexform, Paola Lenti o Limited Edition que, junto a la cocina de Boffi, aportan calidad a la vivienda, creando estancias serenas y acogedoras. Los espacios exteriores han sido diseñados para ser utilizados en su plenitud, no solo en verano, sino también en invierno. En el porche podemos encontrar una chimenea de Antonio Lupi empotrada en la pared, la cual se integra a la perfección en el espacio, donde poder disfrutar de largas veladas con amigos y familia. Por otro lado, cabe destacar la piscina infinity donde refrescarse durante los meses más calurosos del año.

Tonos rojizos, color tierra, combinados con el verde que rodea la casa, el azul del cielo y una puesta de sol de fondo: un escenario idílico donde escapar del ajetreo del día a día y una definición perfecta de lo que es Son Dragó. |

Aquaqua hat sich um die richtige Integration des Hauses in die Umgebung bemüht und so ein zeitgenössisches Design mit einer klaren und minimalistischen, architektonischen Basis geschaffen.

Sie haben sich für Möbel von hochwertigen Marken wie Depadova, Poliform, Flexform, Paola Lenti oder Limited Edition entschieden, die, zusammen mit der Küche von Boffi, für Qualität im Haus sorgen und ruhige und einladende Räume schaffen. Die Außenbereiche wurden so konzipiert, dass sie nicht nur im Sommer, sondern auch im Winter optimal genutzt werden können. Die Veranda verfügt über einen in die Wand eingelassenen Kamin von Antonio Lupi, der sich perfekt in den Raum einfügt und zu langen Abenden mit Freunden und Familie einlädt. Hervorzuheben ist auch der Infinity-Pool, in dem man sich in den heißesten Monaten des Jahres abkühlen kann. Rötliche Erdtöne, kombiniert mit dem Grün der Umgebung, dem Blau des Himmels und einem Sonnenuntergang im Hintergrund: eine idyllische Umgebung, die eine Auszeit von der Hektik des Alltags bietet und eine perfekte Definition dessen ist, was Son Dragó ausmacht. |



# Old Town sophistication fit for a family

*When a delighted family found their new home in Palma's Old Town, Alibaz Construcción was the obvious choice for its careful renovation.*

---

## SOFISTICACIÓN PARA UNA FAMILIA EN EL CASCO ANTIGUO

*Cuando esta familia encontró encantada su nueva casa en el Casco Antiguo de Palma, Alibaz Construcción fue la elección obvia para su cuidadosa renovación..*

---

## ALTSTADTSANIERUNG FÜR EINE FAMILIE

*Als eine begeisterte Familie ihr neues Haus in der Altstadt von Palma fand, war Alibaz Construcción die erste Wahl für die sorgfältige Renovierung des Hauses.*



Picking up a gem in the Casco Antiguo of Palma often means unearthing a wealth of historic design features that any new owner is sure to be adamant about preserving. The challenge lies in the rehabilitation work which can be demanding and complex. When a family recently purchased such a property as their new home, they wasted no time commissioning top building company Alibaz – specialists in quality construction of single-family dwellings and experts in sympathetic restorations.

Adquirir una joya en el Casco Antiguo de Palma a menudo significa descubrir una gran cantidad de características de diseño histórico que cualquier nuevo propietario se empeñará en conservar. El reto reside en las obras de rehabilitación, que pueden ser exigentes y complejas. Cuando una familia adquirió recientemente una propiedad de este tipo como su nuevo hogar, no perdieron el tiempo y encargaron la obra a la empresa constructora Alibaz, especialistas en construcción de calidad de viviendas unifamiliares y expertos en rehabilitaciones complejas.

Wenn man ein Schmuckstück im Casco Antiguo von Palma erwirbt, stößt man oft auf eine Fülle historischer Bauelemente, die der neue Eigentümer unbedingt erhalten möchte. Die Herausforderung liegt in den Sanierungsarbeiten, die anspruchsvoll und komplex sein können. Als eine Familie vor kurzem eine solche Immobilie als ihr neues Zuhause erwarb, beauftragte sie kurzerhand das renommierte Bauunternehmen Alibaz, das sich auf den Bau von Einfamilienhäusern in hoher Qualität spezialisiert hat und Experten für ansprechende Restaurierungsarbeiten ist.



Text by Ché Miller | Photos by Mauricio Fuertes

#### DISASSEMBLING, RESTORING, REINSTALLING

The 4-floor property in the centre of Palma presented a myriad of opportunities for character-filled spaces – and maintaining the essence of the building was an absolute must in the new owner's design specifications. Carefully retaining that character whilst incorporating modern-day comforts and luxury facilities is where Alibaz comes into their own. Each level of the home told different tales of the past, and conservation and repair work was carried out so that new chapters could now continue the story. Large sections of the hydraulic tiled floors were maintained and, in some areas, raised and reinstalled to give them prominence once again. Disassembling, restoring, and reinstalling was a common theme during the project, especially when it came to interior carpentry. Wood mouldings were works of art painstakingly revived in the knowledge that no newly manufactured replica could come close to imitating the feeling evoked by the original.

#### DESMONTAR, RESTAURAR, REINSTALAR

La propiedad de 4 plantas en el centro de Palma presentaba un sinfín de oportunidades para espacios llenos de carácter – y mantener la esencia del edificio era una necesidad absoluta en las especificaciones de diseño del nuevo propietario. Alibaz ha sabido conservar cuidadosamente ese carácter e incorporar al mismo tiempo las comodidades e instalaciones de alto nivel. Cada nivel de la casa contaba historias diferentes del pasado, y se llevaron a cabo trabajos de conservación y reparación para que los nuevos capítulos pudieran continuar la historia. Se mantuvieron suelos de baldosas hidráulicas y, en algunas zonas, se levantaron y reinstalaron para volver a darles protagonismo. Desmontar, restaurar y volver a instalar fue una práctica común durante el proyecto, especialmente cuando se trataba de la carpintería interior. Las molduras de madera eran obras de arte recuperadas con esmero sabiendo que ninguna réplica de nueva fabricación podría acercarse a imitar la sensación evocada por el original.

#### DEMONTIEREN, RESTAURIEREN, WIEDER EINBAUEN

Das vierstöckige Haus im Zentrum von Palma bot unzählige Möglichkeiten für charaktervolle Räume – und die Erhaltung der Essenz des Gebäudes war ein absolutes Muss in den Designvorgaben des neuen Eigentümers. Die sorgfältige Bewahrung dieses Charakters bei gleichzeitiger Einbeziehung moderner Annehmlichkeiten und luxuriöser Einrichtungen ist das, was Alibaz auszeichnet. Jede Etage des Hauses erzählt andere Geschichten aus der Vergangenheit, und es wurden Restaurations- und Reparaturarbeiten durchgeführt, so dass die Geschichte nun in neuen Kapiteln fortgesetzt werden kann. Große Teile der Zementfliesenböden wurden erhalten und in einigen Bereichen angehoben und neu verlegt, um sie wieder zur Geltung zu bringen. Demontieren, restaurieren und wieder einbauen war ein häufiges Thema während des Projekts, vor allem bei den Schreinerarbeiten im Innenbereich. Holzleisten waren echte Kunstwerke, die sorgfältig wiederhergestellt wurden, weil man wusste, dass keine neu gefertigte Nachbildung auch nur annähernd das Gefühl vermitteln konnte, welches das Original hervorrief.





ALIBAZ CONSTRUCTION | C/ Colomer, 6, Son Bugadelles | Tel. +34 971 699 702 | www.alibaz.es

#### ORIGINAL FEATURES REIMAGINED

The ground floor of the building uncovered the remains of an old pottery store where innumerable clay items were recovered and donated to charity. Now, an indoor pool takes pride of place in the restored warehouse space. The original façade of the building had a prominent greenhouse conservatory, and so a carpenter-craftsman was enlisted to reproduce the feature, emulating the vintage design. Even before the new owners have put their stamp on the property with furniture, it's clear that even an empty Alibaz property can convey sophisticated classic style in every corner. |

#### ELEMENTOS ORIGINALES REIMAGINADOS

En la planta baja del edificio se descubrieron los restos de una antigua alfarería donde se recuperaron innumerables objetos de barro que se donaron a obras benéficas. Ahora, una piscina cubierta ocupa un lugar de honor en el espacio restaurado del almacén. La fachada original del edificio tenía un invernadero, por lo que se contrató a un carpintero-artesano para que reprodujera el elemento, emulando el diseño de época, está claro que incluso una propiedad vacía puede transmitir un sofisticado estilo y ambiente en cada rincón sin necesidad de muebles. Los arquitectos Rafael y María José Vidal hicieron un gran trabajo, con el respeto por lo existente y gusto exquisito que les caracteriza. |

#### ORIGINALELEMENTE NEU INTERPRETIERT

Im Erdgeschoss des Gebäudes wurden die Überreste eines alten Töpferladens freigelegt, aus dem unzählige Tongegenstände geborgen und für wohltätige Zwecke gespendet wurden. In den restaurierten Lagerräumen befindet sich nun ein innenpool. Die ursprüngliche Fassade des Gebäudes wies einen markanten Gewächshaus-Wintergarten auf, und so wurde ein Schreiner beauftragt, diesen nach altem Vorbild nachzubauen. Noch bevor die neuen Eigentümer der Immobilie mit Möbeln ihren Stempel aufgedrückt haben, wird deutlich, dass auch eine leere Alibaz-Immobilie in jeder Ecke einen anspruchsvollen klassischen Stil vermitteln kann. |

# Contemporary meets country

*Transforming a dilapidated country house into a haven of clean contemporary living, while keeping its rustic character, was the challenge at this Esporles property.*





---

## CUANDO LO CONTEMPORÁNEO SE FUNDE CON LO RÚSTICO

*Transformar una casa de campo en ruinas en un verdadero paraíso de estilo contemporáneo, manteniendo al mismo tiempo su carácter rústico, fue todo un reto en esta propiedad de Esporles.*

---

## ZEITGENÖSSISCH TRIFFT AUF LÄNDLICH

*Die Herausforderung bei diesem Anwesen in Esporles bestand darin, ein auffälliges Landhaus in ein modernes, sauberes Wohnambiente zu verwandeln und gleichzeitig seinen rustikalen Charakter zu bewahren.*

---

Text by Leon Beckenham | Photos by Xisco Kamal

“It really was a difficult job to recover a ruin and restore its lost spirit,” recall the owners of this charming Esporles home, “but Arquitectura81 did a very professional job and it is a pleasure to live in such a beautiful, comfortable and authentic space”.

“Recuperar un edificio en ruinas y devolverle su espíritu perdido fue un trabajo realmente difícil”, recuerdan los propietarios de esta encantadora casa de Esporles, “pero Arquitectura81 hizo un trabajo muy profesional y es un placer vivir en un espacio tan bonito, cómodo y auténtico”.

„Es war wirklich eine schwierige Aufgabe, eine Ruine zu restaurieren und ihren verlorenen Geist wiederherzustellen“, erinnern sich die Besitzer dieses charmanten Hauses in Esporles, „aber Arquitectura81 hat äußerst professionelle Arbeit geleistet, und es ist eine Freude, in einem so schönen, komfortablen und authentischen Raum zu leben.“



#### LOCAL STONE - MASONRY

Drawing heavily from traditional Mallorcan materials, this comprehensive refurbishment by the Portals Nous-based Arquitectura 81, has immaculately preserved the rustic charm of this two-bedroom property. Outside the Esporles home, natural stone walls are complemented by light olive green shutters, and to the rear steps lead down from the terrace to the bush-hammered edged Egyptian slab pool and sunny chill-out area. From here you're treated to some stunning views of the Tramuntana sierra.

Sleek, minimal and immaculately finished interiors give an air of tranquil sophistication, with Binissalem stone floors and whitewashed walls paired with the warmth of wooden beams throughout. The rough hewn stone hearth in the living room and exposed stone wall nook in the bedroom nod to the property's rustic origins and add texture and timeless character to the clean simplicity of the walls and floors.

#### MAMPOSTERÍA LOCAL

Inspirándose en los materiales tradicionales mallorquines, esta reforma integral realizada por Arquitectura 81, con sede en Portals Nous, ha preservado inmaculadamente el encanto rústico de esta propiedad de dos dormitorios. En el exterior de esta casa en Esporles, las paredes de piedra natural se complementan con contraventanas de color verde oliva claro y, en la parte trasera, unos escalones bajan desde la terraza hasta la piscina de losas egipcias con bordes abujardados y una soleada zona chill-out. Desde aquí se disfruta de unas vistas impresionantes de la sierra de Tramuntana. Los interiores elegantes, minimalistas y con acabados impecables dan un aire de tranquila sofisticación, con suelos de piedra de Binissalem y paredes blancas que contrastan con la calidez de las vigas de madera. La chimenea de piedra tosca del salón y la pared de piedra vista del dormitorio hacen referencia a los orígenes rústicos de la propiedad y añaden textura y un carácter atemporal a la simplicidad de las paredes y los suelos.

#### LOKALES

#### STEINMETZHANDWERK

Bei der umfassenden Renovierung durch das in Portals Nous ansässige Büro Arquitectura 81 wurden traditionelle mallorquinische Materialien verwendet, um den rustikalen Charme dieses Hauses mit zwei Schlafzimmern zu erhalten. Im Außenbereich des Hauses in Esporles werden die Natursteinmauern durch helle, olivgrüne Fensterläden ergänzt, und auf der Rückseite führen Stufen von der Terrasse hinunter zum Pool ägyptischen Platten und einem sonnigen Chill-out-Bereich, mit gestockten. Von hier aus haben Sie einen atemberaubenden Blick auf die Sierra de Tramuntana.

Die eleganten, minimalistischen und makellos verarbeiteten Innenräume vermitteln einen Hauch von ruhiger Raffinesse, mit Binissalem-Steinböden und weißen Wänden, gepaart mit der Wärme der Holzbalken im gesamten Gebäude. Der grob behauene Steinkamin im Wohnzimmer und die freiliegende Steinwand im Schlafzimmer verweisen auf die rustikalen Ursprünge des Anwesens und verleihen der klaren Schlichtheit der Wände und Böden Textur und zeitlosen Charakter.



**ARQUITECTURA81**  
C/ Miguel de Cervantes, 14,  
Portals Nous  
Tel. +97104 73 38  
info@arquitectura81.com  
www.arquitectura81.com

#### CHARMING RUSTIC DETAILS

The attention to detail in small country-style touches, like the stone washbasin and shelf in the guest bathroom, add even more historic charm. Artisan clay wall lamps by Pere Coll Portol provide simple, elegant lighting, while the occasional aged-brass lamp by Contain Mallorca provides a colourful contrast.

The result is a charming, light-filled home that provides airy and open spaces with a calming palette and an abundance of touches that subtly reference the property's old-Mallorca origins. Most importantly, the owners were delighted: "Every detail was taken care of to create the right atmosphere and give the house real personality." |

#### DETALLES RÚSTICOS CON ENCANTO

La atención al detalle en los pequeños toques de estilo rústico, como el lavabo de piedra y la estantería del baño de invitados, añaden todavía más encanto histórico. Los apliques artesanales de arcilla de Pere Coll Portol proporcionan una iluminación sencilla y elegante, mientras que las discretas lámparas de latón envejecido de Contain Mallorca confieren un colorido contraste. El resultado es una casa luminosa con espacios abiertos y diáfanos, una paleta de colores relajante y abundantes toques que remiten sutilmente a los antiguos orígenes de la propiedad. Y lo más importante, los propietarios quedaron encantados: "se cuidaron todos los detalles para crear el ambiente adecuado y dotar a la casa de verdadera personalidad". |

#### RUSTIKALE DETAILS MIT CHARME

Kleine Details im Landhausstil, wie das Waschbecken und die Ablage aus Stein im Gästebad, sorgen für noch mehr historischen Charme. Kunsthandwerkliche Wandlampen aus Ton von Pere Coll Portol sorgen für eine schlichte, elegante Beleuchtung, während die einzelne Lampe aus gealtertem Messing von Contain Mallorca einen farblichen Kontrast bildet. Das Ergebnis ist ein charmantes, lichtdurchflutetes Haus mit luftigen und offenen Räumen, einer beruhigenden Farbpalette und einer Fülle von Details, die auf subtile Weise auf die altmallorquinischen Ursprünge des Hauses verweisen. Das Wichtigste ist, dass die Eigentümer begeistert waren: „Es wurde auf jedes Detail geachtet, um die richtige Atmosphäre zu schaffen und dem Haus eine echte Persönlichkeit zu verleihen. |“



---

## LA ERA DE LA COLABORACIÓN

Sabemos que trabajar en equipo es crucial para entregar un proyecto inmobiliario a tiempo, dentro del presupuesto y conforme a las especificaciones, pero ahora también estamos viendo las enormes ventajas que supone en cuanto a ingenio e innovación.

---

## DAS ZEITALTER DER ZUSAMMENARBEIT

Wir wissen, wie unerlässlich die Zusammenarbeit ist, um ein Immobilienprojekt termingerecht, im Rahmen des Budgets und unter Einhaltung der Vorgaben zu realisieren, doch inzwischen sehen wir auch die enormen Vorteile in puncto auf Einfallsreichtum und Innovation.

# The age of collaboration

*We know that working together is crucial to deliver a property project on time, within budget, and to specification, but now we're seeing the huge advantages in terms of ingenuity and innovation as well.*



*C&C founders Rachel and David Clacher, Jess and Francois Coertze*

Henry Ford once said, "Coming together is a beginning, staying together is progress, and working together is success." The property industry has to be one of the most collaborative out there, relying on numerous project members with diverse disciplines and expertise coming together to achieve the ultimate vision. Yet, property has also historically been one of the most fragmented and competitive industries. With so many stakeholders at play, it's easy for information silos to affect performance and efficiency. In the wake of turbulent times, however, we're starting to see a growing sense of community spilling over into the workplace. The property industry

Henry Ford dijo una vez: "Unirse es un comienzo, permanecer juntos es el progreso y trabajar juntos es el éxito." El sector inmobiliario es sin duda uno de los más colaborativos del mundo, ya que cuenta con numerosos miembros con distintas disciplinas y conocimientos que se unen para lograr el objetivo final. Sin embargo, el sector inmobiliario también ha sido históricamente uno de los más fragmentados y competitivos. Con tantas partes interesadas en juego, es fácil que la falta de comunicación afecte al rendimiento y la eficacia. No obstante, tras un período algo turbulento, estamos empezando a ver cómo se traslada al

Henry Ford sagte einmal: „Zusammenkommen ist ein Beginn, Zusammenbleiben ein Fortschritt, Zusammenarbeiten ein Erfolg.“ Die Immobilienbranche ist eine der kollaborativsten Branchen überhaupt, denn sie stützt sich auf zahlreiche Projektmitglieder mit unterschiedlichen Disziplinen und Fachkenntnissen, die zusammenkommen, um die ultimative Vision zu erreichen. Dennoch ist die Immobilienbranche seit jeher auch eine der am stärksten fragmentierten und wettbewerbsorientierten Branchen. Bei so vielen Beteiligten ist es leicht möglich, dass isoliert arbeitende Einheiten die Leistung und Effizienz beeinträchtigen.

“connecting in a project’s infancy only serves to enhance clarity”

“conectar en la fase inicial de un proyecto sirve para mejorar la claridad”



is one grounded in trust; between the client and the contractor, and between contractors themselves. From architects and engineers, to interior designers, project managers, estate agents, and artists, connecting in a project’s infancy only serves to enhance clarity and ensure everyone is aligned and engaged.

#### COLLABORATION OVER COMPETITION

In the pages of this edition, we see so many examples of industry collaboration at its best. The sharing of ideas, knowledge, and expertise is culminating in truly forward-thinking design with many exceptional properties putting Mallorca on the map. Can Serra on page 120 is a shining representation – a palace converted into luxury rental apartments at the entrepreneurial hands of MallorcaSite, Alibaz Construction, and interior designer Marga Comas.

On page 92 we see Coertze & Clacher weaving Mallorcan heritage into each of their homes, joining forces with local suppliers to showcase local materials and indigenous plants, and working closely with Mallorcan artisans to achieve a palpable feeling of heart or ‘duende’.

lugar de trabajo un creciente sentimiento de comunidad. El sector inmobiliario se basa en la confianza entre el cliente y los profesionales, y también entre los propios profesionales. Desde arquitectos e ingenieros hasta diseñadores de interiores, gestores de proyectos, agentes inmobiliarios y artistas, conectarse en la fase inicial de un proyecto sólo sirve para mejorar la claridad y garantizar que todos estén alineados y comprometidos.

#### COLABORACIÓN FRENTE A COMPETENCIA

En las páginas de esta edición vemos muchos claros ejemplos de colaboración en el sector. El intercambio de ideas, conocimientos y experiencia está dando como resultado un diseño vanguardista, con muchas propiedades excepcionales que sitúan a Mallorca como punto de referencia. Can Serra, en la página 120, es un magnífico ejemplo: un palacio convertido en lujosos apartamentos de alquiler de la mano de MallorcaSite, Alibaz Construction y la diseñadora de interiores Marga Comas. En la página 92 vemos cómo Coertze & Clacher incorporan el patrimonio mallorquín a cada una de sus casas, uniendo fuerzas con proveedores locales para mostrar materiales locales y plantas autóctonas, y trabajando estrechamente con artesanos mallorquines para lograr un sentimiento palpable o “duende”.

Nach turbulenten Zeiten ist jedoch ein wachsender Gemeinschaftssinn zu beobachten, der sich auch am Arbeitsplatz bemerkbar macht. Die Immobilienbranche basiert, auf Vertrauen, sowohl zwischen Auftraggeber und ausführenden Unternehmen als auch zwischen den einzelnen Unternehmen. Von Architekten und Ingenieuren bis hin zu Innenarchitekten, Projektmanagern, Immobilienmaklern und Künstlern – wenn man sich in der Anfangsphase eines Projekts zusammenschließt, sorgt das für mehr Klarheit und stellt sicher, dass alle an einem Strang ziehen und engagiert sind.

#### ZUSAMMENARBEIT STATT KONKURRENZ

Auf den Seiten dieser Ausgabe sehen wir viele Beispiele für die beste Zusammenarbeit in der Branche. Der Austausch von Ideen, Wissen und Fachkenntnissen gipfelt in wirklich zukunftsweisendem Design mit vielen außergewöhnlichen Immobilien, die Mallorca in den Fokus rücken. Can Serra auf Seite 120 ist ein leuchtendes Beispiel – ein Palast, der von den unternehmerischen Händen von MallorcaSite, Alibaz Construction und der Innenarchitektin Marga Comas in luxuriöse Mietwohnungen umgewandelt wurde. Auf Seite 92 sehen wir, wie Coertze & Clacher das mallorquinische Erbe in jedes ihrer Häuser einfließen lassen, sich mit lokalen Lieferanten zusammenschließen, um lokale





←  
📍 Plaça del Progrés, 15  
07013 Palma

☎ (+34) 871 04 51 74

🌐 [vandalpalma.com](http://vandalpalma.com)

#FOODWITHATTITUDE

📍 C. de la Fàbrica, 18  
07013 Palma

☎ (+34) 871 53 03 63

🌐 [santarestaurant.com](http://santarestaurant.com)



**Isaan**  
THAI CUISINE

Carrer de la Pursiana, 14, 07013 Palma | 971 15 86 79 | [www.isaanthaicuisine.com](http://www.isaanthaicuisine.com)



Helen Cummins Office, Palma

Here, at abcMallorca, we are so pleased with the female-led collaboration which brought the new HC Office to life. Kinga Kujat of Envivir managed the project and construction, while Anna Yancheva of In Alcova produced the design, and Feng Shui Master, Natalie Jürges developed the concept. Helen tells us how happy she is with the final result. "It can be challenging with so many different viewpoints to carefully consider, but in the end, the result is undoubtedly better in terms of the energy in the space, the consistency of the design, and the quality of the work carried out," she says.

**RAISING THE BAR, TOGETHER**  
Here on Mallorca, we're in a time where developers can really push their standards as high as possible and create spaces that are inspired by those who live, work, play, and invest in them. The forging of meaningful connections improves communication and trust between stakeholders and encourages the potential development of even more exciting projects in the future. Of course, established relationships aren't built overnight, but this exciting shift certainly provides a positive outlook for a more dynamic and energized property market and a future of possibilities for Mallorca. |

En abcMallorca estamos encantados con la colaboración femenina que ha dado nueva vida a la Oficina HC. Kinga Kujat, de Envivir, dirigió el proyecto y la construcción, mientras que Anna Yancheva, de In Alcova, realizó el diseño, y la maestra en Feng Shui Natalie Jürges desarrolló el concepto. Helen nos cuenta lo contenta que está con el resultado final. "Puede ser un reto tener que considerar detenidamente tantos puntos de vista diferentes, pero al final el resultado es indudablemente mejor en cuanto a la energía del espacio, la coherencia del diseño y la calidad del trabajo realizado", afirma.

**SUBIENDO JUNTOS EL LISTÓN**  
Aquí en Mallorca, nos encontramos en un momento en el que los profesionales pueden llevar sus estándares lo más alto y crear espacios que se inspiren en aquellos que viven, trabajan, disfrutan e invierten en ellos. Forjar conexiones significativas mejora la comunicación y la confianza entre todas las partes interesadas y fomenta el desarrollo de proyectos futuros todavía más interesantes. Por supuesto, estas relaciones no se construyen de la noche a la mañana, pero este emocionante cambio ofrece sin duda una perspectiva positiva para conseguir un mercado inmobiliario más dinámico y lleno de energía, así como un futuro lleno de posibilidades para Mallorca. |

„die Einbindung in der Anfangsphase eines Projekts trägt nur zu mehr Klarheit bei“

Materialien und einheimische Pflanzen zu präsentieren, und eng mit mallorquinischen Kunsthandwerkern zusammenarbeiten, um ein spürbares Gefühl des Herzens oder „duende“ zu erreichen.

Wir von abcMallorca sind sehr erfreut über die von Frauen geführte Zusammenarbeit, die das neue HC Office zum Leben erweckt hat. Kinga Kujat von Envivir leitete das Projekt und den Bau, während Anna Yancheva von In Alcova das Innendesign entwarf und Feng-Shui-Meisterin Natalie Jürges das Konzept entwickelte. Helen erzählt uns, wie zufrieden sie mit dem Endergebnis ist. „Es kann eine Herausforderung sein, so viele verschiedene Gesichtspunkte sorgfältig abzuwägen, aber am Ende ist das Ergebnis zweifellos besser, was die Energie im Raum, die Konsistenz des Designs und die Qualität der ausgeführten Arbeit angeht“, sagt sie.

**GEMEINSAM DIE MESSLATTE HÖHER LEGEN**  
Hier auf Mallorca befinden wir uns in einer Zeit, in der Bauträger ihre Standards so hoch wie möglich ansetzen und Räume schaffen können, die von denen inspiriert sind, die dort leben, arbeiten, spielen und investieren. Das Knüpfen sinnvoller Verbindungen verbessert die Kommunikation und das Vertrauen zwischen den Beteiligten und regt die potenzielle Entwicklung von noch spannenderen Projekten in der Zukunft an. Natürlich entstehen Beziehungen nicht von heute auf morgen, aber diese aufregende Veränderung bietet sicherlich einen positiven Ausblick auf einen dynamischeren und lebhafteren Immobilienmarkt sowie eine Zukunft voller Möglichkeiten für Mallorca. |



ARQUITECTURA81   
 Elegant architecture born from honesty

C/Miguel de Cervantes, 14, 07181, Portals  
 info@arquitectura81.com  
 +34 971 047 338  
 www.arquitectura81.com



## MALLORCA RENOVATIONS



- ◆ SURVEYS
- ◆ ARCHITECTURE
- ◆ PROJECT MANAGEMENT
- ◆ LANDSCAPING
- ◆ POOLS
- ◆ INTERIOR DESIGN

### CONTACT

RONALD WIT  
 CIV. ENG. (1986 NETHERLANDS)

+34 697587643

WIT.RONALD@YAHOO.COM

WWW.MALLORCARENOVATIONS.COM

@MALLORCA\_RENOVATIONS



RENOVATING ON MALLORCA SINCE 2007, WELL OVER 50 PROJECTS COMPLETED

#Cocinart



Cocinart Showroom: C/ Eusebi Estada 11, Palma

**COCINART**  
since 1945



# Espacio

HomeDesign

Interior Design Projects, Furniture & Kitchens



[espaciodesign.com](http://espaciodesign.com)



Photography by Espacio Home Design

**Espacio**  
HomeDesign



Cocinart Showroom

Interior Design Projects, Furniture & Kitchens

#MolteniGroup



Photography: Molteni&C

Espacio  
HomeDesign

Molteni&C